الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني

لمدة خمس سنوات

الجزء ١

القسم صفر

تعليمات لمقدمي العروض

رقم الصفحات، بما فيها هذه الصفحة: ٣٥ (خمسة وثلاثون)

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

جدول المحتوى

أ- عموميات
١- نطاق المناقصة
٢- مصدر الأموال وتخصيصها
٣- مقدمو العروض المؤهلون
٤- الخدمات المؤهلة
٥- مؤهلات مقدمي العروض
٦- عرض واحد ومقدم عرض واحد
٧- زيارات المواقع واجتماعات ما قبل تقديم العروض
ب- وثائق العرض
٨- محتوى وثائق العرض
٩- توضيح وثائق العرض
١٠- تعديل وثائق العرض
ت- تحضير العروض
١١- لغة العرض
١٢- تقديم العرض
١٣- المستندات الخاصة بالعرض
١٤- أسعار العرض
١٥- عملات العرض والدفع
١٦- صلاحية العرض
١٧- ضمان العرض
١٨- العروض البديلة المقترحة من قبل مقدمي العروض
١٩- اجتماعات ما قبل تقديم العروض
٢٠- نموذج العرض وتوقيعه

ث- تقديم العروض
٢١- ختم العروض والإشارة إليها
٢٢- الموعد النهائي لتقديم العروض
٢٣- العروض المتأخرة
٢٤- تعديل العروض وسحبها
ج- فتح العروض وتقييمها
٢٥- فتح العروض
٢٦- العملية السرية
٢٧- توضيح العروض
٢٨- فحص العروض وتحديد استجابته
٢٩- تصحيح الأخطاء
٣٠- تقييم العروض ومقارنتها
٣١- التحويل إلى عملة واحدة لتقييم العروض
٣٢- رفض العروض
٣٣- الموظفين اللبنانيين المحليين
ح- تلزيم العقد
٣٤- التلزيم
٣٥- حق صاحب العمل في إلغاء عملية المناقصة و/أو أي من إجراءاتها
٣٦- الإبلاغ بالتلزيم وتوقيع الاتفاق
٣٧- سند ضمان حسن الأداء(حسن التنفيذ)
٣٨- ضرائب الطوابع - الضرائب - الجمارك - الرسوم
٣٩- حق صاحب العمل في تغيير حجم العمل بعد تلزيم العقد

أ- عموميات

١. **نطاق المناقصة:**

١,١- المشروع: ترغب مؤسسة كهرباء لبنان، بموجب هذا الدفتر، بدعوة العارضين لتقديم عروضهم لزوم تلزيم عقدين لتشغيل وصيانة معملي إنتاج الطاقة في دير- عمار- DACCGT- (شمال لبنان) والزهراني- ZACCGT- (جنوب لبنان) لمدة خمس سنوات.

١,٢-

١,٣- رب العمل بموجب العقد المقترح:

مؤسسة كهرباء لبنان

٢٢ شارع النهر

ص.ب ١٣١

العنوان المحدد في الإعلان وعلى الدعوات

بيروت – لبنان

١,٤- **العرض والعقد:** العارضون مدعوون لتقديم عروض التشغيل والصيانة. سيُطلب من العارض الفائز الدخول في عقد مع المؤسسة الذي سيبدأ في عام ٢٠٢٤ لكلي المعملين.

١,٥- **محطات ومعامل الإنتاج:** تم وصف معامل الإنتاج والمحطات وجميع الملحقات في الملحق ١ من شروط العقد.

١,٦- **أقسام العقد:** سيتم تلزيم عقدين منفصلين (متطابقين في الشكل) (عقد منفصل لكل معمل). سيشمل هذا العقد الأعمال الكاملة كما هو موضح في شروط العقد.

ملاحظة: يطبق على العقد الأنظمة المعمول بها في مؤسسة كهرباء لبنان، فيما لا يتعارض مع قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤. كما ينطبق قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤ والتوجيهات الصادرة عن هيئة الشراء العام على هذه المناقصة العلنية.

يخضع أي نزاع أو اعتراض أو شكوى أو طلب إعادة نظر قد ينشأ لاحقًا بشأن شروط وثيقة العرض أو إجراءات تطبيقها أو تفسيرها، للأشخاص المعنيين المحددين في قانون الشراء العام هذا ووفقًا للآليات التي يحددها هذا القانون.

١,٧- **الموارد ونطاق الأعمال:** سيتم منح العارض الفائز العقد وسيتم تعيينه كمشغل. سيُطلب من المشغل المعين توفير جميع الموارد والخدمات الضرورية خلال فترة التعبئة (Mobilization) وخلال فترة سريان العقد بالكامل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

1.6.1 At Mobilization Stage:

- Recruitment and mobilization of the management personnel;
- Recruitment and mobilization of the technical staff and labor;
- Recruitment and mobilization of the unskilled and ancillary staff and labor;
- Taxes,
  - Foreign taxes - outside of Lebanon,
  - Local taxes (custom duties, import duties, municipal taxes, registration fees, stamp duties),
  - Local taxes - income tax on O&M staff both local and expatriates,
  - Local taxes - income tax on subs
  - Local taxes - income tax on O&M company

- Power plants takeover (necessary procedures and takeover document),
- Necessary tools and parts,
- Insurance policies
  - Insurance of the facility,
  - Third Party Liability Insurance,
  - Insurance covering results of accidents to workmen,
  - Worker's Compensation Insurance,
  - Automobile Insurance.

1.6.2 During the Grace Period:

- Handling all power Due Diligence as per Conditions of Contract – Annexes 8.1 and 8.2,

- Replenishing the stock of the spare parts,
- Initial maintenance co-ordination and monitoring,
- Initial maintenance performance (execution),
- Procedures and Instructions Work-out and/or existing documents adaptation
    - Work-out of O-procedures,
    - Work-out of M-procedures,
    - Work-out of administration procedures,
    - Work-out of O-instructions,
    - Work-out of M-instructions,
    - Work-out of safety procedures,
    - Hand-over procedure after contract termination,
    - Work-out of communication procedures between the Owner and Operator,
    - Any other necessary procedures.
- Procurement and purchase of the consumables;
- All vehicles needed by the Operator;
- Office equipment purchase,
- All ancillary supplies that might be deemed necessary.

1.6.3 After commencement:

- Procedures for managing the O&M Contract for 5 years,
- Employment of the management personnel,
- Employment of the operational personnel,
- Employment of the maintenance personnel,
- Staff for preventive and unplanned maintenance and for periodical equipment tests present at site,
- Periodical training of O&M personnel,
    - Annual firefighting training,
    - Annual safety and medical training,
    - Annual O&M training
    - Personnel qualification exams - yearly,
- Spare parts procurement for preventive (planned) and unplanned maintenance,

- Spare parts management (logistics) for preventive (planned) and unplanned maintenance,
- Consumables management (logistics) and procurement,
- Owner co-ordination, monitoring inputs,
  - Power plant operation planning (planning of load),
  - Annual performance tests conduction,
  - Reporting to EDL - weekly,
  - Reporting to EDL - monthly,
  - Reporting to EDL - yearly,
- Preventive maintenance and periodical tests,
  - Planned maintenance co-ordination and monitoring including major overhauls (as per annexed Schedule of Overhauls),
  - Planned maintenance performance including major overhaul (as per annexed Schedule of Overhauls),
  - Emergency, major and minor overhauls due to High Impact Low Probability Events - co-ordination, monitoring, performance,
- Fuel management (receiving, monitoring, charging and discharging transportation vehicles),
- Tools provision
- Control systems maintenance (DCS, Teleperm and any others)
- Auxiliary services,
  - Cleaning
  - Canteen
  - First aid and medical activities
  - Transportation
  - Security/ guard duties
  - Post, courier e.g. DHL
  - Office materials
  - Pesticization and deratization
  - Telephone bills and services
  - Gardening and landscaping.

- Buildings condition survey and maintenance
- All ancillary supplies that might be deemed necessary.

١,٨- **مدة التشغيل:** إن مدة كل عقد من العقدين هي ٥ (خمس) سنوات ابتداء من يوم البدء بالتشغيل ٣٦٥ يومًا في السنة، و ٢٤ ساعة في اليوم. يمكن تمديد العقد (رهنا باتفاق الطرفين) وفق ما ورد في البند ٢,٤ من شروط العقد. يجوز لمؤسسة كهرباء لبنان إنهاء أحد / أو كلي العقدين وفق أحكام قانون الشراء العام.

١,٩- يجوز للمؤسسة تعيين استشاري للإشراف على تنفيذ العقد المتعلق بالتشغيل والصيانة.

١,١٠- في جميع مواد دفتر الشروط هذا، يعتبر مصطلح "اليوم" يعني اليوم التقويمي.

٢. مصدر الأموال وتخصيصها:

يكون تمويل هذا العقد من قبل مؤسسة كهرباء لبنان.

٣. مقدمو العروض المؤهلون:

٣,١- يكون مقدمو العروض الذين يجتازون "شروط التأهل والتأهيل" لهذا المشروع فقط مؤهلين.

٣,٢- يجب على مقدمي العروض تقديم الأدلة على استمرار أهليتهم المُرضية الى صاحب العمل، وفق طلب صاحب العمل بشكل معقول.

٣,٣- مقدمو العروض الذين لم ينتهكوا أخلاقيات المهنة المنصوص عليها في النصوص ذات الصلة، إن وجدت.

٣,٤- مقدمو العروض الذين لديهم الأهلية القانونية لشراء عقد.

٣,٥- الوفاء بالالتزامات الضريبية ومساهمات الضمان الاجتماعي.

٣,٦- ينبغي ألا يكون مقدمو العروض، أو مدراؤهم أو موظفوهم المشاركون في عملية الشراء، قد حكم عليهم بأحكام نهائية، حتى لو لم تكن قاطعة، تدينهم بارتكاب أي جريمة تتعلق بسلوكهم المهني، أو بتقديم بيانات كاذبة أو ملفقة بشأن أهليتهم لشراء عقد، أو بإبطال مشروع شراء عام أو عملية تعاقد، أو لم يتم استبعاد أهليتهم بطريقة أخرى عن طريق التعليق الإداري أو إجراءات الحرمان، وينبغي ألا يكونوا في حالة الاستبعاد من المشاركة في الشراء العام.

٣,٧- لم تصدر أحكام تصفية أو إفلاس ضد أي من مقدمي العروض.

٣,٨- مقدمو العروض الذين لم تتم إدانتهم بجرائم بجرائم اعتياد الربى وغسيل الأموال بموجب حكم نهائي، حتى لو لم يكن قاطعًا؛

٣,٩- مقدمو العروض من غير المشاركين في سلطة اتخاذ القرار في المؤسسة وليس لديهم أي مصالح مادية أو تضارب في المصالح مع أي عضو من أعضاء سلطة اتخاذ القرار.

٣,١٠- إن الدليل على إزالة العائق أو أي إعادة نظر لمقدمي العروض، سيعيد حقهم في المشاركة في المناقصة.

٣,١١- يجب ألا يكون العارضون مرتبطين حالياً أو سابقاً بشكل مباشر أو غير مباشر، بالشركة أو أي من الشركات التابعة له التي تم التعاقد معها من قبل مؤسسة كهرباء لبنان لتقديم خدمات استشارية وأي خدمات أخرى قد تسبب أي تضارب في المصالح، من أجل إعداد دفتر شروط التشغيل والصيانة هذا.

٤. المعدات والخدمات المؤهلة:

٤,١ - يجب أن يكون منشأ المعدات والمواد والخدمات التي سيتم توفيرها بموجب العقد في بلدان المصدر المؤهلة وفقاً للقوانين اللبنانية ذات الصلة. ستقتصر جميع النفقات التي تتم بموجب العقد على هذه االمواد والمعدات والخدمات. بناءً على طلب صاحب العمل، قد يُطلب من مقدم العرض الذي اجتاز المؤهلات المحددة تقديم دليل على منشأ المواد (شهادة المنشأ) والمعدات والخدمات بطريقة مرضية لصاحب العمل.

٤,٢ - لأغراض الفقرة ٤,١ أعلاه، يُقصد بمصطلح "المنشأ" المكان الذي تم فيه إنتاج وتصنيع المواد والمعدات وإنتاجها وتصنيعها، و المكان الذي يتم تقديم الخدمات منه.

٤,٣ - يجب أن تخضع جميع المواد والمعدات والخدمات التي سيتم تقديمها، بما في ذلك الموظفون، لموافقة مؤسسة كهرباء لبنان.

٥. مؤهلات مقدّم العرض:

٥,١- بغية التأهل لمرحلة تقييم العقد، يجب على مقدمي العروض اجتياز شروط التأهل والتأهيل وأن يكون قد تقدم:

i. توكيل رسمي مكتوب يصرح للموقِّع على العرض بإلزام مقدم العرض قانونًا؛
ii. دليل على الوصول إلى خطوط الائتمان وتوافر الموارد المالية الأخرى. يجب أيضًا تقديم كتاب التزام بتغطية التدفق النقدي وفق البند ١,٥ من القسم – "شروط التأهل والتأهيل"، مقابل مبلغ الخدمات، وفقًا لعرضه المالي (ليتم تضمينه في العرض المالي في مغلّف منفصل)؛
iii. الارتقابات المالية للسنة الحالية والسنتين (٢) التاليتين وتقديمها عبر إفادات ومستندات مالية موثقة ومصدقة، بما في ذلك أثر الالتزامات المعروفة؛
iv. الالتزام بالعمل الحالي؛
v. معلومات بشأن المحاكمة الحالية؛
vi. جميع المعلومات والمستندات الأخرى المطلوبة في وثائق شروط التأهل والتأهيل.

٥,٢- يجب أن تتوافق العروض المقدمة من قبل أي تحالف مشترك (JV) بين شركتين أو أكثر مع المتطلبات التالية:

أ) يجب أن يشمل العرض على المستندات المحددة في الفقرة الفرعية ٥,١؛

ب) يجب توقيع العرض. وفي حال فوز العرض يجب توقيع نموذج الاتفاقية، بحيث يكون ملزمًا قانونًا لجميع الشركاء؛

ج) يتم ترشيح أحد الشركاء ليكون (الشريك الرئيسي)، ويجب إثبات هذا التفويض من خلال تقديم توكيل رسمي موقع من قبل المفوضين قانونًا بالتوقيع من جميع الشركاء؛

د) يجب أن يكون الشريك الرئيسي مفوضًا بتحمل المسؤوليات وتلقي التعليمات نيابة عن أي/أو جميع شركاء المتحالف المشترك، ويجب أن يتم تنفيذ العقد بالكامل بما في ذلك الدفع حصريًا مع الشريك الرئيسي المسؤول؛

هـ) يجب أن يكون جميع الشركاء في التحالف المشترك مسؤولين بالتضامن والتكافل عن تنفيذ العقد وفقًا لشروط العقد، ويجب تضمين بيان بهذا المعنى في التفويض المذكور في (ج) أعلاه وكذلك في شكل العرض وفي نموذج الاتفاقية (في حالة فوز العارض)؛

ز) في حالة أي انسحاب أي طرف من التحالف المشترك، سيتم نقل مسؤولية هذا الطرف إلى الأطراف المتبقية.

و) يجب تقديم نسخة من الاتفاق المبرم مع الشركاء في التحالف المشترك مع العرض. يجب على العارضين تقديم توكيل مكتوب يفوض الموقعين على هذه الاتفاقية بإلزام الشركاء قانونًا.

٥,٣ يجب على العارضين أيضًا تقديم مقترحات لأساليب العمل وجدول العمل، بتفاصيل كافية لإثبات مدى مطابقة العروض المقدمة للمواصفات الفنية والقدرة على إنجاز الأعمال بالوقت المطلوب.

علاوة على ذلك، يجب على العارضين تقديم لوائح مفصلة بكافة المواد الاستهلاكية وبمختلف أنواعها، لاستخدامها خلال مدة العقد، بالإضافة الى كمياتها وأسعارها.

٦. عرض واحد ومقدم عرض واحد

٦,١- يجب على كل مقدم عرض تقديم عرض واحد فقط لكل معمل، إما لوحده أو كشريك في تحالف مشترك. سيتم استبعاد مقدم العرض الذي يقدم أكثر من عرض واحد (بخلاف البدائل طبقًا للمادة ١٨ في حال وجودها).

٦,٢- يتحمل مقدم العرض جميع التكاليف المرتبطة بإعداد وتقديم عرضه، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي دراسة أو رسوم حكومية أو ضرائب... صالحة للتطبيق. لن يكون صاحب العمل بأي حال من الأحوال مسؤولاً عن تلك التكاليف، بغض النظر عن السلوك أو نتيجة عملية تقديم العروض.

٧. زيارات المواقع واجتماعات ما قبل تقديم العروض

٧,١- يُطلب من مقدم العرض زيارة ومعاينة الموقع ومحيطه والحصول على جميع المعلومات التي قد تكون ضرورية لإعداد العرض وإبرام عقد الصيانة والتشغيل على مسؤوليته الخاصة. لذلك فإن مقدم العرض هو المسؤول الوحيد عن سعر عرضه وتفاصيله، وتكون تكاليف زيارة المواقع على نفقته الخاصة. بعد زيارات الموقع، تعتبر مؤسسة كهرباء لبنان أن كل شيء سيكون شاملاً تمامًا لمقدم العرض ولن يكون هناك بعد ذلك، أي مسؤولية، مهما كانت، على مؤسسة كهرباء لبنان.

٧,٢- يُمنح مقدم العرض وأي من موظفيه أو وكلائه الإذن من قبل صاحب العمل للدخول إلى المواقع حيث سيتم تنفيذ الخدمات أو الأعمال بغية المعاينة، فقط بشرط صريح أن يقوم مقدم العرض وموظفوه ووكلاؤه أو ممثلوه، بإبراء وتعويض صاحب العمل وموظفيه ووكلائه أو ممثليه من وضد أي وجميع الالتزامات والمسؤوليات المترتبة، وسيكونون مسؤولين عن الوفاة أو الإصابة الشخصية، وفقدان الممتلكات أو تلفها وأي خسارة أو ضرر آخر والتكاليف والمصاريف المتكبدة نتيجة المعاينة.

٧,٣- سيقوم صاحب العمل بترتيب زيارة إلى موقع العمل لجميع مقدمي العروض في نفس الوقت في تاريخ يتم تعيينه قبل تاريخ تقديم العرض. في نهاية هذه الزيارة، سيقوم بإصدار شهادة زيارة موقع موقعة منه ومن مقدم العرض. وترفق هذه الشهادة بملحق العرض أ٣.

ب- وثائق العرض

٨. محتوى وثائق العرض

٨,١- تكون وثائق العرض هي تلك المذكورة أدناه، ويجب قراءتها بالتزامن مع أي إضافات صادرة وفقًا للبند ١٠:

- دعوة للمناقصة (صفحة واحدة)
- الجزء ١:
  - القسم صفر: تعليمات لمقدمي العروض
  - القسم ١: شروط التأهل والتأهيل
  - القسم ٢: شروط العقد ومرفقاته (على قرص مدمج)
  - القسم ٥: الملحقات
- الجزء ٢:
  - القسم ٣ و ٤: استمارة العرض وكتاب الالتزام
  - جدول الكميات (جدول الأسعار)

٨,٢- يجب تقديم نسخة أصلية وثلاث نسخ من الجزأين ١ و ٢ باللغة العربية والانكليزية وتقديمها مع البيانات الداعمة. يجب استكمال هذه النسخ وتوقيعها وتقديمها بالشكل المحدد في البند ١٢ فيما بعد.

٨,٣- يتوقع من مقدم العرض أن يفحص بعناية محتويات جميع الوثائق المذكورة أعلاه. سيكون عدم الامتثال لمتطلبات تقديم العرض على مسؤولية مقدم العرض. وفقًا للبند ٢٨، فإن العروض التي لا تستجيب لمتطلبات وثائق العرض من كافة النواحي، ستكون على مسؤولية مقدم العرض وقد تؤدي إلى رفض العرض.

٩. توضيح وثائق العرض

٩,١- يجب على مقدم العرض المحتمل الذي يطلب أي توضيح لوثائق العرض أو لديه أي مقترحات، أن يخطر صاحب العمل خطيًا أو بواسطة برقية (فيما بعد، يشمل مصطلح "برقية" الفاكس) على عنوان صاحب العمل المشار إليه في دعوة تقديم العروض، ضمن فترة تنتهي قبل عشرة (١٠) أيام من الموعد النهائي المحدد لتقديم العروض. سيقوم صاحب العمل بالرد في أسرع وقت ممكن على أي طلب للتوضيح خلال فترة تنتهي قبل ستة (٦) أيام من الموعد النهائي لتقديم العروض. سيتم إرسال نسخ من رد صاحب العمل إلى جميع الذين اشتروا دفتر الشروط، بما في ذلك وصف الاستفسار ولكن دون تحديد مصدره.

١٠. تعديل وثائق العرض

١٠,١- يمكن للمؤسسة (الجهة الشارية)، في أي وقت قبل الموعد النهائي لتقديم العروض، ولأي سبب كان، سواء بمبادرة منها أم نتيجة لطلب استيضاح مقدم من أحد العارضين، أن تعدل ملفات التلزيم بإصدار إضافة إليها. ويرسل التعديل فوراً إلى جميع العارضين الذين زودتهم الجهة الشارية بملفات التلزيم أو ملفات التأهيل المسبق، ويكون ذلك التعديل ملزماً لهؤلاء العارضين وينشر على المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وعلى الموقع الالكتروني للمؤسسة.

ت- تحضير العروض

١١. لغة العرض

١١,١- يجب أن يكون العرض مكتوباً باللغتين الإنجليزية والعربية. تحرر جميع المراسلات والوثائق المتعلقة بالعرض المتبادل بين مقدم العرض وصاحب العمل باللغتين الإنجليزية والعربية. وفي هذه الحالة، ولأغراض تفسير العرض، تسود الترجمة العربية.

١٢. تقديم العرض

يجب أن تشمل النسخة الأصلية للعرض وكل نسخة من النسخ الثلاث على المغلفات الداخلية المنفصلة والمختومة والمحددة التالية:

المغلف الأول (العرض الفني والإداري):

- القسم صفر - تعليمات لمقدمي العروض
- وثائق "شروط التأهل والتأهيل" (يجب أن يثبت الدليل الوثائقي لمؤهلات مقدم العرض أن مقدم العرض لديه القدرات الإدارية والفنية والمالية وغيرها من القدرات اللازمة لتنفيذ العقد).
- كتاب الالتزام.
- ضمان العرض (ضمان مصرفي) حسب الملحق أ ٦.
- نموذج العقد موقع بدون أسعار ومختوم بطابع مالي قيمته //مليون// ل.ل.
- شهادة زيارة الموقع حسب الملحق أ ٨.
- تعهد برفع السرية المصرفية حسب الملحق أ ١٤.
- براءة ذمة من الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي "شاملة أو صالحة للاشتراك في الصفقات العمومية" صالحة بتاريخ جلسة فض العروض، تفيد بأن العارض سدد جميع اشتراكاته (يجب على ان يكون العارض مسجلاً في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وترفض كل إفادة يُذكر عليها عبارة "مؤسسة غير مسجلة")،
- شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية- مديرية الواردات،
- إفادة صادرة عن وزارة المالية تثبت إيفاء العارض بالالتزامات الضريبية المتوجبة عليه،
- إفادة صادرة عن البلدية التي يقع المركز الرئيسي للعارض ضمن نطاقها بحسب شهادة التسجيل في السجل التجاري، تفيد أنه سدد كامل رسوم البلدية المتوجبة عليه،

- شهادة تسجيل العارض لدى مديرية الضريبة على القيمة المضافة TVA إذا كان خاضعاً لها، أو شهادة عدم التسجيل إذا لم يكن خاضعاً، وفي هذه الحالة يلتزم العارض بسعره وأن أصبح مسجلاً في الضريبة على القيمة المضافة خلال فترة التنفيذ،
- إذاعة تجاريّة يبين فيها صاحب الحق المفوّض بالتوقيع عن العارض ونموذج توقيعه،
- التفويض القانوني إذا وقع العرض شخص غير الشخص الذي يملك حق التوقيع عن العارض بحسب الإذاعة التجارية، مصدق لدى كاتب العدل،
- سجل عدلي للمفوض بالتوقيع أو "من يمثله قانوناً" لا يتعدى تاريخه الثلاثة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض،
- عقد الشراكة مصدق لدى كاتب العدل في حال توجبه،
- إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري تبين المؤسسين والأعضاء والمساهمين أو الشركاء، المفوضين بالتوقيع، المدير، رأس المال، نشاط العارض والوقوعات الجارية،
- إفادة صادرة عن المرجع المختص تُثبت أن العارض ليس في حالة إفلاس،
- إفادة صادرة عن المرجع المختص تُثبت أن العارض ليس في حالة تصفية قضائية،
- تصريح من العارض يبين فيه أصحاب الحق الاقتصادي حتى آخر درجة ملكية بحسب النموذج م١٨ الصادر عن وزارة المالية (كل شخص طبيعي يملك أو يسيطر فعلياً في المحصلة النهائية على النشاط الذي يمارسه العارض بصورة مباشرة أو غير مباشرة سواء كان هذا العارض شخص طبيعي أو معنوي) – حسب الملحق أ ١٦،
- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لصاحب (أصحاب الحق الاقتصادي)،
- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لكل شخص يمثل العارض (من ينوب عن العارض في علاقته مع سلطة التعاقد: وكيل قانوني، ممثل الشخص المعنوي أو المفوّض بالتوقيع عنه...)،
- مستند تصريح النزاهة وفقاً للنموذج المتاح على الموقع الالكتروني لهيئة الشراء العام– الملحق أ ١٧،
- دفتر الشروط موقعاً من قبل الشركة العارضة وفقاً للأصول من قبل المفوّض بالتوقيع مع ضرورة ذكر إسم وصفة موقع دفتر الشروط على نموذج العقد ، مع جميع المستندات الأخرى و المعلومات المطلوبة في Fiche de renseignements والأحكام الإدارية والمواصفات الفنية، دون أية إشارة الى السعر، تحت طائلة رفض العرض.

بإستثناء التأمين المؤقت والكتالوجات والنشرات الفنية والتجارية المجلّدة أساساً، فإن كافة المستندات الأخرى تكون مجموعة ومرقمة على كافة صفحاتها مع لائحة بالكتالوجات والنشرات الفنية والتجارية المرفقة.

أ. في حال اشتراك عارض أجنبي يتوجب على هذا العارض أن يُراعي احد الشروط التالية:

- أن يكون من ضمن ائتلاف يضم شركة لبنانية على الأقل تتوفر فيها الشروط المطلوبة بموجب دفتر الشروط الخاص بالصفقة.
- الحضور الشخصي للممثل القانوني عن الشركة للمشاركة في إجراءات الشراء.
- أن يكون لها وكيل أو ممثل في لبنان مكلف توقيع العقد عنها.

إضافة الى الشروط أعلاه، يتوجب على العارض الأجنبي تقديم ما يلي:

- شهادة تسجيل الشركة أو المؤسسة لدى المراجع المختصة في بلده.
- إفادة من وزارة الاقتصاد والتجارة تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة العدو الاسرائيلي على العارض.
- الإفادات المطلوبة بموجب الفقرة أعلاه بحسب قوانين البلد الذي يوجد فيه العارض، على أن تكون هذه الإفادات مصدقة وفقاً للأصول من المراجع المختصة.

ب. يحدد تاريخ صلاحية كل إفادة وفقاً لطبيعتها على أن لا يزيد عن ستة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض وذلك بالنسبة للإفادات التي تصدر دون تاريخ صلاحية.

- القسم ٢ – شروط العقد ومرفقاته (على قرص مدمج).
- القسم ٥ – الملحقات (ما عدا الملحقين رقم أ ١٢ و أ١٣ يتم وضعهما في الملغف الثالث – عروض بديلة).

المغلف الثاني (العرض المالي):

- استمارة العرض المكتملة حسب الأصول والموقعة من مقدم العرض مع الأسعار.
- جدول الكميات المكتملة حسب الأصول والموقعة من مقدم العرض (جداول رقم أ١ الى أ٩ تكون منفصلة لكل معمل).
- دليل حقيقي على الوصول إلى خطوط الائتمان وتوافر الموارد المالية الأخرى.

المغلف الثالث (العرض البديل):

- وفق الفقرة ١٨ (إذا وجد)
- أي متطلبات أخرى

في ضوء المغلف رقم ١، سيتم قبول أو رفض العرض المقدم من مقدم العرض.

١٣. المستندات الخاصة بالعرض

١٣,١- يجب أن يشتمل العرض المقدم من العارض على المستندات المذكورة في الفقرة ١٢.

يجب تعبئة المستندات الواردة في "الملحقات"، واستمارة العرض، وجدول الأسعار دون استثناء، مع مراعاة تمديدها بالشكل نفسه وأحكام البند الفرعي ١٧,٢ فيما يتعلق بشكل ضمان العرض.

يجب أن تكون جميع الوثائق سارية المفعول وأصلية وموثقة من منشئها ومن الإدارات الرسمية والمراجع المختصة.

١٣,٢- تقديم إفادة من وزارة الاقتصاد والتجارة تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة العدو الاسرائيلي بالنسبة للشركات الأجنبية، بغية التأكد من وضعها.

١٤. أسعار العرض

١٤,١- كما هو مذكور في البند الفرعي ١,٤، يجب أن يكون هناك عقد لكلا المعملين، بناءً على جدول أسعار (أي جدول الكميات) الوحدات المشار إليها في جدول الكميات المقدم من العارض.

١٤,٢- يجب على مقدم العرض تعبئة الأسعار لجميع بنود الخدمات الموضحة في الأسعار التفصيلية وجدول الكميات. ومع ذلك، فإن البنود التي يتم تضمينها في وثيقة المناقصة والتي لا يغطيها جدول الكميات، تُعتبر مدرجة ومغطاة بالسعر الإجمالي وجدول الكميات، ولا يتم دفعها من قبل المؤسسة.

١٤,٣- يجب تضمين جميع الرسوم والضرائب والرسوم الأخرى، باستثناء الضريبة على القيمة المضافة، التي يدفعها المتعهد، بموجب الفقرة الفرعية ١٥,١ (الضرائب الأجنبية) و ١٥,٣ (ضرائب الدخل على الموظفين) من شروط العقد، قبل الموعد النهائي لتقديم العروض، في الأسعار والسعر الإجمالي المقدم من العارض، وكذلك بالنسبة للضرائب والرسوم الأخرى المستحقة على المشغل بموجب الفقرة الفرعية ١٥,٢ (الضرائب المحلية) من شروط العقد. ويتم تقييم العروض ومقارنتها من قبل المؤسسة وفقًا لذلك. يجب الإشارة إلى الضريبة على القيمة المضافة في قائمة منفصلة كما هو مطلوب في جدول الكميات. يتم إصدار فاتورة بالضريبة على القيمة المضافة مع كل فاتورة.

١٤,٤- السعر الثابت: يجب أن تكون أسعار الوحدات المعروضة من قبل مقدم العرض ثابتة أثناء تنفيذ العارض للعقد ولا تخضع للتغيير على أي حساب بخلاف تلك التي قد تنشأ بسبب تطبيق البند ١٩,٢ من شروط العقد. سيتم التعامل مع العرض المقدم مع عرض أسعار قابل للتعديل على أنه غير متجاوب وسيتم رفضه.

١٥. عملات العرض والدفع

١٥,١- على مقدم العرض تحديد عملة الأسعار في جدول الأسعار بالدولار الأميركي.
سيتم الدفع من حساب المؤسسة في مصرف لبنان بالدولار الأميركي(Fresh dollars) بموجب تحويل مصرفي من قبل مصرف لبنان أو بالليرة البنانية وفق سعر الصرف على المنصة والذي يحدده مصرف لبنان عند تاريخ دفع الفواتير.

قبل إنتهاء الفترة التعاقدية، سوف تقوم المؤسسة بحسم قيمة أي خدمة تعاقدية واردة في جدول الأعمال ولم يتم تنفيذها من قبل المشغل بسبب عدم إستحقاق هذه الخدمة خلال الفترة التعاقدية، وسوف تقوم المؤسسة بإرسال إشعار إلى المشغل قبل تنفيذ الحسم مع تحديد سبب عدم إستحقاق الخدمة التعاقدية سواء بسبب نقص في كمية المحروقات، أمور متصلة بشبكة النقل أو أي أمور أخرى خارجة عن إرادة المؤسسة.
١٥,٢- في حال لم يتم تنفيذ أو تقديم الأشغال أو الخدمات المطلوبة، ستقوم المؤسسة بإبلاغ المشغل بالخدمة/البنود غير المنفذة/ المقدمة. إذا لم يتخذ المشغل أي إجراء خلال أسبوعين من اخباره بالتنفيذ/التقديم، يمكن للمؤسسة أن تطلب من طرف ثالث إنجاز المطلوب.
عندها ستقوم المؤسسة بتقييم الكلفة الفعلية للبند/الخدمة المطلوب إعادة تنفيذها وحسمها بشكل كامل من قيمة الصفقة، وتغريمه بزيادة نسبة ٥٠ % على الحسم.

١٥,٣- يتم إعداد الفواتير وفقًا للمادة ٣٨ من القانون رقم ٣٧٩: الضريبة على القيمة المضافة. سيتم التعامل مع الفواتير التي لا تحتوي على رقم تسجيل المتعهد لدى وزارة المالية (مفروضة - غير مقيم)، وفقًا للمادتين ٤١ و ٤٢ من قانون ضريبة القيمة المضافة. ستقوم مؤسسة كهرباء لبنان بإبلاغ دائرة الخزينة لدى وزارة المالية بالعارضين المشاركين ولن تقوم المؤسسة بتسديد أي مدفوعات دون موافقة دائرة الخزينة.

١٦. صلاحية العرض

١٦,١- تبقى العروض صالحة لمدة ١٢٠ (مائة وعشرين) يومًا بعد تاريخ تقديم العروض المحدد في كتاب الدعوة.
١٦,٢- في ظروف استثنائية، وقبل انتهاء صلاحية العرض الأصلي، يمكن لصاحب العمل أن يطلب من مقدمي العروض تمديد فترة الصلاحية لفترة إضافية محددة. يجب أن يكون الطلب والإجابات عليه خطيًا أو بواسطة برقية (فاكس). يمكن لمقدم العرض رفض الطلب دون أن يخسر ضمان عرضه. لن يُطلب أو يُسمح لمقدم العرض الذي يوافق على الطلب بتعديل عرضه، ولكن سيُطلب منه تمديد صلاحية ضمان عرضه لفترة التمديد، وبما يتوافق مع البند ١٧ من جميع النواحي.

١٧. ضمان العرض

١٧,١- يجب على مقدم العرض أن يقدم، كجزء من ضمان عرضه، مبلغ .Fresh L.L وقدره /١,٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠/ ليرة لبنانية، (مليار وخمسمئة مليون ليرة لبنانية)، كما ورد في الملحق أ٦، أو مبلغ معادل بعملة قابلة للتحويل بحرية.

١٧,٢- يجب أن يكون نموذج الضمان المصرفي وفقًا لاستمارات ضمان العرض المدرجة في الملحق أ٦. يجب أن تكون الضمانات المصرفية صالحة لمدة ٢٨ يومًا بالإضافة إلى فترة سريان العرض المحددة. يتم إصدار ضمان العرض إما بناءً على اختيار مقدم العرض، عن طريق مصرف من الدرجة الأولى يقع في لبنان أو مصرف أجنبي من خلال مصرف مراسل موجود في لبنان.

١٧,٣- تقوم المؤسسة برفض أي عرض غير مصحوب بضمان عرض مقبول لأنه غير متجاوب وفقًا لأحكام البند ٢٨. يجب أن يكون ضمان العرض الخاص بمشروع مشترك باسم المشروع المشترك الذي يقدم العرض.

١٧,٤- سيتم إعادة ضمانات العروض الخاصة بمقدمي العروض غير الفائزين بأقصى حد قبل تنفيذ العقد.

١٧,٥- سيتم إعادة ضمان العرض الخاص بمقدم العرض الفائز عندما يقوم مقدم العرض بتوفير ضمان الأداء المطلوب (حسن التنفيذ).

١٧,٦- قد يتم مصادرة ضمان العرض:

أ- إذا قام مقدم العرض بسحب عرضه بعد الموعد النهائي المحدد لتقديم العروض؛

ب- إذا لم يقبل مقدم العرض تصحيح سعر العرض (وفقًا للبند الفرعي ٢٩,٢)؛ أو

ت- في حال فوز مقدم العرض، إذا كان ضمن الحدود الزمنية المحددة، قد:

i. فشل في توقيع الاتفاقية (وفقًا للبندين الفرعيين ٣٦,٤ و ٣٦,٥)؛

ii. فشل في تقديم ضمان الأداء (حسن التنفيذ) المطلوب (وفقًا للبند ٣٧).

١٨. العروض البديلة المقترحة من قبل مقدمي العروض

١٨,١ - يجب على العارضين الذين يرغبون في تقديم تغيير أو بديل (Deviation) عن متطلبات وثائق العرض فيما يتعلق بالمسائل ذات الطابع المالي/الإداري، أن يقدموا هذه التغييرات كعرض بديل فقط لمتطلبات العرض الأساسية كشرط لكي يتم النظر في البديل. يجب على العارض أولاً تقديم الأسعار وفق المطلوب والموضح في دفتر الشروط. كما يجب عليه توفير جميع المعلومات اللازمة لإجراء تقييم كامل للتغييرات/البدائل من قبل المؤسسة.

يتم لفت انتباه العارضين إلى أحكام البند ٢٨ فيما يتعلق برفض العروض التي لا تستجيب لمتطلبات دفتر الشروط. يجب أن يكون كل عرض بديل مصحوبًا بوصف تفصيلي وتفاصيل الأسعار(breakdown prices)، وبالتالي تقوم المؤسسة بتقييم تأثيرات التكلفة عليها وفقًا للمادة ٣٠ في حال قبول العرض البديل وإدراجه في العقد. قد يتم رفض العروض التي تحتوي على مؤهلات وتغييرات غير مفصلة ومسعرة كعروض بديلة. بعد التقييم وفقًا للبند ٣٠ من العرض المطابق، تحتفظ المؤسسة بالحق في قبول أو رفض أي عرض بديل يتم تقديمه وفقًا لهذه الفقرة الفرعية.

١٨,٢ – كما هو مذكور أعلاه، يجب على العارضين الذين يرغبون في تقديم بدائل فنية لمتطلبات دفتر الشروط أن يقوموا أولاً بتقديم الأسعار وفق المطلوب والموضح في دفتر الشروط. كما يجب عليهم تقديم جميع المعلومات اللازمة لإجراء تقييم كامل للبديل من قبل المؤسسة، بما في ذلك المواصفات الفنية وتفاصيل الأسعار وطرق تنفيذ العقد المقترحة.

تنظر المؤسسة فقط في البدائل التقنية، إن وجدت، لأفضل العارضين الذين حصلوا على درجات والتي تتوافق مع المتطلبات الفنية الأساسية.

١٨,٣ – سيتم تقديم المقترحات البديلة بشكل منفصل، في المغلف الثالث كما هو مطلوب في الفقرة ١٢. يجب إرفاق الملحقين أ ١٢ وأ ١٣ في المغلف الثالث واعتبارهما جزءًا من العرض البديل.

١٩. اجتماع ما قبل تقديم العروض

١٩,١– ستتم دعوة الممثل المعين من قبل العارض لحضور اجتماع ما قبل تقديم العروض، والذي سيعقد في المكان والوقت اللذين سيتم تحديدهما لاحقًا.

١٩,٢ – سيكون الغرض من الاجتماع توضيح القضايا والإجابة على الأسئلة حول أي مسألة قد تثار في تلك المرحلة.

١٩,٣ – يُطلب من العارض تقديم أي أسئلة بشكل خطي، في موعد لا يتجاوز أسبوع واحد قبل الاجتماع. قد لا يكون من العملي في الاجتماع الرد على الأسئلة التي تم تلقتها المؤسسة في وقت متأخر، ولكن سيتم إرسال الأسئلة والردود وفقًا للبند الفرعي التالي.

١٩,٤ – إن محضر الاجتماع، بما في ذلك نص الأسئلة المطروحة والأجوبة المقدمة، إلى جانب أي جواب تم إعداده بعد الاجتماع، سيتم إرساله دون تأخير إلى جميع الذين اشتروا دفتر الشروط. أي تعديل لبنود دفتر الشروط نتيجة هذا الاجتماع، يتم من قبل المؤسسة حصريًا من خلال إصدار ملحق وفقًا للبند ١٠ وليس من خلال محاضر الاجتماع السابق لتقديم العروض. سيكون دفتر الشروط النهائي والذي سيتضمن ملحقًا، هو

الأساس المعتمد عليه لتقديم العروض. يجب أن تحدد العروض المقدمة بوضوح كيفية استيفاء العارض للمتطلبات الموضحة في طلب تقديم العروض ومسودة العقد النهائي.

١٩,٥ – لن يكون عدم الحضور في الاجتماع السابق لتقديم العروض سببًا لاستبعاد العارض.

٢٠. نموذج العرض وتوقيعه

٢٠,١– يجب على مقدم العرض إعداد نسخة أصلية واحدة و٣ نسخ من المستندات التي تشتمل على العرض كما هو موضح في الفقرة ١٢ من هذه التعليمات لمقدمي العروض، مع الإشارة إلى مصطلح "أصلية" و"نسخة" بشكل واضح حسب الاقتضاء. في حال الاختلاف بينهما، يعتد بالنسخة الأصلية.

٢٠,٢– يجب طباعة النسخة الأصلية وجميع نسخ العرض أو كتابتها بحبر لا يمحى (في حال النسخ، يتم قبول نسخ الفوتوستات أيضًا) ويجب توقيع كافة صفحاتها من قبل شخص أو أشخاص مفوضين حسب الأصول للتوقيع نيابة عن مقدم العرض، وفقًا للبند الفرعي ٥,١، حسب مقتضى الحال. يجب التوقيع بالأحرف الأولى للاسم على جميع صفحات العرض حيث تم إجراء الإدخالات أو التعديلات من قبل الشخص أو الأشخاص الذين قاموا بتوقيع العرض.

٢٠,٣– يجب ألا يحتوي العرض على أية تعديلات أو إغفالات أو إضافات، باستثناء تلك التي تمتثل التعليمات الصادرة عن صاحب العمل، أو حسب الضرورة، تلك التي تصحيح الأخطاء التي يرتكبها مقدم العرض. وفي هذه الحالة يجب توقيع هذه التصحيحات بالأحرف الأولى للاسم من قبل الشخص أو الأشخاص الذين قاموا بتوقيع العرض.

٢٠,٤– يرفق مقدم الطلب، في المغلف الثاني، وثيقة العرض الأصلية الصادرة عن صاحب العمل والموقعة والمختومة في جميع الصفحات من قبل المسؤول (المسؤولين) المدرج(ة) اسمه (أسماؤهم) في سند التوكيل.

ث- تقديم العروض

٢١. ختم العروض والإشارة إليها

٢١,١- يجب على مقدم العرض ختم النسخة الأصلية وكل نسخة من العرض في مغلفات داخلية، مع الإشارة إلى المغلّف بمصطلح "أصلية" و "نسخة". يجب أن تكون المغلفات الداخلية مختومة في مغلف خارجي؛ يكون محتوى العرض كما هو محدد في البند ١٢.

٢١,٢- المغلفات الداخلية:

أ- يتم توجيهها إلى صاحب العمل قبل انتهاء دوام العمل الرسمي لليوم المحدد لانتهاء مهلة تقديم العروض، وهو يوم الثلاثاء الواقع في ٥/١١/٢٠٢٤ الساعة ١٢/ظهراً، كما هو محدد في الإعلان، على العنوان التالي:

مؤسسة كهرباء لبنان

٢٢ شارع النهر

ص.ب ١٣١

أمانة سر لجنة المشتريات

العنوان المحدد في الإعلان وعلى الدعوات

بيروت – لبنان

* علما أنه في حال وجود أي استفسار حول إجراءات المناقصة، يرجى الاتصال بالسيدة راشيل شبل في أمانة سر لجنة المشتريات – مكتب رقم ٣٨- رقم الهاتف: ٠١/٤٤٤٣١٣.

ب- تحمل التعريف التالي:

يجب الإشارة إلى المغلف بمصطلح "سري" ويجب أن يُذكر:

عرض للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني

عدم فتحه قبل (انظر التاريخ المحدد في الدعوة لتقديم العروض).

٢٠,٣- بالإضافة إلى التعريف المطلوب في البند الفرعي ٢١,٢، يجب أن تشير المغلفات الداخلية إلى اسم مقدم العرض وعنوانه لتمكين إعادة العرض دون فتحه في حال إعلانه "متأخرًا" وفقًا للمادة ٢٣,

٢٠,٤- يتم ختم المغلف الخارجي ويجب ألّا يحمل أي عبارة أو علامة أو تعريف عليه.

يجب ملاحظة أنه في حال عدم الامتثال للشروط المذكورة أعلاه، سيتم رفض العرض.

٢٢. الموعد النهائي لتقديم العروض

٢٢,١- يتم استلام العروض من قبل صاحب العمل على العنوان المحدد أعلاه في موعد لا يتجاوز التاريخ المحدد في الدعوة الموجهة إلى مقدمي العروض.

٢٢,٢- يمكن لصاحب العمل، وفقًا لتقديره، تمديد الموعد النهائي لتقديم العروض، وفي هذه الحالة، ستخضع جميع حقوق والتزامات صاحب العمل ومقدمي العروض، الخاضعة مسبقًا للموعد النهائي الأصلي، إلى الموعد النهائي كما تم تمديده.

٢٢,٣- تُحظَّر المفاوضات بين المؤسسة وأيّ من العارضين بشأن العرض الذي قدَّمَه ذلك العارض.

٢٣. العروض المتأخرة

٢٣,١- أي عرض يتسلمه صاحب العمل بعد الموعد النهائي لتقديم العروض المنصوص عليه في البند ٢٢، سيتم إعادته إلى مقدم العرض دون فتحه. ومع ذلك، عندما يطلب صاحب العمل إرسال نسخة إضافية من العرض، فلن يكون الاستلام المتأخر لتلك النسخة سببًا لرفض العرض.

٢٤. تعديل العروض وسحبها

٢٤,١- يمكن لمقدم العرض تعديل أو سحب العرض الذي قدمه، شرط أن يتم استلام التعديل أو السحب من قبل صاحب العمل قبل الموعد النهائي المحدد لتقديم العروض. يجب توجيه إشعار بالانسحاب إلى صاحب العمل على العنوان الوارد في وثائق العرض ويحمل هذا الإشعار اسم العقد وعبارة "إشعار بسحب العرض".

٢٤,٢- يتم إعداد التعديل الذي يقوم به مقدم العرض، وختمه والإشارة إليه وتسليمه وفقًا لأحكام البند ٢١، مع الإشارة إلى المغلفات الخارجية والداخلية بعبارة "تعديل العرض - نسخة أصلية" و "تعديل العرض - نسخة". يجب أن تكون المغلفات الداخلية مختومة في مغلف خارجي، ويتم الإشارة إليها حسب الأصول بعبارة "تعديلات العروض".

٢٤,٣- لا يمكن لمقدم العرض تعديل أي عرض بعد الموعد النهائي لتقديم العروض.

ج- فتح العروض وتقييمها

٢٥. فتح العروض

٢٥,١- يتم أولاً فتح المغلفات المشار إليها بعبارة "سحب"، ويتم تلاوة اسم مقدم العرض. لا يتم فتح العروض التي تم بموجبها تقديم إشعار مقبول بسحبها، وفقًا للبند ٢٤.

يقوم صاحب العمل بفتح (المغلف الأول)، وفقًا للبند ٢٢، مباشرة بعد الموعد النهائي المحدد لتقديم العروض، في جلسة عامة بحضور الممثلين المعينين من قبل مقدمي العروض الذين اختاروا الحضور. سيتم الإعلان عن وجود (أو عدم وجود) أي تفاصيل قد يراها صاحب العمل مناسبة، من قبل صاحب العمل عند فتح العرض. يوقع ممثلو مقدمي العروض الحاضرون على سجل يثبت حضورهم.

٢٥,٢- يجب فتح جميع المغلفات التي تحمل عبارة "تعديل" ويتم قراءة المستندات الواردة فيها بالتفصيل المناسب. لا تُفتح العروض التي تم تقديم بموجبها كتاب مقبول بالانسحاب وفقًا للبند ٢٤.

٢٥,٣- في جلسة لاحقة، بعد فتح وتقييم المؤهلات والوثائق اللاحقة المذكورة في البند ٢٥,١ لكل من مقدمي العروض، يتم فقط فتح العروض المالية لمقدمي العروض الذين اجتازوا معايير "شروط التأهل والتأهيل" وتم اعتبارهم متوافقين ومتجاوبين، بحضور الممثلين المعينين من قبل مقدمي العروض الذين اختاروا الحضور. سيتم الإعلان عن أسماء مقدمي العروض وأسعار العرض وأي خصومات وتعديلات وسحوبات في العرض وأي تفاصيل أخرى قد يراها صاحب العمل مناسبة، من قبل صاحب العمل عند فتح العرض.

لا يمكن رفض أي عرض عند فتحه باستثناء العروض المتأخرة وفقًا للبند ٢٣.

٢٥,٤- لن يتم النظر في تقييم إضافي للعروض التي لم يتم فتحها وقراءتها في المرحلة الأولى.

يقوم صاحب العمل بإجراء مراحل فتح العرض في الموقع التالي:

مؤسسة كهرباء لبنان

٢٢ شارع النهر

ص.ب ١٣١

بيروت - لبنان

سيُسمح للممثل المفوض لمقدمي العروض (ممثل واحد لكل مقدم عرض) الذي يختار الحضور، بالمشاركة في فتح العرض وفقًا للبند ٢٥,١.

٢٦. العملية السرية

٢٦,١- لن يتم الكشف عن المعلومات المتعلقة بفحص وتوضيح وتقييم ومقارنة العروض والتوصيات الخاصة بتلزيم العقد للعارض أو أي شخص آخر غير معني رسميًا بهذه العملية حتى يتم الإعلان عن إرساء العرض الفائز. قد يؤدي أي جهد يبذله مقدم العرض للتأثير على دراسة صاحب العمل للعروض أو قرارات التلزيم إلى رفض عرضه ومصادرة ضمان العرض.

٢٧. توضيح العروض

٢٧,١- للمساعدة في فحص وتقييم ومقارنة العروض، يمكن لصاحب العمل، حسب تقديره، أن يطلب (خطيًا)، من أي مقدم عرض، توضيح عرضه، بما في ذلك تفاصيل الأسعار وأسعار الوحدات. يجب أن يكون طلب الإيضاح والردود خطيًا أو بواسطة برقية، ولكن لا يمكن طلب أي تغيير في سعر أو مضمون العرض أو عرضه أو السماح به باستثناء ما هو مطلوب لتأكيد تصحيح الأخطاء الحسابية التي اكتشفها صاحب العمل في تقييم العروض وفقًا للبند ٢٩ وطلب تفاصيل الأسعار وأسعار الوحدات.

٢٧,٢- من وقت فتح العرض إلى وقت تلزيم العقد، إذا رغب أي مقدم عرض في التواصل مع صاحب العمل بشأن أي مسألة تتعلق بعرضه، فيجب عليه القيام بذلك خطيًا.

٢٧,٣- قد يؤدي أي جهد يبذله مقدم العرض للتأثير على لجنة التلزيم في تقييمه للعرض أو مقارنة العروض أو قرارات تلزيم العقد، إلى رفض عرض مقدم العرض.

٢٨. فحص العروض وتحديد استجابته

٢٨,١- قبل التقييم التفصيلي للعروض، ستحدد لجنة التلزيم ما إذا كان قد (١) تم تقديمها من قبل مقدم العرض، و(٢) تم توقيعها بشكل صحيح وفقًا للمادة ٢٠، وختمها والإشارة إليها وفقًا للبند ٢١؛ و(٣) مصحوبة بالأوراق المالية المطلوبة وفقًا للبند ١٧؛ و(٤) تستجيب لمتطلبات وثائق العرض؛ و(٥) مقدمة من مقدمي العروض الذين يرغبون في الوصول إلى "شروط التأهل والتأهيل" وتم تقديم معايير التأهيل المحددة في القسم ١,٢ من "شروط التأهل والتأهيل". إذا لم يستوفوا المتطلبات المنصوص عليها في القسم ١,٢ من "شروط التأهل والتأهيل"، فلن يتم النظر في عروضهم؛ وإذا (٦) قام كل مقدم عرض بتقديم أي توضيح و / أو إثبات قد يطلبه صاحب العمل بموجب البند ٢٧,١.

٢٨,٢- العرض المتجاوب هو العرض الذي يتوافق مع جميع الشروط والأحكام والمواصفات لوثائق العرض، دون أي انحراف مادي أو تحفظ. الانحراف أو التحفظ المادي هو (١) الذي يؤثر بأية طريقة جوهرية على نطاق الخدمات أو جودتها أو أدائها؛ (٢) والذي يقيد بأية طريقة جوهرية، بما يتعارض مع وثائق العرض،

حقوق صاحب العمل أو التزامات مقدم العرض بموجب العقد؛ أو (٣) الذي قد يؤثر تصحيحه بشكل غير عادل على المركز التنافسي لمقدمي العروض الآخرين الذين يقدمون عروضاً متجاوبة.

٢٨,٣- إذا لم يكن العرض مطابقاً، فسيتم رفضه من قبل لجنة التلزيم، ولن يتم جعله مستجيبًا لاحقًا عبر تصحيح الانحراف أو الفروقات غير المطابقين. وبالتالي، لن يخضع العرض للتقييم المالي ولن يتم فتح المغلف الثاني ذي الصلة.

٢٩. تصحيح الأخطاء

٢٩,١- تقوم لجنة التلزيم بتحديد ما إذا كان مقدم العرض يقدم أي توضيح مالي و / أو إثبات قد تطلبه لجنة التلزيم بموجب البند ٢٧. علاوة على ذلك، يجب على مقدم العرض تقديم الدليل الذي قد تطلبه لجنة التلزيم عند الاقتضاء.

سيتم دراسة العروض التي يتم تحديدها على أنها مستجيبة من قبل لجنة التلزيم بحثًا عن أي أخطاء حسابية. سيتم تصحيح الأخطاء من قبل لجنة التلزيم وإرسالها مباشرة إلى مقدم العرض المعني، على النحو التالي:

أ- في حال وجود تباين بين المبالغ بالأرقام والحروف، يكون المبلغ المحرر بالحروف سائدًا؛

ب- في حال وجود تباين بين سعر الوحدة وإجمالي البند الناتج عن ضرب سعر الوحدة بالكمية، يكون سعر الوحدة كما هو مسعّر سائدًا؛

ت- في حال وجود تباين بين مجموع المبالغ الفرعية والمجموع الكلي؛ ستكون الإضافة الصحيحة للمبالغ الفرعية هي السائدة.

٢٩,٢- سيتم تعديل المبلغ المنصوص عليه في استمارة العرض من قبل لجنة التلزيم وفقًا للإجراء المذكور أعلاه لتصحيح الأخطاء، ويُعتبر، بموافقة مقدم العرض، ملزمًا لمقدم العرض. إذا لم يقبل مقدم العرض مبلغ العرض المصحح، فسيتم رفض عرضه، وسيتم مصادرة ضمان العرض وفقًا للبند الفرعي ١٧,٦ (ب).

٣٠. تقييم العروض ومقارنتها

٣٠,١- ستقوم لجنة التلزيم بتقييم ومقارنة العروض التي تم تحديدها على أنها مستجيبة لوثائق العرض، وفقًا للمادة ٢٨. عند تقييم العروض، سيتم تسجيل كل عرض بناءً على مدى استجابة هذا العرض للشروط الفنية.

يعرض الجدول ١ أدناه جميع البنود التي يجب أخذها في الاعتبار أثناء تقييم العروض.

الجدول ١:

أ. معيار إلزامي لعملية تقييم العروض.

المعيار	منهجية التقييم	المرجع
متطلبات رسمية (إجبارية)		
كتاب تقديم العرض	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (ص. ١٢)
معلومات عامة	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (استمارة العرض ١)
أسماء المتعهدين في الباطن الأساسيين	ناجح / غير ناجح	ملحق أ١
جدول العمل وجدول الدفع	ناجح / غير ناجح	ملحق أ٢
قائمة المعلومات المدرجة كجزء من العرض	ناجح / غير ناجح	ملحق أ٣
ضمان العرض	ناجح / غير ناجح	ملحق أ٦
شهادة زيارة الموقع	ناجح / غير ناجح	ملحق أ٨
مخالصة رسوم تغطية تكلفة دفتر الشروط	ناجح / غير ناجح	ملحق أ٩
نموذج اتفاقية العقد	ناجح / غير ناجح	ملحق أ١٠- شروط العقد ص.٨ (نموذج اتفاقية العقد)
تاريخ المحاكمة	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (بند ١,٦ واستمارة العرض ٨)
ضمان الجودة والسلامة	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (استمارة العرض ٩)
منشآت التدريب	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (استمارة العرض ١٠)
٥ سنوات خبرة في صيانة وتشغيل المعامل الحرارية	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١- استمارة العرض ٣ و٣أ)
الأمور المالية (إلزامية)		
بيانات العائد السنوي	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١- استمارة العرض ٢)
متوسط حجم الأعمال في السنة للشريك الرئيسي	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١- استمارة العرض ٢أ)
متوسط حجم الأعمال في السنة للشريك	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١- استمارة العرض ٢أ)

التدفق النقدي (٥ مليون دولار)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٥- استمارة العرض٧-أ٧-٧ب)
البيانات المالية المدققة	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٥- استمارة العرض ٧ب)

ب. معيار إلزامي لعملية تقييم العروض للتحالف المشترك.

	المعيار	منهجية التقييم	المرجع
للشريك الرئيسي	ما لا يقل عن ٥٠% من جميع شروط التأهل والتأهيل الواردة في الفقرتين ١,٢أ و ١,٥أ .	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (بند ٢- أ)
الشركاء الأخرين مع بعض (٣ كحد أقصى)	ما لا يقل عن ٥٠% من جميع شروط التأهل والتأهيل الواردة في الفقرتين ١,٢أ و ١,٥أ.	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (بند ٢- أ)
التحالف المشترك مجتمعاً	استيفاء معايير الفقرات ١,٢ و ١,٣ و ١,٤ و ١,٥ أ من شروط التأهل والتأهيل.	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (بند ٢- أ)
كل شريك في التحالف	استيفاء متطلبات البنود الفرعية ١,٥ ب و١,٦ من شروط التأهل والتأهيل.	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (بند ٢- أ)

ج. معيار إلزامي إضافي لعملية تقييم العروض.

المعيار	منهجية التقييم	المرجع
السعر المقدم من العارض		
العرض المقدم	ناجح / غير ناجح	تعليمات لمقدمي العروض (البند ٣٠,٤)
خبرة الشركة	ناجح / غير ناجح	
خبرة الشركة في تشغيل صيانة معامل إنتاج GTCC -لا تقل عن 450MWe (شروط ISO)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٢ ج – استمارة العرض٣ب)
يمكن للعارض إثبات خبرته الدولية (خارج وطنه) في مجال التشغيل والصيانة	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٢)
خبرة GTCC في التشغيل والصيانة كمتعهد رئيسي	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل ((البند رقم ١,٢ ب – استمارة العرض٣أ و٣ب)
خبرة في تشغيل V 94.2	ناجح / غير ناجح	(شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٢)
خبرة الموظفين	ناجح / غير ناجح	
مدير المشروع (Plant superintendent)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
المسؤول الرئيسي عن التشغيل (Operation Head)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
رئيس الصيانة (Maintenance Head)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
رئيس القسم الاداري (Administration Head)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
نائب رئيس قسم التشغيل (Deputy Operation Head)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
نائب رئيس قسم الصيانة (Deputy Maintenance Head)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
مهندس التحكم في عمليات الأجهزة من ذوي الخبرة في Siemens T3000 (Instrumentation Process Control Engineer with experience in Siemens T3000)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)

مهندس في مجال الصحة والسلامة والبيئة (Safety Engineer)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
مشرف على فريق التشغيل (Shift in charge supervisor)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)
مشغلو غرفة التحكم والمحطات (Control room and Substation Operators)	ناجح / غير ناجح	شروط التأهل والتأهيل (البند رقم ١,٣)

٣٠,٢- سيحدد صاحب العمل سعر العرض المقيَّم لكل عرض، عبر تعديل سعر العرض على النحو التالي:

أ- إجراء أي تصحيح للأخطاء وفقًا للبند ٢٩؛

ب- تحويل المبلغ الناتج عن تطبيق الفقرة (أ) أعلاه إلى عملة واحدة وفقًا للبند ٣١؛

ت- تطبيق أي خصومات يقدمها مقدم العرض.

يحتفظ صاحب العمل بحق قبول أو رفض أي تغيير أو تعديل أو عرض بديل. لا تؤخذ الاختلافات والفروقات والعروض البديلة والعوامل الأخرى التي تتجاوز متطلبات وثائق العرض، بعين الاعتبار عند تقييم العرض.

إن تأثير أحكام تعديل الأسعار في شروط العقد، المطبقة خلال فترة تنفيذ العقد، لا يجب أن تؤخذ في الاعتبار في تقييم العرض.

٣٠,٣- إذا كان عرض مقدم العرض الفائز غير متوازن بشكل كبير فيما يتعلق بتقدير صاحب العمل لتكلفة الخدمات التي يتعين القيام بها بموجب العقد، فيمكن لصاحب العمل أن يطلب من مقدم (مقدمي) العرض إصدار تحليلات أسعار تفصيلية لأي أو كافة بنود جدول الكميات، لإثبات الاتساق الداخلي لتلك الأسعار مع طرق التنفيذ والجدول الزمني المقترح.

إذا لاحظت المؤسسة، أثناء عملية التقييم الفني و / أو المالي للعروض، أن الشركة المصنعة للمعدات الأصلية (OEM) ذات الصلة لمجموعات الماكينة الرئيسية: التوربينات الغازية والمولدات والتوربينات البخارية والمولدات البخارية ومولدات استرداد الحرارة (HRSGs)، امتنعت عن تقديم عروض الأسعار إلى مقدم (مقدمي) عرض واحد أو أكثر أو أن هناك تباينًا كبيرًا بين عرض الأسعار (عروض الأسعار) المالية المقدمة فيما يتعلق بالعنصر (العناصر) و / أو الخدمة (الخدمات) فيما يتعلق بالتزامات العارض بالنسبة لمصنعي المعدات الأصلية (الشركات المصنعة OEM) ذات الصلة بموجب دفتر الشروط، يجب على

العارض (العارضين) تقديم جميع المستندات الداعمة والأدلة التي قد تطلبها المؤسسة في هذا الصدد. في هذه الحالة، يجوز للمؤسسة، وفقًا لتقديرها الخاص، ممارسة حقوقها بموجب البند ٣٥ من التعليمات لمقدمي العروض، أو استبعاد تلك العناصر و / أو الخدمات ذات الصلة من عملية التقييم الفني و / أو المالي للعروض، حيث سيتم تقييم العروض بناءً على الأصناف والخدمات غير المستبعدة. ومع ذلك، فإن أداء العنصر (العناصر) المستبعدة و / أو الخدمة (الخدمات) يظل تحت المسؤولية الكاملة لمقدم العرض الفائز وفقًا لالتزامات وشروط العقد.

في هذا الصدد، يحق للمؤسسة منح العقد للعارض الذي تم تحديد عرضه على أنه الأكثر استجابة من الجوانب الفنية والمالية وفقًا لعملية التقييم حسب البند ٣٠ من التعليمات لمقدمي العروض، شرط إمكانية المؤسسة، وفقًا لتقديرها الخاص، ووفقًا لمراجعة عروض الأسعار المقدمة، تحديد أسعار العنصر (العناصر) و / أو الخدمة (الخدمات) المتعلقة بمصنّع (شركات) المعدات الأصلية ذات الصلة لمجموعات الماكينات الرئيسية: الغاز التوربينات والمولدات والتوربينات البخارية والمولدات ومولدات بخار استرداد الحرارة HRSGs، بحيث يعتمد السعر الإجمالي للعقد على الأسعار التي ستحددها المؤسسة للعنصر (العناصر) المذكورة أعلاه و / أو الخدمة (الخدمات).

٣٠,٤ – يجب على المؤسسة تقييم الأسعار المقدمة من قبل العارضين لكامل الأعمال المدرجة في المشروع.

٣١. التحويل إلى عملة واحدة لتقييم العروض

لا ينطبق.

٣٢. رفض العروض

سيتم رفض العروض في الحالات التالية:

- إذا كان العرض غير مصحوب بضمان مقبول للعرض وفقًا للبند ١٧ والملحق أ ٦.
- العروض المتأخرة وفقاً للبند ٢٣.
- إذا كان ختم العروض والإشارة إليها لا يتوافقان مع البند ٢١.

- إذا تم تقييم العرض على أنه غير مستجيب أو غير متوافق أو لا يفي بمعايير شروط التأهل والتأهيل المطلوبة.
- وفق الشروط المنصوص عليها في قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤ (المادة ٢٤ من القانون).

سيتم تقييم العروض التي لم يتم رفضها بموجب ما تم ذكره أعلاه، فقط، وفقًا للبند ٣٠.

٣٣. الموظفون اللبنانيون المحليون

تطلب مؤسسة كهرباء لبنان من العارضين استخدام الموارد اللبنانية، ما دامت تلبي المتطلبات الفنية للمشغل ومتوافقة مع جدول الأعمال والخدمات.

ح- تلزيم العقد

٣٤. التلزيم

٣٤,١- بعد التقييم الفني والمالي، سيتم تلزيم العقد على مقدم العرض الأفضل. مع مراعاة البند ٣٦، سوف يقوم صاحب العمل بمنح العقد إلى مقدم العرض الذي تم تحديد عرضه على أنه يستجيب لوثائق العرض والذي تم اعتبار عرضه المالي هو الأفضل وفقًا للبند ٣٠، وبشرط أن يكون قد تم تحديد مقدم العرض هذا على أنه (أ) مؤهل وفقًا لأحكام البند ٣؛ و (ب) مؤهل وفقًا لأحكام البند ٥.

٣٥. حق صاحب العمل في إلغاء المناقصة و/أو أي من إجراءاتها

٣٥,١- يحتفظ صاحب العمل بحقه في إلغاء عملية المناقصة و / أو أي من إجراءاتها في أي وقت قبل تلزيم العقد دون تحمّل أي مسؤولية تجاه مقدم العرض أو مقدمي العروض المتأثرين أو دون أي التزام بإبلاغ مقدم العرض أو مقدمي العروض المتأثرين بأسباب تصرفات صاحب العمل حسب الحالات المنصوص عليها في قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤ (المادة رقم ٢٥ من القانون).

٣٦. الإبلاغ بالتلزيم وتوقيع الاتفاق

٣٦,١- قبل انتهاء فترة سريان العرض التي يحددها صاحب العمل، يقوم صاحب العمل بإبلاغ مقدم العرض الفائز عبر برقية مؤكدة أو بواسطة بريد مضمون يفيد بقبول عرضه. يجب أن يحدد هذا البريد المبلغ الذي سيدفعه صاحب العمل للمشغل مقابل تنفيذ وإنجاز وصيانة الأعمال من قبل المشغل على النحو المنصوص عليه في العقد، لإتمام العقد.

٣٦,٢- بعد الإبلاغ والإعلان عن تلزيم العقد، ستبدأ فترة تجميد مدتها ١٠ أيام.

٣٦,٣- يقوم صاحب العمل بإرسال نموذج الاتفاقية إلى مقدم العرض الفائز، والذي يتم توفيره في وثائق العرض (الملحق أ ١٠)، متضمنًا جميع الاتفاقيات بين الأفرقاء.

٣٦,٤- في نهاية فترة التجميد، يجب على مقدم العرض الفائز التوقيع على نموذج الاتفاقية هذا، والذي سيشكل اتفاقية العقد، ويعيده إلى صاحب العمل في غضون أسبوعين.

٣٦,٥- يجب على مقدم العرض الفائز دفع رسوم الطوابع في وزارة المالية في غضون خمسة (٥) أيام عمل من تاريخ الإبلاغ. يجب على المتعهد تقديم إيصال من وزارة المالية يثبت أنه قد تم تسديد رسوم الطابع المالي البالغة أربعة بالألف من سعر العرض قد سدد خلال خمسة أيام عمل وفقًا للقانون، وإلا ستقوم مؤسسة كهرباء لبنان بمصادرة الضمان المؤقت وملاحقة المتعهد.

٣٧. سند ضمان حسن الأداء (كفالة حسن التنفيذ)

٣٧,١ – إن قيمة ضمان حسن الأداء محدّدة بعشر (١/١٠) قيمة الصفقة. يجب تقديم كفالة ضمان حسن الأداء بـ Fresh Currency إلى كهرباء لبنان خلال مهلة أسبوعين من تاريخ تبليغ كتاب الطلبية. يجب أن تكون سارية المفعول لغاية سنة من تاريخ الإستلام المؤقت لكامل الأعمال والخدمات المتعاقد عليها والتأكد من حسن تنفيذ الأعمال والتقديمات المطلوبة، وفق نموذج ضمان الأداء وفقًا للملحق ٢– أ – من شروط العقد.

٣٧,٢ – تتكوّن ضمانات حسن الأداء من كتاب كفالة مصرفية صادر عن مصرف مقبول لدى الدولة، ويتم إصدارها إما بناءً على اختيار مقدم العرض، فقط من قبل مصرف متواجد في بلد صاحب العمل أو من قبل مصرف أجنبي من خلال مصرف مراسل يقع في بلد صاحب العمل. ومع ذلك، في كلتا الحالتين، يجب إصدار الضمان المصرفي من قبل مصرف من الدرجة الأولى معتمد من قبل صاحب العمل.

٣٧,٣ –لا تقبل المؤسسة ضمانات حسن الأداء المقدمة من العارضين على شكل سند صادر عن شركة تأمين / ملزمة (Bounding/Issuance company).

٣٧,٤– يشكل فشل مقدم العرض الفائز في الامتثال لمتطلبات البندين ٣٦ أو ٣٧ أسبابًا كافية لإلغاء قرار التلزيم ومصادرة ضمان العرض.

٣٧,٥–في حال عدم تقديم ضمان حسن الأداء إلى مؤسسة كهرباء لبنان خلال مهلة أسبوعين من تاريخ تبليغ كتاب الطلبية، يعتبر المتعهّد ناكلاً ويصبح التأمين المؤقت ملكاً للمؤسسة دون سقوط حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر، كما تعمد المصلحة في هذه الحالة إما إلى إعادة المناقصة العمومية، وإما إلى إسناد الصفقة إلى صاحب العرض الأفضل بعد الملتزم الناكل.

تُعاد كفالة حسن الأداء بعد إجراء الإستلام النهائي الذي يتم، بعد سنة من تاريخ الإستلام المؤقت لكامل الأعمال والخدمات المتعاقد عليها، وبعد أن يقدم المشغل طلباً بهذا الخصوص، وبعد التأكد من إتمام كافة موجبات العقد، وبعد حسم الغرامات والتوقيفات المحتملة بموجب دفتر الشروط.

٣٨. ضرائب الطوابع – الضرائب – الجمارك – الرسوم

يقوم مقدم العرض بإدراج كافة الحقوق والضرائب، باستثناء الضريبة على القيمة المضافة، ورسوم الطوابع والنفقات في أسعار عرضه؛ وهو مدعو إلى أخذ العلم بالتشريع الضريبي اللبناني لتحديد مدى تأثيره على أسعاره.

يتم تطبيق ضريبة الدخل على غير المقيمين بنسبة ٧,٥٪ في حال توقيع العقد، ويتحملها المتعهد غير المقيم، وتقوم مؤسسة كهرباء لبنان، نيابة عن وزارة المالية، باقتطاعها من كل فاتورة.

تلفت مؤسسة كهرباء لبنان الانتباه إلى أنه تقع كافة حقوق الطوابع التي قد تنشأ عن هذا العقد على عاتق مقدم العرض.

على وجه الخصوص، يأخذ مقدمو العروض علمًا بأنه بموجب شروط الأحكام الضريبية اللبنانية المتعلقة برسوم الطوابع، ووفقًا للمرسوم بقانون رقم ٦٧ بتاريخ ١٩٦٧/٦/٨وتعديلاته، يتعين عليهم، في الحالات التي يتم فيها إبرام العقد معه، تسديد:

أ- رسم ثابت من أربعة بالألف (١٠٠٠/٤) ل.ل. ضريبة طابع للعقد المقترح من قبل المتعهد عند توقيع العقد. يجب أن يتم دفعه فعليًا لدى منافذ وزارة المالية في غضون خمسة (٥) أيام عمل.

ب- رسم ثابت من أربعة بالألف (١٠٠٠/٤) ل.ل. ليرة لبنانية من المدفوعات التي تسددها مؤسسة كهرباء لبنان للمتعهد بموجب العقد المعروف. وستحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بهذا الأخير وستدفع المبالغ المذكورة أعلاه إلى إدارة المالية اللبنانية.

٣٩. حق صاحب العمل في تغيير حجم العمل بعد تلزيم العقد

إن كميات الأعمال والخدمات الملحوظة في جدول الأسعار، يمكن أيضاً تعديلها بعد تلزيم العقد بإضافة ما نسبته ١٥% شرط أن يثبت المتعهّد أنه تلقى أمراً خطياً بهذا الخصوص من المؤسسة.

الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات

الجزء ١

القسم ١

شروط التأهل والتأهيل

رقم الصفحات، بما فيها هذه الصفحة: ٣٥(خمسة وثلاثون)

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

جدول المحتوى

١- معايير التأهيل

٢- كتاب تقديم العرض

٣- (استمارة العرض ١) معلومات عامة

٤- (استمارة العرض ٢ و ٢أ) سجل خبرة عام / ملخص التحالف المشترك

٥- (استمارة العرض ٣) سجل خبرة خاص

٦- (استمارتي العرض ٣أ و٣ب) تفاصيل العقود ذات الطبيعة والتعقيد المتشابهين

٧- (استمارة العرض ٤) التلخيص: التزامات العقد الحالية / أعمال قيد التنفيذ

٨- (استمارة العرض ٥) قدرات الموظفين

٩- (استمارة العرض ٥أ) خبرة الموظفين

١٠- (استمارة العرض ٦ و ٦أ) توافر المعدات

١١- (استمارة العرض ٧) القدرة المالية

١٢- (استمارة العرض ٧أ) مصادر التمويل

١٣- (استمارة العرض ٧ب) البيانات المالية المدققة

١٤- (استمارة العرض ٨) تاريخ المحاكمة

١٥- (استمارة العرض ٩) ضمان الجودة والسلامة

١٦- (استمارة العرض ١٠) منشآت التدريب

١٧- (استمارة العرض ١١) بوليصة التأمين المبدئية

الملحق أ (نموذج السيرة الذاتية لموظفي المشغل)

١ – معايير التأهيل

١,١– ستستند شروط التأهل والتأهيل على تلبية جميع المعايير المتعلقة بالخبرة العامة والخاصة لمقدم العرض، وبالموظفين وبالوضع المالي، كما هو موضّح في إجابات مقدم العرض في الاستمارات المرفقة بكتاب تقديم العرض.

١,٢ – الخبرة العامة

يجب على مقدم العرض تلبية الحد الأدنى من المعايير التالية:

أ) متوسط حجم الأعمال في السنة على مدى السنوات الخمس الماضية بمبلغ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (عشرة ملايين دولار أميركي) (المحددة بالاستناد الى بيانات العائد السنوي المستخرجة من الميزانيات المدققة/قيمة الأعمال الجارية والمكتملة) ، لمشاريع التشغيل والصيانة المماثلة لـ GTCC على النحو التالي:

- متعهد رئيسي لخدمات التشغيل والصيانة و / أو
- مرفق لإنتاج الطاقة و / أو
- إنتاج الطاقة بشكل مستقل IPP–

(استمارة العرض ٢ و ٢ أ).

ب) خبرة ناجحة كمتعهد رئيسي لخدمات التشغيل والصيانة GTCC، أو شريك مساوٍ في تحالف مشترك من معامل الإنتاج الحرارية ، لمدة لا تقل عن خمس سنوات خلال السنوات العشرة الماضية. (استمارة العرض ٣ و ٣ أ).

ج) يجب أن يكون لدى العارض خبرة في التشغيل والصيانة لدى GTCC (Gas Turbine Combined Cycle) مع قدرة إجمالية لـ GTCC لا تقل عن 450MWe (شروط ISO) لمدة لا تقل عن خمس سنوات (استمارة العرض ٣ ب).

د) يجب أن يكون لدى العارض فريق خبراء من المكتب الرئيسي لمساندة موظفيه في الموقع في مهامه. يجب تقديم سير ذاتية لأعضاء فريق المتعهد.

* خبرات إضافية للعارض (خاضعة للتقييم) ستكون:

- خبرة دولية في مجال تشغيل وصيانة معامل الإنتاج لمدة سنتين على الأقل.
- خبرة خاصة في SGT5-2000E / V94.2 لمدة أربع سنوات على الأقل.

من ناحية أخرى، يجب أن تتضمن لدى العارض القدرة على العمل في ظل جداول زمنية ضيقة وضوابط محددة، ويجب أن تتوفر لديه الموارد والمعرفة والخبرة لتوفير خدمات التشغيل والصيانة في معامل إنتاج الطاقة Combined Cycle ، لمدة لا تقل عن خمس سنوات (استمارة العرض ٩ و ١٠).

يجب على العارض استخدام مراجعه الخاصة أو مرجع شركائه في التحالف المشترك كما هو مذكور أعلاه. ومع ذلك، لا يمكن للعارض استخدام مرجع الشركة الأم أو الشركات الشقيقة لها ما لم تكن جزءاً من التحالف المشترك أو إذا كانت الشركة الأم ستقدم التزامًا خطياً بأنها ستكون مسؤولة بالتضامن والتكافل مع العارض عند تنفيذ العقد.

ملاحظة عامة:

- يجب أن تكون جميع الاستمارات المقدمة سارية المفعول وأصلية وموثقة من الجهة التي نفذت المشاريع لصالحها ومن الإدارات الرسمية والمراجع المختصة.

١,٣ – قدرات الموظفين الرئيسيين

يجب أن يكون لدى العارض موظفون مؤهلون رئيسيون ملائمون لشغل المناصب المدرجة أدناه. سيقوم العارض بتوفير معلومات عن مرشح رئيسي وبديل عنه لكل منصب من هذه المناصب، وكلاهما يجب أن يفي بمتطلبات الخبرة المحددة في الاستمارتين ٥ و ٥ أ، على أن توافق المؤسسة على هؤلاء المرشحين.

يرجى ملاحظة أنه بالنسبة لرؤساء التشغيل والصيانة، يجب ألا يكون النائب من نفس الاختصاص (كهربائي مقابل ميكانيكي).

يجب ألا يتجاوز عمر جميع موظفي المشغل المذكورين في علامة التبويب A1 في جداول الأسعار ٦٤ عامًا (أربعة وستون) عامًا خلال مدة العقد.

يجب على العارض تقديم سيرة ذاتية موقعة لكل فئة من الموظفين المؤهلين، ومرفقة بالشهادات الموقعة حسب الأصول وتقارير الخبرة التي تؤكد مضمون هذه السير الذاتية.

- الموظفون المؤهلون الملائمون لشغل المناصب الرئيسية التالية، مع الحد الأدنى المحدد من سنوات الخبرة لأعمال مماثلة في هذا المنصب:

١,٣,١. مدير المشروع (Plant superintendent)

المؤهلات العلمية: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني

شهادة (بكالوريوس في الهندسة، ماجستير في الهندسة) في مجال الهندسة الميكانيكية أو الكهربائية.

الخبرة: يجب أن يتمتع المرشح المؤهل بخبرة لا تقل عن ١٢ عامًا، في منصب مدير لتشغيل معامل توليد طاقة GTCC لمدة ٤ سنوات وفي منصب مدير معمل توليد طاقة GTCC لمدة لا تقل عن ٤ سنوات. يجب ألا تقل قدرة معمل الإنتاج المرجعية عن 450MWe.

بلد المنشأ: لا توجد قيود حول موطن المدير المحتمل.

لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية والعربية ميزة إضافية.

العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٤٠-٥٥ سنة وليس بالضرورة.

١,٣,٢. رئيس قسم التشغيل (Operation Head)

المؤهلات العلمية: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني

شهادة (بكالوريوس في الهندسة، ماجستير في الهندسة) في مجال الهندسة الميكانيكية أو الكهربائية.

الخبرة: يجب أن يتمتع المرشح المؤهل بخبرة عامة في تشغيل معامل توليد طاقة GTCC لمدة لا تقل عن ١٠ سنوات على الأقل. بالإضافة الى خبرة كمشرف على المناوبة (Shift supervisor) لمعامل توليد طاقة GTCC لمدة ٤ سنوات ويجب أن يكون لديه خبرة كمسؤول رئيسي عن التشغيل في معامل GTCC لفترة زمنية لا تقل عن ٣ سنوات. يجب ألا تقل قدرة معمل الإنتاج المرجعية عن 450MWe. يجب أن يكون نظام HRSG في المعمل المرجعي للمرشح من نوع ضغط مزدوج على الأقل (Double pressure type).

بلد المنشأ: لا توجد قيود على موطن المسؤول الرئيسي عن التشغيل المحتمل.

لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية والعربية ميزة إضافية.

العمر: يفضل أن يتراوح عمر المرشح بين ٣٥ و٥٥ سنة.

١,٣,٣. رئيس قسم الصيانة (Maintenance Head)

المؤهلات العلمية: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني

شهادة (بكالوريوس في الهندسة، ماجستير في الهندسة) في مجال الهندسة الميكانيكية أو الكهربائية.

الخبرة: يجب أن يتمتع المرشح المؤهل بخبرة عامة في معمل توليد الكهرباء GTCC لا تقل عن ١٠ سنوات. يجب أن يكون لديه خبرة في مجال صيانة معامل توليد الطاقة GTCC لمدة ٣ سنوات، وأن يكون لديه خبرة كرئيس صيانة في معمل توليد الكهرباء GTCC لفترة زمنية لا تقل عن ٣ سنوات. يجب ألا تقل قدرة معمل

الإنتاج المرجعي عن 450MWe (النوع المفضل من توربينات الغاز هو SGT5-2000E / V94.2).
يجب أن يكون نظام HRSG في المعمل المرجعي للمرشح من نوع ضغط مزدوج على الأقل.
بلد المنشأ: لا توجد قيود على موطن رئيس الصيانة المحتمل.
لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية والعربية ميزة إضافية.
العمر: يفضل أن يتراوح عمر المرشح بين ٣٥ و٥٥ سنة

١,٣,٤. رئيس القسم الاداري (Administration Head)

التعليم: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني
شهادة (بكالوريوس أو ماجستير) في مجال إدارة الأعمال أو المحاسبة.
الخبرة: يجب أن يتمتع المرشح المؤهل بخبرة عامة في مجال إدارة الأعمال لا تقل عن ١٠ سنوات، وفي إدارة معمل إنتاج لتوليد الطاقة لمدة ٤ سنوات، وخبرة كرئيس إدارة لفترة زمنية لا تقل عن سنتين.
بلد المنشأ: لبنان
لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية ميزة إضافية.
العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٣٠-٥٥ سنة.

١,٣,٥. نائب رئيس قسم التشغيل (Deputy Operation Head)

المؤهلات العلمية: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني
شهادة (بكالوريوس في الهندسة، ماجستير في الهندسة) في مجال الهندسة الميكانيكية أو الكهربائية.
الخبرة: يجب أن يتمتع المرشح المؤهل بخبرة عامة في تشغيل معمل توليد طاقة GTCC لمدة ٨ سنوات على الأقل. يجب أن يكون لديه خبرة كمشرف على مناوبة في معمل توليد الطاقة GTCC لمدة ٣ سنوات، وخبرة كنائب رئيس العمليات في أعمال مماثلة لفترة زمنية لا تقل عن ٣ سنوات. يجب ألا تقل قدرة معمل الإنتاج المرجعي عن 450MWe. يجب أن يكون نظام HRSG في المعمل المرجعي للمرشح من نوع ضغط مزدوج على الأقل.
بلد المنشأ: لبنان.
لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية ميزة إضافية.
العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٣٠-٥٠ سنة.

١,٣,٦. نائب رئيس قسم الصيانة (Deputy Maintenance Head)

المؤهلات العلمية: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني

الدرجة العلمية (بكالوريوس في الهندسة، ماجستير في الهندسة يكون لديه الأفضلية) في مجال الهندسة الميكانيكية أو الكهربائية.

الخبرة: يجب أن يتمتع المرشح المؤهل بخبرة عامة في صيانة معمل توليد طاقة GTCC لمدة ٨ سنوات على الأقل. يجب أن يكون لديه خبرة في مجال صيانة معامل توليد طاقة GTCC لمدة ٣ سنوات، وخبرة كنائب رئيس الصيانة في محطة توليد الكهرباء التابعة لشركة GTCC لفترة زمنية لا تقل عن ٣ سنوات. يجب ألا تقل طاقة معمل الإنتاج المرجعية عن 450MWe (النوع المفضل من تجربة توربينات الغاز هو SGT5-2000E / V94.2). يجب أن يكون نظام HRSG في المعمل المرجعي للمرشح من نوع ضغط مزدوج على الأقل.

بلد المنشأ: لبنان.

لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية ميزة إضافية.

العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٣٠-٥٠ سنة.

١,٣,٧. مهندس التحكم في عمليات الأجهزة من ذوي الخبرة في Siemens T3000

(Instrumentation Process Control Engineer with experience in Siemens T3000)

المؤهلات العلمية: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني

الدرجة العلمية (بكالوريوس في الهندسة، درجة الماجستير في الهندسة يكون لديه الأفضلية) في مجال هندسة I&C.

الخبرة: يجب أن يكون المرشح المؤهل هو مهندس التحكم في العمليات في معمل توليد الكهرباء GTCC لمدة لا تقل عن ٥ سنوات، ولديه خبرة في Siemens SPPA-T3000 لمدة ٣ سنوات يكون خلالها مسؤولاً عن أنظمة I&C داخل معمل توليد كهرباء GTCC لفترة لا تقل عن سنة.

بلد المنشأ: لبنان.

لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح اللغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية ميزة إضافية.

العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٣٠-٥٠ سنة.

١,٣,٨ مهندس في مجال الصحة والسلامة والبيئة (Safety Engineer)

المؤهلات العلمية: حاصل على شهادة جامعية باختصاص تقني

شهادة (بكالوريوس في الهندسة، ماجستير في الهندسة) في مجال الهندسة الميكانيكية أو الكهربائية.

الخبرة: يجب أن يتمتع المرشح المؤهل بخبرة عامة في مجال الصحة والسلامة والبيئة لا تقل عن ١٠ سنوات، ولديه خبرة في مجال الصحة والسلامة والبيئة لمعمل توليد الكهرباء لمدة ٤ سنوات، ويجب أن يوثق خبرته كرئيس للصحة والسلامة والبيئة لفترة زمنية لا تقل عن ٤ سنوات.

بلد المنشأ: لا توجد قيود على موطن مهندس الصحة والسلامة والبيئة المحتمل.

لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح اللغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية والعربية ميزة إضافية.

العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٣٠-٥٠ سنة.

١,٣,٩. مشرف على فريق التشغيل (Shift in charge supervisor)

المؤهلات العلمية: متخرج من جامعة تقنية.

شهادة (بكالوريوس في الهندسة) في مجال الهندسة الميكانيكية أو الكهربائية.

الخبرة: يجب أن يكون لدى مشرف فريق التشغيل خبرة في مجال تشغيل معامل توليد الطاقة GTCC. يجب ألا تقل قدرة معمل الإنتاج المرجعي عن 450MWe. يجب أن يكون نظام HRSG من نوع ضغط مزدوج على الأقل. يجب ألا تقل الخبرة في قسم التشغيل لمعامل توليد الطاقة GTCC عن ٧ سنوات. يجب ألا تقل الخبرة المطلوبة في منصب مشرف الوردية لمعامل توليد الطاقة GTCC عن ٤ سنوات.

بلد المنشأ: لبنان.

لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية ميزة إضافية.

العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٣٠-٦٠ سنة.

١,٣,١٠. مشغلو غرفة التحكم والمحطات (Control room and Substation Operators)

المؤهلات العلمية: فني في مجال الميكانيك أو الطاقة أو الهندسة الكهربائية.

الخبرة: يجب أن يكون لدى مشغل غرفة التحكم والمحطات خبرة عامة في معامل توليد الطاقة GTCC. يجب ألا تقل طاقة معمل الإنتاج المرجعية عن 450MWe. يجب أن يكون نظام HRSG من نوع ضغط مزدوج على الأقل. يجب ألا تقل الخبرة في قسم تشغيل معامل توليد الطاقة GTCC عن ٧ سنوات. يجب ألا تقل الخبرة المطلوبة في منصب مشغل غرفة التحكم والمحطات لمعامل توليد الطاقة GTCC عن ٤ سنوات أخرى.

بلد المنشأ: لبنان.

لغة الاتصال: يجب أن يجيد المرشح للغة الانكليزية نطقًا وكتابةً. ستكون الفرنسية ميزة إضافية.

العمر: يفضل أن يكون عمر المرشح بين ٣٠-٥٠ سنة.

المرجع: استمارات العرض ٥ و٥أ

١,٤ – توافر المعدات

يجب أن يمتلك العارض أو يستطيع الحصول على (من خلال التأجير أو الإيجار أو اتفاقية الشراء أو أي وسيلة أخرى) العناصر الرئيسية للمعدات والأدوات اللازمة للتشغيل والصيانة، أي جميع الأدوات اللازمة بخلاف المخزون الحالي الذي توفره مؤسسة كهرباء لبنان. أيضًا، يجب على العارض إثبات قدرته وخبرته في استخدام وتطبيق وتشغيل وصيانة:

معدات الاختبار الميكانيكية والكهربائية؛ (٢) معدات التحليل الكيميائي؛ (٣) برنامج كفاءة التشغيل (استمارات العرض ٦ و٦ أ).

١,٥ – الوضع المالي

أ- يجب على مقدم العرض أن يثبت أنه لديه حق الوصول إلى، أو لديه، أصول سائلة، وأصول حقيقية غير مرتبطة بها، وخطوط ائتمان، ووسائل مالية أخرى كافية لتلبية التدفق النقدي للعقد بقيمة تقديرية قيمتها //٥,٠٠٠,٠٠٠ $// ، خمسة ملايين دولار أميركي، صافية من التزامات العارض للعقود الأخرى.

(استمارة العرض ٧، ٧ أ، ٧ ب).

ب- يجب تقديم الميزانيات المدققة للسنوات الخمسة (٥) الماضية، ويجب أن تثبت سلامة الوضع المالي لمقدم العرض، مع إظهار الربحية على المدى الطويل. وعند الضرورة، ستقوم المؤسسة بإجراء استفسارات مع المصرفيين التابعين لمدقق العرض.

١,٦ – سجل النزاعات القضائية

يجب على مقدم العرض تقديم معلومات دقيقة عن أي محاكمة أو تحكيم ناتج عن العقود المنجزة أو قيد التنفيذ من قبله على مدى العشر (١٠) سنوات الماضية. قد يؤدي وجود تاريخ ثابت من الأحكام ضد مقدم العرض إلى توقّف الطلبات. (استمارة العرض ٨).

٢- تحالف الشركات

يجب أن يستجيب التحالف المشترك للمتطلبات التالية:

أ) متطلبات الحد الأدنى من المؤهلات:

- يجب أن يفي الشريك الرئيسي بما لا يقل عن ٥٠ في المائة من جميع شروط التأهل والتأهيل الواردة في الفقرتين ١,٢ أ و ١,٥ أ أعلاه ؛
- ومع ذلك، وبغض النظر عن النسبة المذكورة أعلاه ، يجب على الشركاء الآخرين (ثلاثة بحد أقصى) بشكل جماعي تلبية ما لا يقل عن ٥٠ في المائة من جميع شروط التأهل والتأهيل الواردة في الفقرتين ١,٢ أ و ١,٥ أ أعلاه،

و

- يجب أن يستوفي التحالف المشترك مجتمعاً معايير الفقرات ١,٢ و ١,٣ و ١,٤ و ١,٥ أ، ولهذا الغرض يجب إضافة المتطلبات ذات الصلة لكل من الشركاء معًا للوصول إلى القدرة الإجمالية للتحالف المشترك. يجب أن يفي كل فرد من الأعضاء بمتطلبات البنود الفرعية ١,٥ ب و١,٦ أعلاه.

ب) يتم التوقيع على أي عرض بحيث يكون ملزمًا قانونًا لجميع الشركاء مجتمعين ومنفردين، ويجب تقديم أي عرض مع نسخة من اتفاقية التحالف المشترك تنص على الالتزامات المشتركة والمتعددة فيما يتعلق بالعقد.

- لا تؤهل "شروط التأهل والتأهيل" أي من شركاء التحالف المشترك بشكل فردي أو كشريك في أي تحالف آخر. في حالة حل هذا التحالف، قد تكون كل واحدة من الشركات المكونة مؤهلة إذا كانت تفي بجميع متطلبات "شروط التأهل والتأهيل"، رهنا بموافقة خطية من مؤسسة كهرباء لبنان.

٣- تضارب المصالح

٣,١ يجب ألا يكون قد تم اقتراح العارض (بما في ذلك جميع أعضاء التحالف المشترك)، أو أي شركة تابعة له، كـ "مهندس" لعقد التشغيل والصيانة الحالي. قد يؤدي أي ارتباط من هذا القبيل إلى تنحية العارض.

٣,٢ إذا تم في مرحلة لاحقة تنفيذ خطة إعادة هيكلة قطاع الكهرباء، فإن العارض أو المشغل (المشغلون) الناجحون لمعملي الإنتاج (دير عمار والزهراني) بموجب هذا العرض لا يمنعون من المشاركة في الخطة إذا اعتبروا صالحين ومؤهلين.

٣,٣ يُحرم "المشغل" (بما في ذلك جميع أعضاء التحالف المشترك) وأي كيان تابع له من تقديم السلع أو الأعمال أو الخدمات (بخلاف الخدمات وأي استمرار لها) لأي مشروع ناتج عن أو وثيق الصلة للخدمات المقدمة بموجب عقد التشغيل والصيانة هذا.

٣,٤ لا يحق "للمشغل" (بما في ذلك جميع أعضاء التحالف المشترك) قبول أي عمولة تجارية أو حسم أو مدفوعات مماثلة لمصلحته الخاصة، فيما يتعلق بالأنشطة بموجب هذا العقد أو الخدمات أو في الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية.

٣,٥ لا يحق "للمشغل" إشراك موظفيه، ويجب عليه أن يطلب منهم بألا يشاركوا بشكل مباشر أو غير مباشر، خلال مدة هذا العقد، في أي أعمال أو أنشطة مهنية في لبنان، من شأنها أن تتعارض مع الأنشطة الموكلة إليه بموجب هذا العقد.

٣,٦ يمكن اعتبار أن لدى العارض تضارباً في المصالح في حال شارك العارض كمستشار في إعداد وثائق المناقصة.

كتاب تقديم العرض

(ورقة ذات رأسية من مقدم العرض، تتضمن العنوان البريدي الكامل، والهاتف، والفاكس، والبريد الإلكتروني).

إلى: **كهرباء لبنان**

شارع النهر

ص.ب ١٣١

بيروت – لبنان

حضرات السادة،

١– إنني مفوضٌ حسب الأصول لتمثيل ..... (المشار إليه فيما بعد بـ "مقدم العرض") والتصرف نيابة عنه، وبعد مراجعة وفهم جميع معلومات شروط التأهل والتأهيل المقدمة بشكل كامل، يتقدم الموقّع أدناه ليكون مؤهلًا كعارض للعقد التالي:

تشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني

(OPERAION AND MAINTENANCE OF POWER GENERATING PLANTS GTCC AT DEIR AMAR AND ZAHRANI)

٢– تجدون مرفقًا بهذا الكتاب، نسخ أو مستندات أصلية تحدد:

أ– الوضع القانوني لمقدم العرض؛

ب– مكان عمله الرئيسي؛ و

ت– مكان التأسيس (لمقدمي العرض من الشركات)؛ أو

ث– مكان التسجيل وجنسية المالكين (لمقدمي العرض من شركات التضامن أو الشركات الفردية).

٣– يحق لمؤسسة كهرباء لبنان وممثليها المفوضين بموجبه، إجراء أي استفسارات أو تحقيقات للتحقق من البيانات والوثائق والمعلومات المقدمة فيما يتعلق بهذا العرض، وللحصول على توضيحات من المصرفيين والعملاء لدينا فيما يتعلق بأي جوانب مالية وتقنية. سيكون كتاب تقديم العرض هذا أيضًا بمثابة تفويض لأي فرد أو ممثلين مفوضين لأي مؤسسة مشار إليها في المعلومات الداعمة، لتقديم هذه المعلومات التي تطلبونها وتعتبرونها ضرورية للتحقق من البيانات والمعلومات الواردة في هذا العرض، أو فيما يتعلق بموارد مقدم العرض وخبراته وكفاءته.

٤- يحق لمؤسسة كهرباء لبنان وممثلها المفوض الاتصال بالأشخاص التالية أسماؤهم للحصول على مزيد من المعلومات. يُعتبر الموقع أدناه مخولاً بالكامل للتصرف نيابة عن مقدم العرض (انظر الملاحظة رقم ٢ أدناه):

الاستفسارات العامة والإدارية:

جهة الاتصال ١:		جهة الاتصال ٢:
الهاتف:	أو	الهاتف:
الفاكس:		الفاكس:

استفسارات الموظفين:

جهة الاتصال ١:		جهة الاتصال ٢:
الهاتف:	أو	الهاتف:
الفاكس:		الفاكس:

الاستفسارات التقنية:

جهة الاتصال ١:		جهة الاتصال ٢:
الهاتف:	أو	الهاتف:
الفاكس:		الفاكس:

الاستفسارات المالية:

جهة الاتصال ١:		جهة الاتصال ٢:
الهاتف:	أو	الهاتف:
الفاكس:		الفاكس:

٥- يتم تقديم هذا العرض مع الإدراك الكامل لما يلي:

أ- ستخضع العروض للتحقق من جميع المعلومات المقدمة.

٦- مرفق بهذا الطلب، نقدم تفاصيل مشاركة كل طرف، بما في ذلك مساهمة رأس المال واتفاقيات الربح / الخسارة ، في التحالف المشترك. كما نحدد الالتزام المالي من حيث النسبة المئوية لقيمة العقد، ومسؤوليات تنفيذ العقد. (انظر الملاحظة رقم ٣).

٧. نؤكد أنه في حالة تقديمنا العرض، سيكون هذا العرض وأي عقد ناتج: (انظر الملاحظة ٣)
أ) موقعاً بحيث تُلزم جميع الشركاء قانونًا بالتضامن والتكافل؛ و
ب) مقدماً باتفاقية تحالف مشترك تنص على الالتزامات المشتركة والمتعددة لجميع الشركاء في حال منح العقد لنا.

٨ – يصرح الموقّع أدناه بأن البيانات والمعلومات المقدمة في العرض المكتمل حسب الأصول كاملة وصحيحة وصالحة بكافة تفاصيلها.

التوقيع:	التوقيع:
اسم:	اسم:
لصالح وبالنيابة عن العارض:	لصالح وبالنيابة عن الشريك:
(أو الشريك المسؤول الذي لديه التوكيل الرسمي لتحالف مشترك)	
التوقيع:	التوقيع:
اسم:	اسم:
لصالح وبالنيابة عن الشريك:	لصالح وبالنيابة عن الشريك:

ملاحظة:

(١) بالنسبة للطلبات المقدمة من قبل التحالف المشترك، يجب تقديم جميع المعلومات المطلوبة في وثائق "شروط التأهل والتأهيل" للتحالف المشترك، إذا كان موجودًا بالفعل، ولكل طرف في التحالف المشترك على حدة. يجب تحديد الشريك الرئيسي بوضوح. يجب على كل شريك في التحالف المشترك التوقيع على هذا الكتاب.

(٢) يجب على العارضين من خلال التحالف المشترك أن يقدموا، في طلب منفصل، معلومات عن كل شريك.

(٣) ينبغي على العارضين الذين لا يمثلون تحالف مشتركة حذف الفقرتين ٦ و ٧ والتأشير على الحذف.

(٤) يجب أن يتم أي توقيع على أي مستندات مقدمة تتعلق بهذه المناقصة من قبل العارض(أو الشريك في حال التحالف المشترك) الذي يحمل التوكيل ، إلى جانب التوقيعات الأخرى إن وجدت.

استمارة العرض ١:

معلومات عامة:

يُطلب من جميع الشركات الفردية التي تقدمت بطلب لمرحلة التأهل والتأهيل، استكمال المعلومات الواردة في هذه الاستمارة.

اسم مقدم العرض: .....

عنوان المركز الرئيسي: .....

رقم الهاتف: .....

رقم الفاكس: .....

مكان التأسيس او التسجيل: .....

سنة التأسيس أو التسجيل: .....

جنسية المالكين:

الاسم	الجنسية
.....	.....
.....	.....
.....	.....

استمارة العرض ٢:

سجل خبرة عام

اسم مقدم العرض أو الشريك في التحالف المشترك:

.....

يُطلب من جميع الشركات الفردية إكمال المعلومات الواردة في هذه الاستمارة. يجب أن تكون المعلومات المقدمة هي متوسط حجم الأعمال في السنة على مدى السنوات الخمس الماضية بمبلغ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (عشرة ملايين دولار أميركي) (على اعتبارها أنها فاتورة / قيمة للأعمال الجارية والمكتملة) لمشاريع التشغيل والصيانة المماثلة لـ GTCC، المحولة إلى الدولار الأمريكي بمعدل الصرف في نهاية الفترة المذكورة.

يجب على العارضين عدم إرفاق الشهادات والإفادات والمواد الدعائية بطلباتهم؛ فهي لن تؤخذ في الاعتبار عند تقييم المؤهلات.

بيانات العائد السنوي:

السنة	المجموع ما يعادله بالدولار الأميركي	عقود لمشاريع مماثلة ما يعادله بالدولار الأميركي
٢٠١٩	.....	.....
٢٠٢٠	.....	.....
٢٠٢١	.....	.....
٢٠٢٢	.....	.....
٢٠٢٣	.....	.....

(استخدم ورقة منفصلة لكل شريك في التحالف المشترك).

استمارة العرض ٢أ:

ملخص عن التحالف المشترك

أسماء جميع أعضاء التحالف المشترك
١. الشريك الرئيسي (Lead partner)
٢. الشريك
٣. الشريك
٤. الشريك

القيمة الإجمالية لمتوسط العائد السنوي، من حيث الأعمال التي يتم إصدار فواتير بها، بما يعادله بالدولار الأمريكي ، محولة بسعر الصرف في نهاية الفترة المذكورة:

القيمة الإجمالية لمتوسط العائد السنوي (دولار أميركي)						
الشركاء	السنة الأولى ٢٠١٩	السنة الثانية ٢٠٢٠	السنة الثالثة ٢٠٢١	السنة الرابعة ٢٠٢٢	السنة الخامسة ٢٠٢٣	معدل السنوات الخمس
١. الشريك الرئيسي						
٢. الشريك						
٣. الشريك						
٤. الشريك						
المجموع						

استمارة العرض ٣:

تحديد التفاصيل الفنية المتعلقة بالعقد.

سجل خبرة خاص

اسم مقدم العرض أو الشريك في التحالف المشترك:

.....

لشروط التأهل والتأهيل، يجب على مقدم العرض اجتياز المتطلبات المحددة المطبقة على هذه الاستمارة، على النحو المبين في "تعليمات لمقدمي العروض".

تسعى مؤسسة كهرباء لبنان إلى تأهيل المتعهدين المحتملين على أساس القدرة المثبتة والملاءمة والخبرة في الظروف المحلية والاستقرار المالي والدعم المؤكد للعملاء المثبتين.

في صفحة منفصلة، باستخدام نموذج الاستمارة ٣ أ، يُطلب من كل مقدم عرض إدراج جميع العقود التي تفي بالمتطلبات المحددة المنصوص عليها في البند ١,٢، لكل مشروع، التي تم إنجازها بنجاح كمتعهد رئيسي لخدمات التشغيل والصيانة، أو شريك مساوٍ في تحالف المشترك من معامل الإنتاج الحرارية ،لمدة لا تقل عن خمس سنوات خلال السنوات العشر (١٠) الماضية. يجب أن تستند القيمة إلى عملات العقود المحولة إلى الدولار الأمريكي، في تاريخ الإكمال الأساسي، أو للعقود الحالية في وقت تلزيمها. يجب تلخيص المعلومات لكل عقد تم إنجازه من قبل مقدم العرض أو من قبل كل شريك في التحالف المشترك.

عندما يقترح العارض استخدام متعهدين من الباطن بقيمة تزيد عن عشرة بالمائة من قيمة الأعمال، يجب أيضًا توفير المعلومات الواردة في النماذج التالية للمتعهد (المتعهدين) المتخصصين من الباطن.

استمارة العرض ٣ أ:

تفاصيل العقود ذات الطبيعة والتعقيد المتشابهين:

اسم مقدم العرض أو الشريك في التحالف المشترك:

.....

عدد العقود لمدة لا تقل عن خمس سنوات خلال السنوات العشر (١٠) الماضية: .....

(يرجى استخدام ورقة منفصلة لكل عقد مع المستندات الداعمة)

١- اسم العقد والبلد: .....

٢- رب العمل: .....

٣- عنوان رب العمل: .....

٤- طبيعة الخدمات والأعمال والخصائص الخاصة ذات الصلة بالعقد الذي يرغب مقدم العرض في التأهل له لاحقًا:

٥- تحديد ما إذا كان العقد قد تم تنفيذه كمتعهد وحيد أو شريك في تحالف مشترك أو متعهد من الباطن.

٦- قيمة إجمالي العقد (بعملات محددة عند الانتهاء، أو للعقود الحالية في تاريخ تلزيمها):

	العملة	المبلغ	ما يعادله بالدولار الأميركي
١			
٢			
٣			

٧- إجمالي القيمة المعادلة بالدولار الأمريكي: .....

٨- تاريخ إرساء المناقصة: .....

٩- تاريخ إكمال العقد: .....

١٠- مدة العقد: سنة و شهر

١١- المعيار المعمول به: .....

١٢- شهادة إنجاز ناجحة من الجهة التي نفذ المشروع لصالحها:

.....

١٣- المتطلبات المحددة: (يرجى إدخال أي معايير محددة مطلوبة لعمليات معينة) :

.....

.....

استمارة العرض ٣ ب:

تفاصيل عقود التشغيل والصيانة التي تشمل معامل إنتاج الطاقة GTCC:

اسم مقدم العرض أو الشريك في التحالف المشترك: .....

عدد العقود خلال السنوات الخمس (٥) الماضية: .....

(يرجى استخدام ورقة منفصلة لكل عقد مع المستندات الداعمة)

١- اسم العقد والبلد: .....

٢- رب العمل: .....

٣- عنوان رب العمل: .....

٤- طبيعة الخدمات والأعمال والخصائص الخاصة ذات الصلة بالعقد الذي يرغب مقدم العرض في التأهل له لاحقًا (تحديد نوع Gas Turbine):

٥- تحديد ما إذا كان العقد قد تم تنفيذه كمتعهد وحيد أو شريك في تحالف مشترك أو متعهد من الباطن.

٦- قيمة إجمالي العقد (بعملات محددة عند الانتهاء، أو للعقود الحالية في تاريخ تلزيمها):

	العملة	المبلغ	ما يعادله بالدولار الأميركي
١			
٢			
٣			

٧- إجمالي القيمة المعادلة بالدولار الأمريكي: .....

٨- تاريخ إرساء المناقصة: .....

٩- تاريخ إكمال العقد: .....

١٠- مدة العقد: سنة و شهر

١١- المعيار المعمول به: .....

١٢- شهادة إنجاز ناجحة من الجهة التي نفذ المشروع لصالحها:

.....

١٣- المتطلبات المحددة: (يرجى إدخال أي معايير محددة مطلوبة لعمليات معينة) :

.....

.....

يجب أن تكون جميع الوثائق سارية المفعول وأصلية وموثقة من منشئها ومن الإدارات الرسمية والمراجع المختصة.

استمارة العرض ٤

ورقة تلخيصية: التزامات / خدمات العقد الحالي أو الأعمال الجارية

اسم مقدم العرض(أو اسم كل شريك في التحالف المشترك):

.....

يجب على مقدمي العرض تقديم معلومات عن التزاماتهم الحالية بشأن جميع العقود ذات الطبيعة والتعقيد المتشابهين التي تم تلزيمها، أو التي تم استلام خطاب نوايا بشأنها أو تم الموافقة عليها أو العقود التي على وشك الانتهاء ولكن لم يتم بعد إصدار شهادة إتمام كاملة غير مؤهلة بشأنها.

اسم العقد	قيمة الخدمة أو الأعمال المعلّقة (القيمة الحالية التي تعادلها بالدولار الأمريكي)	تاريخ إتمام العقد التقديري
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

استمارة العرض ٥

قدرات الموظفين:

اسم العارض: .....

يجب على مقدّمي العرض تقديم أسماء المرشحين المؤهلين على الأقل لتلبية المتطلبات المحددة المذكورة لكل منصب في البند ١,٣. يجب تقديم البيانات المتعلقة بخبراتهم في أوراق منفصلة (استمارة واحدة ٥ أ لكل مرشح).

المنصب: .....

الاسم الرئيسي المرشح: .....

الاسم البديل للمرشح:

.....

المنصب: .....

الاسم الرئيسي المرشح: .....

الاسم البديل للمرشح:

.....

المنصب: .....

الاسم الرئيسي المرشح: .....

الاسم البديل للمرشح:

.....

المنصب: .....

الاسم الرئيسي المرشح: .....

الاسم البديل للمرشح:

.....

استمارة العرض ٥ أ

خبرة الموظفين:

اسم العارض: .....

المنصب المراد شغله: .....

الاسم الرئيسي/البديل للمرشح:

١- اسم المرشح: .....

٢- تاريخ ولادته: .....

٣- مؤهلاته المهنية: .....

٤- اسم رب العمل: .....

عنوان رب العمل: .....

رقم الهاتف: ..... الفاكس: .....

اسم جهة الاتصال: (المدير / المسؤول عن الموظفين): .....

٥- المنصب الحالي للمرشح: .....

٦- عدد سنوات العمل لدى رب العمل الحالي: .....

٧- الخبرة المهنية: ملخص عن السنوات الماضية (عدد السنوات كما هو مذكور في البند ١,٥)، بترتيب زمني عكسي. يُرجى تحديد الخبرة الفنية والإدارية الخاصة ذات الصلة بالمشروع.

السنوات من/ إلى	الشركة / المشروع / المنصب الذي يتم إشغاله / الخبرة الفنية والإدارية ذات الصلة

ملاحظة: يجب على العارض تقديم السيرة الذاتية الموقعة للموظفين المؤهلين، وتكون مرفقة بشهادات موقعة وفقًا للأصول وبتقارير الخبرة التي تؤكد محتويات هذه السير الذاتية، والمؤهلات المذكورة أعلاه.

استمارة العرض ٦

توافر المعدات

اسم العارض: .....

بند المعدات / الأداة: ....

١. اسم الشركة المصنعة:

٢. النموذج:

٣. السعة:

٤. سنة الصنع:

٥. الموقع الحالي:

٦- تفاصيل الالتزامات الحالية:

....

....

.....

٧. وضح ما إذا كانت المعدات مملوكة / سيتم تأجيرها / تم تصنيعها بشكل خاص

.....

.....

٨. عنوان المالك:

الهاتف الفاكس :

١٠. اسم العقد والمسمى الوظيفي:

١١. تفاصيل اتفاقيات الاستئجار / الإيجار / التصنيع الخاصة بالمشروع الذي يرغب العارض في أن يكون مؤهلاً.

استمارة العرض ٦أ

يجب على العارض إثبات قدرته على استخدام(COSWIN or Equivalent) CMMS لإدارة الأصول ، ومراقبة الحالة ، والصحة ، وإدارة البيئة والسلامة ، وكفاءة التشغيل البرامج.

استمارة العرض ٧

القدرة المالية:

اسم مقدم العرض:

.....

يجب على مقدمي العرض تقديم المعلومات المالية لإثبات أنهم يستوفون المتطلبات المنصوص عليها في التعليمات لمقدمي العروض. يجب على كل مقدّم طلب (أو شريك في التحالف) ملء هذه الاستمارة. يجب إرفاق نسخة عن الميزانية المدققة.

١- اسم المصرفي:

.....

٢- عنوان المصرفي: .....

رقم الهاتف: ..... الفاكس:

.....

٣- اسم وصفة جهة الاتصال:

.....

(يرجى تقديم المعلومات نفسها للمصرفيين الآخرين في ورقة منفصلة).

ملخص الأصول والخصوم المحولة إلى الدولار الأمريكي (بأسعار الصرف الجارية في نهاية كل عام) للسنوات الخمس الماضية:

	٢٠١٩	٢٠٢٠	٢٠٢١	٢٠٢٢	٢٠٢٣
١- إجمالي الأصول					
٢- الأصول المتداولة					
٣- إجمالي الخصوم					
٤- الخصوم المتداولة					
٥- الأرباح قبل الضريبة					
٦- الأرباح بعد الضريبة					

تحويل الملخص المتوقع للأصول والخصوم إلى الدولار الأمريكي بناءً على الالتزامات المعروفة للسنوات التالية:

	٢٠٢٤	٢٠٢٥
١- إجمالي الأصول		
٢- الأصول المتداولة		
٣- إجمالي الخصوم		
٤- الخصوم المتداولة		

استمارة العرض ٧ أ

مصادر التمويل:

مصادر التمويل المقترحة لتلبية متطلبات التدفق النقدي للمشروع، بعد حسم الالتزامات الحالية (تعليمات لمقدمي العروض، البند ٥,١- ii).

المصادر	المبلغ
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

استمارة العرض ٧ ب

البيانات المالية المدققة:

إرفاق البيانات المالية المدققة للسنوات الخمس (٥) الماضية (لمقدم العرض أو كل شريك في التحالف المشترك).

استمارة العرض ٨

سجل النزاعات القضائية :

اسم مقدم العرض أو كل شريك في التحالف المشترك:

.....

يجب على مقدمي العرض تقديم معلومات عن أي تاريخ من المحاكمة أو التحكيم الناتج عن العقود المنفذة خلال السنوات العشرة الماضية أو قيد التنفيذ حاليًا، كما هو مطلوب في "التعليمات لمقدمي العروض".

السنة	اسم العميل، وبند المحاكمة، والمسألة قيد النزاع.	قرار لصالح أو ضد مقدم العرض؟	المبلغ المتنازع عليه (بالدولار الأميركي) بالقيم الحالية.

استمارة العرض ٩

ضمان الجودة والسلامة:

تقديم تفاصيل عضوية في منظمات مراقبة الجودة بما في ذلك:

- سلطة الإصدار
- المعايير الوطنية / الدولية
- سنة الإصدار /تاريخ التجديد / أو التطبيق
- تقديم تفاصيل عن سياسة الصحة والسلامة لشركتكم مع خطة الصحة والسلامة المخصصة للمشروع.

استمارة العرض ١٠

منشآت التدريب

قدم تفاصيل عن منشآت التدريب بما في ذلك:

- العاملين
- معدات
- منشورات (كتيبات ، رسوم بيانية ... الخ)

استمارة العرض ١١

بوليصة التأمين المبدئية

تقديم بوليصة تأمين أولية وفقًا للبند ١٠ من شروط العقد:

- تأمين المرافق
- مسؤولية الطرف الثالث
- التأمين ضد حوادث العمال
- تعويض العمال والسيارات ومسؤولية المؤسسة

الملحق أ

نموذج السيرة الذاتية لموظفي المشغل

الاسم:

المهنة:

الكلية / الجامعة:

تاريخ الولادة:

عدد سنوات العمل لدى الشركة:

الجنسية:

المنصب المقترح على الفريق:

المؤهلات الرئيسية:

يُرجى تقديم، ضمن هذا البند، لمحة عامة عن خبرة الموظف وتدريبه الأكثر صلة بالعمل المعين، على الفريق المقترح. يُرجى وصف درجة المسؤولية التي يتحملها الموظف في المهام السابقة ذات الصلة وتحديد التواريخ والمواقع. **يُرجى استخدام ما لا يزيد عن نصف صفحة.**

التعليم:

يُرجى تلخيص، ضمن هذا البند، الكلية / الجامعة والتعليم المتخصص الآخر للموظفين، مع ذكر أسماء المدارس وتواريخ الدراسة والشهادات التي تم الحصول عليها. **يُرجى استخدام ما لا يزيد عن صفحة واحدة.**

سجل الخبرة:

يُرجى إدراج، ضمن هذا البند، كافة المناصب التي شغلها الموظف منذ تخرّجه، مع ذكر التواريخ وأسماء الشركات التي يعمل أو عمل لديها والمناصب التي شغلها ومكان التعيينات. كذلك، بالنسبة للخبرة خلال السنوات العشرة الماضية، يُرجى تحديد أنواع الأنشطة التي تم إجراؤها ومراجع العملاء عند الاقتضاء. **يُرجى استخدام ما لا يزيد عن صفحة واحدة.**

اللغات:

(يُرجى تحديد الكفاءة في التحدث والقراءة والكتابة لكل لغة، وذلك عبر استخدام المصطلحات: "ممتاز" أو "جيد" أو "جيد نسبيًا أو "سيّئ").

التاريخ:

توقيع الموظف العضو: توقيع العارض:

الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات

شروط العقد ومرفقاته

+ قرص مدمج

الجزء ١

القسم ٢

رقم الصفحات، بما فيها هذه الصفحة: ٦٥ (خمسة وستون)

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

جدول المحتوى

استمارة اتفاقية العقد

شروط العقد

١- التعريفات والتفسيرات ١١

١,١ -التعريفات: ١١

١,٢ -التفسيرات ١٣

٢- مدة العقد ١٤

٢,١ - المدة ١٤

٢,٢ - شروط بدء الخدمات ١٤

٢,٣ - التدريب ١٥

٢,٤ - تمديد المدة ١٥

٢,٥ - الترتيبات عند انتهاء المدة ١٥

٢,٦ - التعاون مع المشغل السابق ١٦

٢,٧ - التعاون مع المشغل اللاحق ١٦

٣- موجبات المشغّل ١٧

٣,١ - تقديم الخدمات ١٧

٣,٢ - الموظفون ١٨

٣,٣ - سلوك موظفي المشغّل ١٨

٣,٤ - ممثل المشغّل ١٩

٣,٥ - معايير الخدمات ١٩

٣,٦ - التأمين ٢٣

٣,٧ - تسليم قطع الغيار والمواد الاستهلاكية ٢٣

٣,٨ - التقارير ٢٦

٣,٩ - المسؤولية الأولية للمشغل ٢٩

٣,١٠ - الاعتراض على موظفي المشغّل ٣٠

٣,١١ - قرارات ممثل المالك: ٣٠

٣,١٢ - فرص للمتعهدين الآخرين ٣١

٤- كفالة حسن التنفيذ (ضمان الأداء) ٣١

٥- موجبات المالك ٣٢

٥,١ - الوصول إلى الموقع: ٣٢

٥,٢- منشآت المالك: ٣٢
٥,٣- التصاريح والتراخيص: ٣٣
٥,٤- التوثيق..... ٣٣
٥,٥- ممثل المالك..... ٣٣
٥,٦- تأمين الوقود والطاقة الكهربائية..... ٣٤
٦- سعر العقد..... ٣٤
٧- شروط وأحكام الدفع..... ٣٤
٨- الحوادث والأضرار..... ٣٧
٨,١- عموميات: ٣٧
٨,٢- مسؤولية الاستعادة: ٣٧
٨,٣- إلحاق الأذى بالأشخاص والضرر بالممتلكات: ٣٨
٨,٤- حوادث أو إصابات يتعرض لها العمال..... ٣٨
٨,٥- عدم الامتثال للقوانين..... ٣٨
٩- حدود المسؤولية..... ٣٩
٩,١- المسؤولية عن الأضرار غير المباشرة أو تبعاتها..... ٣٩
٩,٢- المسؤولية القصوى..... ٣٩
٩,٣- التعويضات الحصرية..... ٣٩
٩,٤- الحد من الخسارة أو الضرر: ٤٠
٩,٥- الأضرار المتوقعة..... ٤٠
١٠- التأمين ٤٠
١٠,١- التأمين على المنشآت..... ٤١
١٠,٢- مسؤولية الطرف الثالث..... ٤١
١٠,٣- التأمين ضد الحوادث التي يتعرض لها العمال..... ٤٢
١٠,٤- تعويض العمال والسيارات ومسؤولية المالك ٤٢
١٠,٥- المتطلبات العامة: ٤٢
١٠,٦- تصحيح عدم التأمين..... ٤٣
١٠,٧- البوالص أو الشهادات..... ٤٣
١١- ضمانات الأداء - الأضرار المقطوعة ٤٣
١١,١- ضمان الجهوزية..... ٤٤
١١,٢- الطاقة والكفاءة..... ٦٥
١١,٣- الحد من الأضرار المقطوعة..... ٦٥
١٢- أمر التغيير ٦٥
١٢,١- حق المالك في التغيير..... ٦٥

١٢,٢- إجراء طلب التغيير..... ٦٥
١٢,٣- مباشرة المشغّل..... ٦٥
١٣- النكول والإنهاء والفسخ وما يترتب عنه:..... ٦٥
١٣,١-نكول المشغل... ..... ٦٥
١٣,٢-إنهاء وفسخ العقد..... ٦٥
١٣,٣-نتائج انتهاء العقد..... ٦٥
١٣,٤- تخلّف المالك..... ٦٥
١٣,٥- الدفع عند الفسخ بسبب تخلّف المالك..... ٦٥
١٣,٦- نقل مسؤوليات المشغل..... ٦٥
١٣,٧- استمرارية التشغيل..... ٦٥
١٤- القوة القاهرة ٦٥
١٤,١- تعريف القوة القاهرة..... ٦٥
١٤,٢- تأثير القوة القاهرة..... ٦٥
١٤,٣- إشعار الحدوث..... ٦٥
١٤,٤- متابعة الأداء..... ٦٥
١٤,٥- التكاليف الإضافية الناتجة عن القوة القاهرة..... ٦٥
١٤,٦- الفسخ الناتج عن قوة قاهرة..... ٦٥
١٥- الضرائب والرسوم ٦٥
١٥,١- الضرائب الأجنبية..... ٦٥
١٥,٢- الضرائب المحليّة..... ٦٥
١٥,٣- ضرائب الدخل على الموظفين..... ٦٥
١٥,٤- مساعدة المالك..... ٦٥
١٦- السرية..... ٦٥
١٧- الإخطارات ٦٥
١٧,١- الإخطارات الموجهة إلى المشغل ٦٥
١٧,٢- الإخطارات الموجهة إلى المالك..... ٦٥
١٧,٣- محاضر الاجتماع..... ٦٥
١٨- التنازل والتعاقد من الباطن ٦٥
١٨,١- تنازل المشغّل..... ٦٥
١٨,٢- تنازل المالك..... ٦٥
١٨,٣- التعاقد من الباطن..... ٦٥
١٩- الامتثال للقانون والتغيير في القانون والأنظمة..... ٦٥
٢٠- لغة العقد والقانون المطبّق ٦٥

٢٠,١- اللغة السائدة.....٦٥
٢٠,٢- القانون النافذ.....٦٥
٢٠,٣- التنازل.....٦٥
٢٠,٤- التعديلات.....٦٥
٢٠,٥- اتفاق كامل ٦٥
٢٠,٦- البطلان الجزئي.....٦٥
٢١- النزاعات والتحكيم ٦٥
٢١,١- تسوية النزاعات.....٦٥
٢١,٢- مكان التحكيم.....٦٥
٢١,٣- إنفاذ الأحكام.....٦٥
٢١,٤- استمرار الأداء.....٦٥

الملحق ١ - المواصفات الفنية

الجدول المرفق رقم ١ - الجدول الزمني المتوقع للكشوفات المبرمجة على التجهيزات الأساسية

الجدول المرفق رقم ٢ - المخطط التنظيمي

الجدول المرفق رقم ٣ - النطاق الأدنى للكشوفات المبرمجة على التجهيزات الأساسية داخل معامل توليد الكهرباء ذات الدورة المركّبة (GTCC) التي تعمل بالعنفات الغازية.

الملحق ٢ - أ- استمارة كفالة حسن تنفيذ

ب- استمارة كفالة السلفة المصرفية

الملحق ٣ - المتعهدون من الباطن

الملحق ٤,١- قطع الغيار المتوفرة والتعاقدية في معمل دير عمار لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية

الملحق ٤,٢ - قطع الغيار المتوفرة والتعاقدية في معمل الزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية.

الملحق ٥ – فارغ

الملحق ٦ – قائمة المعدّات المتوفرة في معامل توليد الطاقة

الملحق ٧ – قائمة دلالات التشغيل والصيانة المقدمة من قبل متعهد البناء

الملحق ٨,١ – قوائم العناية الواجبة Due Diligence لمعمل دير عمار لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية.

الملحق ٨,٢ – قوائم العناية الواجبة Due Diligence لمعمل الزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية.

عقد تشغيل وصيانة محطتي دير-عمار والزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة

بين:

المالك: مؤسسة كهرباء لبنان

و المشغّل

التاريخ:

استمارة العقد (نموذج اتفاقية العقد):

تم إبرام هذا العقد بتاريخ .....، فيما بين:

١- **مؤسسة كهرباء لبنان**، مركزها الرئيسي على العنوان: ٢٢، شارع النهر، ص.ب. ١٣١ بيروت، لبنان، (المشار إليها فيما بعد بـ"المالك")، من جهة؛ و

٢- .....، وهي شركة تم تأسيسها بموجب قوانين .....، مركزها الرئيسي على العنوان: .....، (المشار إليها فيما بعد بـ"المشغّل")، من جهة أخرى.

يُشار إلى المؤسسة والمشغّل معًا بـ"الفريقين"، وبـ"الفريق" بصفة فردية.

حيثُ أنّه:

أ- تملك المؤسسة معمل لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالتوربينات الغازية في دير عمار/الزهراني (لبنان)، وترغب في أن يقوم المشغّل بتوفير وتنفيذ أعمال معينة، أي: **تشغيل وصيانة معملي ديرعمار والزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة (CCGT)**؛

ب- يملك المشغّل التنظيم والموارد والمعرفة والخبرة لتوفير خدمات التشغيل والصيانة فيما يتعلق بالمنشآت المحددة والموضحة في شروط العقد والمضمنة في سعر العقد؛

ت- إن المشغّل على استعداد لتقديم خدمات التشغيل والصيانة للمالك فيما يتعلق بالمنشآت، بموجب ووفقًا لشروط العقد وأحكامه؛

ث- وافقت المؤسسة على عرض المشغّل لتوفير خدمات التشغيل والصيانة فيما يتعلق بالمنشآت، بمبلغ وقدره:

- **معمل توليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالتوربينات الغازية في دير عمار:**

سعر العقد والعملة (باستثناء ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

(المشار إليه فيما بعد بِـ"سعر العقد") لتشغيل وصيانة معمل دير عمار لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة.

مبلغ ضريبة القيمة المضافة (السعر والعملة) .....

(بالأرقام) .....

سعر العقد والعملة (شاملةً ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

- **<u>معمل توليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالتوربينات الغازية في الزهراني:</u>**

سعر العقد والعملة (باستثناء ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

(المشار إليه فيما بعد بِـ"سعر العقد") لتشغيل وصيانة معمل دير الزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة.

مبلغ ضريبة القيمة المضافة (السعر والعملة) .....

(بالأرقام) .....

سعر العقد والعملة (شاملةً ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

تم الاتفاق بموجب هذا العقد على ما يلي:

١- في هذا العقد، تحمل المصطلحات والعبارات نفس المعاني المحددة لها على التوالي في شروط العقد المرفقة طيه.

٢- تُعتبر المستندات التالية التي قام الفريقين بتوقيعها قبل الفريقين وبالالتزام بها، على أنها تشكل وتُقرأ وتُفسَر كجزء من هذا العقد:

أ- استمارة العقد

ب-شروط العقد

ت-تعليمات لمقدمي العروض وشروط التأهل والتأهيل والمتطلبات الفنية العامة والتفصيلية.

ث-جدول الأسعار المسعّر

ج- الملاحق ١ -٢ -٣ -٦ -٧ -٨ - ٩- ١٢ -١٣- ١٤ - ١٥ - ١٦ و١٧.

ح- عرض المشغّل

إذا كان هناك أي تعارض أو تناقض أو تضارب واضح أو غموض في أو بين أي من المستندات التي تشكل جزءًا من هذه الاتفاقية، فسيتم تطبيق المستندات بترتيب الأسبقية المذكور أعلاه.

٣- بالنظر إلى المدفوعات التي يتعين على المالك دفعها إلى المشغّل كما هو مذكور فيما بعد، يتّفق المشغّل مع المالك، بموجب هذا العقد، على تقديم خدمات التشغيل والصيانة للمؤسسة فيما يتعلق بالمنشآت الخاضعة لشروط العقد والتي تتوافق معها.

٤- تتعهد المؤسسة بموجب هذا العقد بأن تدفع للمشغّل مقابل توفير المشغل لخدمات التشغيل والصيانة فيما يتعلق بالمنشآت، سعر العقد أو أي مبالغ أخرى قد تصبح مستحقة الدفع بموجب أحكام العقد في الأوقات وبالطريقة المنصوص عليها في العقد.

بناءً على ما تقدّم، أبرم المالك والمشغّل هذا العقد اعتبارًا من التاريخ المذكور أعلاه.

عن مؤسسة كهرباء لبنان **عن المشغّل**

رئيس مجلس الإدارة -المدير العام

١ - التعريفات والتفسيرات

١,١ - التعريفات:

في هذا العقد، تحمل المصطلحات والعبارات التالية المعنى المحدد لها بموجب هذا العقد:

١,١,١- مصطلح "المالك" يعني مؤسسة كهرباء لبنان.

١,١,٢- "تاريخ البدء" يعني التاريخ الذي تم فيه استيفاء جميع الشروط السابقة المنصوص عليها في الفقرة ٢,٢.

١,١,٣- "عقد البناء" يعني الاتفاقية المبرمة بين مجلس الانماء والإعمار، الجمهورية اللبنانية، وشركة Consortium Ansaldo Energia S.P.A. / Siemens، حيث كانت شركة Ansaldo Energia هي الشركة الرائدة في بناء المنشآت.

١,١,٤- يشير مصطلح "متعهد البناء" إلى شركة Consortium Ansaldo Energia S.P.A. / Siemens، التي كانت مسؤولة عن عقد البناء.

١,١,٥- "العقد" يعني الاتفاقية المبرمة بين المالك والمشغّل لتشغيل وصيانة المنشآت، والتي تتضمن المستندات على النحو الوارد في الفقرة ٢ من استمارة الاتفاقية.

١,١,٦- "سعر العقد" يعني المبلغ المنصوص عليه في اتفاقية العقد على أنه مستحق الدفع للمشغّل مقابل تنفيذ الخدمات.

١,١,٧- "المنشآت" تعني معملي توليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية (بما فيها المنشآت البحرية) في دير عمار و الزهراني، أو حسب مقتضى الحال، أي مجموعة توليد (بما في ذلك المعامل الفرعية وجميع المعدات الملحقة) التي تشكل جزءًا منها، على النحو المحدد في عقد البناء والتعديلات ذات الصلة.

١,١,٨- "الانقطاع القسري" يعني انقطاع الخدمة حيث لا تكون المنشآت متاحة للتوليد لأي سبب من الأسباب، بخلاف الصيانة المُجَدوَلة.

١,١,٩- "سوء السلوك الإجمالي" يعني أي فعل أو إغفال من جانب المشغّل في انتهاك أبسط قواعد الاجتهاد أو الحالة الفنية، والتي كان من الممكن أن يتبعها أي مشغّل حي الضمير في المنصب نفسه وفي ظروف مماثلة.

١,١,١٠- "خطة الصيانة" تعني البرنامج كما هو محدد في دليل متعهّد البناء.

١,١,١١- "ممثل المشغّل" يعني الممثل الأول للمشغل في المنشآت، والمسؤول عن أعمال التشغيل والصيانة اليومية وفقًا للبند ٤,٣.

١,١,١٢- "موظفو المشغّل" يعني المديرين والمهندسين والفنيين وغيرهم من الموظفين الذين سيقدمهم المشغّل ويتم تحديدهم ووفقًا للفقرة ٢,٣ وجدول الأسعار.

١,١,١٣- "ممثل المالك أو مستشار المالك" يعني الممثل الأول للمالك وفقًا للبند ٥,٥.

١,١,١٤- "كفالة حسن التنفيذ" يعني الضمانة التي يقدمها المشغّل إلى المالك وفقًا للبند ٤، في الاستمارة المرفقة في الملحق ٢.

١,١,١٥- "المشرف على عقد التشغيل والصيانة" يعني المشرف المعين من قبل المالك لمراقبة تنفيذ العقد وفقًا للبند ٥,٥.

١,١,١٦- "الصيانة المُجَدوَلة" تعني صيانة المنشآت وفقًا لخطة الصيانة.

١,١,١٧- "الإنتاج المُجَدوَل" يعني الناتج وفقًا لخطة إنتاج المالك.

١,١,١٨- "الخدمات" تعني خدمات التشغيل والصيانة والإدارة والخدمات المساعدة الأخرى ذات الصلة التي سيقدمها المشغّل وفقًا للبند ٣ والملحق رقم ١ من هذا المستند والبند ٦,١ من التعليمات لمقدمي العروض.

١,١,١٩- "ممارسات المنفعة الحكيمة أو المعايير لمشغّل معقول وحكيم" تعني تلك الممارسات والأساليب والمعدات والمواصفات والإجراءات ومعايير السلامة وبهذه الدرجة من الاقتصاد والكفاءة والموثوقية والمهارة والاجتهاد والحصافة والتبصر. والتي يمكن توقعها من مشغّل ماهر وذوي خبرة يعمل في تشغيل وصيانة معامل انتاج مماثلة، مع مراعاة الموقع والقوانين واللوائح المحلية.

١,١,٢٠- يحمل مصطلح "المدة" المعنى المنسوب له في البند ١,٢.

١,١,٢١- "تاريخ الإنهاء" أي التاريخ الذي ينتهي فيه العقد.

١,١,٢٢- "أمر التغيير" يعني أي أمر خطي، يتم تحديده على هذا النحو، ويصدره المالك إلى المشغّل بموجب البند ١٢.

١,١,٢٣- "فترة السماح" تعني فترة واحدة مدتها ١٢ (اثنا عشر) شهرًا عند بداية العقد الممنوح للمشغّل من أجل التعامل مع عناصر النقص القائمة على العناية الواجبة لمعامل الطاقة والتي تتميز بمتطلبات أقل حدة فيما يتعلق بالتوافر المضمون وفقًا للبند ١١,١.

١,٢- التفسيرات

في شروط العقد هذه:

أ- تشمل الإشارات إلى المذكر صيغة المؤنث وتشمل المراجع في صيغة المفرد المراجع بصيغة الجمع والعكس صحيح، وتشمل المصطلحات التي تشير إلى الأشخاص الطبيعيين الشركات والمؤسسات وأي كيان قانوني آخر والعكس صحيح؛

ب- يتم تفسير المصطلحات "تشمل" أو "بما في ذلك" على سبيل المثال لا الحصر؛

ت- لا يمكن اعتبار العناوين الواردة في شروط العقد هذه جزءًا منها ولا تؤخذ في الاعتبار عند تفسير العقد.

ث- "اليوم" يعني اليوم التقويمي، أما مصطلح "أشهر" فيعني الشهر التقويمي ومصطلح "سنة" يعني السنة التقويمية.

ج-كلما تم استخدام العبارات "حسب الطلب"، "حسب التعليمات"، "حسب الاقتضاء"، "كما هو مسموح به"، أو مثل هذه المصطلحات أو العبارات التي يتم استخدامها، يكون مفهومًا أن الأمر، التوجيه، الشرط، او الإذن الخاص بالمالك، مقصود به إلى حد، الحكم على الامتثال لشروط العقد.

ح-وبالمثل، إنّ المصطلحات "موافق عليه"، "معقول"، "مناسب"، "مقبول"، "مرضٍ"، أو مصطلحات أو عبارات مستخدمة ذات أهمية مماثلة، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك بشكل خاص في هذا العقد، تعني موافق عليها، أو معقولة، أو مناسبة، أو مقبولة، أو مرضية، في تقدير المالك.

خ- أينما تم النص في العقد على أن يكون التواصل "خطيًا"، فهذا يعني التواصل المكتوب بخط اليد أو المطبوع على الآلة الكاتبة أو المطبوع، بما في ذلك إرسال التلكس والكابل والفاكس.

د- عندما يتم استخدام عبارة "من المفهوم والمتفق عليه" أو أي مصطلح له الأهمية نفسها، فيعني هذا المصطلح التفاهم والاتفاق المتبادل بين المشغّل والمالك.

ذ- إذا تبيّن أثناء مدة العقد أن هناك بندًا أو بنودًا متناقضة أو يُنظر إليها على أنها متناقضة، فيؤخذ التفسير الذي سيتم اعتماده روح البند أو البنود في عين الاعتبار، ويكون لصالح المالك.

٢- مدة العقد

٢,١- المدة:

يقوم المشغّل بتزويد المالك بخدمات التشغيل والصيانة فيما يتعلق بالمنشآت لمدة إجمالية تبلغ ٦٠ (ستين) شهرًا. يمكن تمديد العقد (رهنا باتفاق الطرفين).

٢,٢- شروط بدء الخدمات:

يكون تاريخ البدء خاضعًا لاستيفاء جميع الشروط التالية:

أ- الموافقة على العقد حيثما دعت الحاجة لذلك من قبل السلطات اللبنانية المختصة.

ب- إخطار المالك بالعقد؛

ت- توقيع العقد وإعادته إلى مؤسسة كهرباء لبنان من قبل المشغل؛ و

ث- توقيع العقد المرتجع من قبل صاحب العمل في غضون ١٥ يومًا.

ج- استلام المالك لكفالة حسن التنفيذ وفقًا لأحكام البند ٤ وكفالة السلفة المصرفية للدفع مقدمًا وفقًا لأحكام البند ٧ (أ).

ح- استلام المالك لشهادات التأمين وفقاً لأحكام البند ١٠.

خ- إستلام المشغّل ذي الصلة للمبلغ المقدم وفقًا للبند ٧ (أ).

٢,٣- التدريب:

٢,٣,١- التدريب (اختياري)

بناءً على طلب المالك، يجب على المشغل تخطيط وتنظيم وإجراء برنامج تدريبي رسمي لموظفي مؤسسة كهرباء لبنان على جميع الأنشطة والأعمال اللازمة للتشغيل السليم وصيانة جميع المنشآت وتعريف هؤلاء الموظفين بتفاصيل وظيفتهم الخاصة وعملهم كأعضاء في فريق التشغيل والصيانة. يجب أن يكون عدد الموظفين في مؤسسة كهرباء لبنان الذين سيتم تدريبهم معادلاً لعدد موظفي المشغّل.

٢,٣,٢- تدريب دوري لموظفي المشغل

يقوم المشغّل كل عام بتدريب كافة الموظفين التقنيين (بما في ذلك المتعهدين من الباطن) فيما يتعلق بقضايا السلامة، وقضايا مكافحة الحرائق، وممارسات التشغيل والصيانة وأي نظام قابل للتطوير.

٢,٤- تمديد المدة:

قبل ٣ (ثلاثة) أشهر على الأقل من انتهاء المدة، يجب على المالك إخطار المشغل خطيًا بما إذا كان ينوي تمديد المدة، وفقًا لنفس شروط هذا العقد. يجب ألا تزيد مدة التمديد عن سنة واحدة. يمكن تمديد مدة العقد مرتين.

في مثل هذه الحالة، يجب مراعاة بنود التكلفة الرئيسية مثل الكشوفات العامة أو إصلاح العيوب الرئيسية على النحو الواجب من أجل الاتفاق المتبادل على تخفيض السعر المناسب على الأقساط الشهرية للمدة الممددة.

٢,٥- الترتيبات عند انتهاء المدة:

عند انتهاء أو الفسخ المبكر للعقد، يقوم المشغّل بتسليم المنشآت إلى المالك بحالة جيدة، مع مراعاة التلف الناتج عن الاستهلاك العادي الذي يعكس المستوى الفعلي لتشغيل المنشآت خلال مدة العقد (بتاريخ افتراض أن المشغل قد امتثل بالكامل لالتزاماته) بالإضافة إلى جميع

المحاضر والمستندات مهما كانت طبيعتها (باستثناء تلك التي يملكها المشغل أو يتم التعامل بها مع موظفي المشغل فقط) المتعلقة بالمنشآت وأداء الخدمات.

٢,٦- التعاون مع المشغل السابق:

أبرم المالك اتفاقية مع مشغّل سابق لتشغيل المنشآت. يقوم المشغّل، بعد استلام كتاب النوايا، بتزويده بإمكانية الوصول الكامل إلى المنشآت وكافة المستندات والمحاضر والبيانات وغيرها من المعلومات بأي شكل من الأشكال (باستثناء تلك التي يملكها المشغل السابق أو يتم التعامل بها مع موظفي المشغل السابق فقط) في حيازة المشغّل السابق أو وصايته أو صلاحياته ذات الصلة بالتشغيل المستمر للمنشآت وصيانتها وفقًا لمعايير الأداء ذات الصلة والالتزامات المنصوص عليها أعلاه في إطار الاتفاقية المذكورة اعلاه.

٢,٧- التعاون مع المشغل اللاحق:

خلال الأشهر الثلاثة (٣) الأخيرة من المدة، يقوم المشغّل بتوفير الوصول إلى المنشآت لممثل أي مشغل لاحق محتمل مرخص له من قبل المالك بالكشف على المنشآت.

إذا أبرم المالك اتفاقية مع مشغل لاحق لتصبح سارية المفعول بعد انتهاء هذا العقد، يقوم المشغّل، خلال الأشهر الثلاثة (٣) الأخيرة من المدة (أو أي فترة أقصر بعد تنفيذ اتفاقية المشغّل اللاحق)، بتمكين المشغّل اللاحق وممثليه بالوصول الكامل إلى المنشآت وتزويده بجميع المستندات والمحاضر والبيانات وغيرها من المعلومات بأي شكل (باستثناء تلك التي يملكها المشغل أو يتم التعامل بها مع موظفي المشغل فقط) في حيازة المشغّل أو وصايته أو صلاحيته ذات الصلة بالتشغيل المستمر وصيانة المنشآت وفقًا لمعايير الأداء ذات الصلة والالتزامات بموجب هذا العقد بعد انتهاء مدة العقد.

قبل أربعة (٤) أشهر من انتهاء المدة، يقوم المشغل بإعداد وتقديم إجراءً لتسليم المنشآت إلى المالك للموافقة عليه.

يقوم المشغّل بتقديم تقرير التسليم الموقّع إلى المالك في يوم التسليم.

٣- موجبات المشغّل

٣,١- تقديم الخدمات:

يقوم المشغّل بتزويد المالك بالخدمات وفقًا لشروط وأحكام هذا العقد. يجب على المشغّل التأكد من أنه تم تشغيل المنشآت وصيانتها بالعناية الواجبة والكفاءة والوفر والسلامة والموثوقية وفقًا لملفات التشغيل والصيانة وتقنيات وممارسات التشغيل والصيانة والإدارة المقبولة دوليًا المستخدمة في انتاج الطاقة الكهربائية، وتنفيذ جميع الإجراءات والأعمال التي يتم طلبها أو التوصية بها في متطلبات التعديل الفني(Technical Modification Requirements) أو نشرة المنتج (Product Bulletin) الصادرة عن الشركة المصنعة للمعدات الأصلية قبل تاريخ البدء ويجب تضمينها في سعر العقد. تخضع أي متطلبات تعديل فني مطلوبة أو موصى بها من قبل الشركة المصنعة للمعدات الأصلية خلال مدة العقد، لموافقة المالك بعد إجراء طلب التغيير (وفقًا للمادة ١٢,٢ من إجراءات طلب التغيير)، على النحو التالي:

أ- تحسين القدرة والكفاءة المتاحة للمنشآت؛

ب- التقليل إلى أدنى حد من حدوث التوقيفات القسرية وحدّتها ومدتها؛

ت- الامتثال لتوصيات الشركة المصنعة ذات الصلة؛

ث- إبقاء المنشآت بحالة جيدة وصالحة للعمل؛

ج- منع التدهور المبكر للمنشآت؛

ح- تصحيح أي ضرر أو تدهور أو عطل، بقدر ما ينسب إلى المشغّل، بالمقاييس المناسبة (مع مراعاة التدهور المتوقع في الأداء وافتراض الصيانة وفقًا لمعايير المشغّل المتعقّل والحكيم).

خ- تطبيق معايير الهندسة والمحاسبة والاستشارات المهنية المعترف بها من قبل المنظمات المهنية الدولية.

٣,٢- الموظفون:

يقوم المشغّل بتوفير الموظفين ذوي الخبرة والمؤهلين بشكل مناسب والذين يتمتعون بمستوى جيد من التعليم والخلفية والقدرات، والمتعهدين من الباطن المحددين في هذا العقد، كما هو مطلوب لأداء الخدمات والتزامات المشغّل الأخرى بموجب هذا العقد.

يقوم المشغّل بتقديم دليل على كفاءة إدارة هؤلاء الموظفين، بما في ذلك تفاصيل الخبرة والمؤهلات.

باستثناء ما قد يوافق المالك على خلاف ذلك، لا يمكن إجراء أي تغييرات في الموظفين الرئيسيين من قبل المشغل. يمكن للمالك، من خلال تقديم إشعار إلى المشغل، الاعتراض على أي شخص يستخدمه المشغّل في تنفيذ هذا العقد والذي، بحسب تقدير المالك المعقول، قد يتصرف بشكل غير لائق، أو قد يكون غير كفؤ أو مهمل، أو قد يرتكب خرقًا لأحد بنود هذا العقد.

يجب ألا يتجاوز عمر جميع موظفي المشغّل المذكورين في الجدول ١ (أ) من جدول الأسعار ٦٤ (أربعة وستون) عامًا خلال مدة هذا العقد.

يجب ألا يكون موظفو التشغيل والصيانة ذات مؤهلات ومتطلبات أقل (على سبيل المثال فيما يتعلق بالخلفية التعليمية أو الخبرة أو بلد المنشأ) مما هو مطلوب في جدول الأسعار.

يقوم المشغّل بتزويد المعامل باليد العاملة الإضافية حسب الضرورة لجميع عمليات الكشف الثانوي او الجزئية والكشوفات العامة وعمليات الكشف والتوقيفات والإصلاحات الأخرى وجميع الخدمات والأدوات والموارد الأخرى التي يتطلبها نطاق العقد. يجب تقديم الخدمات والأدوات والموارد التي لم يتم ذكرها بوضوح في العقد ولكنها مطلوبة للأداء السليم للأعمال، أو تسليمها من قبل المتعهد.

٣,٣- سلوك موظفي المشغّل:

يجب على المشغّل، في جميع الأوقات، الحفاظ على الانضباط الصارم والنظام الجيد بين موظفيه وموظفي أي من المتعهدين من الباطن. يحتفظ المشغّل بمسؤولية اختيار الموظفين

وتوظيفهم وتعيينهم والإشراف عليهم (بما في ذلك جميع تصاريح العمل اللازمة والأذونات والتسجيل والتصاريح والتراخيص فيما يتعلق بهؤلاء الموظفين) ويقوم المالك بمساعدة المشغّل والتعاون معه للقيام بذلك. يمكن للمالك حسب تقديره وحده أن يطلب من المشغّل إستبعاد واستبدال أي من هؤلاء الموظفين على نفقة المشغّل. في حال ممارسة هذه السلطة التقديرية وفقًا لأحكام هذا العقد، يقوم المشغّل باستبدال هذا الشخص أو الأشخاص في أقرب وقت ممكن بشخص أو أشخاص آخرين مؤهلين وذوي خبرة.

في جميع الأوقات خلال مدة العقد، يجب ألا يوظّف المشغّل عددًا أقل من الموظفين أو أقل خبرة أو أقل تأهيلًا عن العدد المنصوص عليه في جدول الأسعار.

يجب على المشغل تزويد المالك السيرة الذاتية لكل من موظفيه مع تفاصيل خبرتهم ومؤهلاتهم. تخضع كل سيرة ذاتية للموظفين الأجانب والمحليين لموافقة المالك المسبقة.

٣,٤- ممثل المشغّل:

يقوم المشغّل بتعيين ممثل مقيم في لبنان يمثله ويتصرف نيابة عنه في جميع الأوقات خلال مدة العقد ويقدّم إلى المالك كافة إخطارات المشغل وتعليماته ومعلوماته وجميع المراسلات الأخرى بموجب العقد. يقدّم المشغّل لهذا الممثل دليلاً على الكفاءة بما في ذلك تفاصيل الخبرة والمؤهلات.

٣,٥- معايير الخدمات:

يجب على المشغّل انجاز الخدمات، بطريقة مختصة، بواسطة موظفين مؤهلين ووفقًا لأحكام البند ١,٣. في حال فشل المشغل في أداء أي خدمة من الخدمات بهذه الطريقة ودون المساس بسبل الانتصاف الأخرى للمالك بموجب العقد، يجب على المشغّل إعادة أداء أي خدمة ناقصة، واستبدال أي موظف غير صالح أو غير مؤهل وإصلاح أو استبدال أي مكون في المنشآت التي تضررت كنتيجة مباشرة للفشل المذكور، وذلك على حساب المشغل وحده ونفقته.

إذا كانت النتائج غير مرضية، يقوم المالك بإجراء الإصلاحات إما بواسطة موظفيه أو بواسطة

متعهّد آخر، كما هو موضح في التعليمات إلى مقدمي العروض، البند ١٥,٢، وفي شروط العقد، البند ٧.

يجب على المشغّل إدارة تشغيل المنشآت في الوقت المحدد وعلى أساس التناوب كما هو موضح في العقد.

يتم تشغيل المنشآت بأقصى قدرتها العادية المستمرة بما يتفق مع التشغيل الآمن، مع مراعاة الواجب لحماية المنشآت ومتطلبات التشغيل الخاصة بالمالك.

يقوم المشغّل بتطوير واستخدام إجراءات تشغيل المنشآت وتقارير الأعطال والانقطاع ومحضر التشغيل ومحاضر جميع المواد الاستهلاكية بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المواد الخام والوقود والمواد الاستهلاكية الأخرى، بطريقة يتم الاتفاق عليها مع المالك.

يجب على المشغل إبقاء المالك على اطلاع دائم بحالة المنشآت وبيانات الأداء التشغيلي. ويشمل هذا التحديث فحصًا معقولًا للعيوب، وتحديد هذه العيوب، وحيثما أمكن تقديم توصيات لاتخاذ إجراءات علاجية.

بعد أن يقوم المشغل السابق بتسليم المنشآت، يجري المشغّل الترتيبات لإعداد تقرير مفصل عن جرد المواد الاستهلاكية وقطع الغيار ويتفق مع المالك على هذا الجرد.

خلال مدة العقد، يجب على المشغّل الاحتفاظ بسجل مناسب لاستخدام قطع الغيار على أساس شهري وتقديم جدول زمني كامل إلى المالك، مع تقسيمها إلى فئات مختلفة:

i. التلف الناتج عن الاستهلاك العادي

ii. الاستبدال غير الطبيعي

يقوم المشغّل بإعداد وتقديم برنامج الصيانة للمالك للموافقة عليه، والذي يجب أن يكون متسقًا مع متطلبات التشغيل للمنشآت بينما يوفر في نفس الوقت القدرة على المحافظة على المنشآت بحالة جيدة.

يقوم المشغّل بتطوير أنظمة الصيانة الوقائية الروتينية وتنفيذها، مع المراعاة الواجبة لتوصيات الشركة المصنعة للمعدات الأصلية، بالنسبة للوحدات الرئيسية (العنفات الغازية – العنفات البخارية)، وبالنسبة لجميع الأجهزة المساعدة، سيكون مزيجًا من توصيات الشركة المصنعة

للمعدات الأصلية ونظام مراقبة الحالةCondition Monitoring، كما هو مبيّن في شروط العقد – الملحق ١، البند ٢,١٠,٥.

يجب على المشغّل الحفاظ على تلك القطع التي يستخدمها موظفوه في حالة جيدة لدى مغادرة المعمل، بما يتفق مع التلف الناتج عن الاستهلاك العادي.

يجب على المشغل، بالاتفاق مع المالك، تطوير أنظمة العمل والإجراءات والإرشادات التي يمكن من خلالها إدارة المنشآت ومراقبتها.

يتم إعداد جداول الكوشوفات والصيانة طويلة الأجل طيلة مدة العقد، والاتفاق عليها مع المالك وتنفيذها والتي تغطي برنامج إعادة تأهيل شفرات العنفات الغازية او استبدالها، والكشف الجزئي والكشوفات العامة للوحدات الأساسية، والصيانة لجميع الأجهزة المساعدة الأخرى. يتم تقديم هذه الجداول في غضون الأشهر الثلاثة الأولى بعد تسليم كل من معملي دير عمار والزهراني، كما يجب مراعاة أي عمليات كشف من أي نوع، قد تكون مطلوبة من قبل أي إدارة لبنانية لها سلطة قضائية على المنشآت. ويجب أن تتماشى مع احتياجات شبكة الكهرباء اللبنانية.

يقوم المشغل بتطوير أنظمة التسجيل والإشراف على تنفيذها في المجالات الوظيفية التالية:

أ- <u>قسم التشغيل:</u>

- محضر عن التشغيل اليومي للمعملLog sheets of daily plant operation
- محضر عن ملخصات الكفاءة Efficiency summary sheets
- محضر عن تحليل الوقود والمواد الخام Fuel and raw material analysis sheets
- مستندات تسجيل العيوب في المنشآتFacilities defect recording sheets
- مستندات الوصول الآمن Safety accesses documents
- تقارير التحاليل الكيميائية المخبرية Chemical Laboratory Analysis Reports

ب- قسم الصيانة:

- جدول التشحيم Lubrication schedule
- تصميم / تعديل تغييرات البياناتDesign/modification data changes
- مخططات التثبيت والتركيب Installation drawings
- مكتبة معلومات مفهرسة بشكل مرضٍ Information library satisfactorily indexed
- محاضر عن تاريخ المنشآت Facilities history records
- محاضر الصيانة الوقائية المخططة Planned preventive maintenance records
- Statutory Inspections
- جرد المواد الاستهلاكية Inventory of consumables

ت- قسم الإدارة:

- شراء المواد Material procurement
- الصحة والرفاه Health and welfare
- السلامة Security

ث- محاضر السلامة والبيئة:

- نظام عمل آمن Safe system of work
- قواعد سلامة معمل توليد الطاقة Power station safety Rules
- تطبيق قواعد السلامة Application of the Safety Rules
- مراقبة الصحة المهنية Occupational Health Surveillance
- الدليل البيئي Environmental Manual
- إدارة المواد الخطرة Hazardous materials management

٣,٦- التأمين:

يجب على المشغل الحصول على التغطية التأمينية المحددة في البند ١٠ وإبقاؤها سارية ونافذة.

٣,٧- تسليم قطع الغيار والمواد الاستهلاكية:

٣,٧,١- توفير قطع الغيار:

يقوم المشغل باتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لتجديد مخزون قطع الغيار خلال فترة السماح وفقًا للملحق ٤. يجب على المشغل الاحتفاظ بمخزون كافٍ من قطع الغيار اللازمة للتشغيل الجيد للمنشآت وصيانتها. يعتبر تناسق شراء قطع الغيار والتسليم مع الصيانة والإصلاحات المخططة مسؤولية المشغّل. في نهاية العقد، يقوم المشغّل بتجديد مخزون قطع الغيار وفقًا للملحق ٤.

في حال الحصول أو/تسليم أي قطع غيار من قبل المالك إلى أي من معملي دير عمار والزهراني، وإذا تم استخدام/أو تركيب أي من قطع الغيار هذه من قبل المشغّل لغرض التشغيل والصيانة، يجب على المشغّل اتخاذ الإجراءات اللازمة من أجل شراء وتجديد تلك المستخدمة / المركّبة خلال مدة العقد.

أي قطعة غيار يعتبرها المشغل ضرورية لضمان جهوزية المعمل، يجب أن يتم تضمينها وتزويدها وإدراجها في قائمة منفصلة. في نهاية مدة العقد، يتم نقل ملكية هذه المواد Items إلى المالك.

يكون ذلك ذا أهمية خاصة لقطع الغيار لمعمل الانتاج التي تم استبدالها بنماذج أخرى منذ الإنشاء.

يتم اعتماد برنامج حاسوبي لادارة قطع الغيار، مع امكانية الإطلاع والطباعة من قبل ممثل المالك.

يجب على المشغل إجراء جرد سنوي في نهاية كل سنة تعاقدية، حيث يكون ممثل المالك حاضرًا؛ يجب مقارنة المخزون الفعلي بالقوائم، حيث يتم تسليم تقرير موقّع من المشغّل إلى المالك.

تقع مسؤولية لوجستيات قطع الغيار والمشتريات والتسليم والتركيب اللازمة لتشغيل وصيانة التوافر المضمون على عاتق المشغّل.

يتم تسليم جميع قطع الغيار من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية حيث يجب تقديم المستندات الداعمة إلى المالك.

في حال عدم إمكانية الحصول على قطع الغيار من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية، يجب الحصول على تصريح من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية، ويجب على المشغّل الحصول على موافقة خطية من المالك لقطع الغيار البديلة.

يتمّ إعتماد شفرات (Blades) العنفات الغازية الجديدة أو التي تم إعادة تجديدها والدوارات (Vanes) وفق برنامج إعادة التأهيل التي تحدده الشركة الصانعة. يتم الكشف على جميع القطع التي تمت إزالتها من العنفات الغازية والعنفات البخارية أثناء الصيانة المُجَدوَلة (الكشف الجزئي /العام) التي يمكن تجديدها (إعادة تأهيلها) بدقة وفقًا لتوصيات وإجراءات الشركة المصنعة للمعدات الأصلية، لتحديد نطاق العمل استنادًا إلى حالة كل قطعة.

علاوة على ذلك، يجب استبدال جميع القطع التي تم إزالتها أو الكشف عليها من العنفات الغازية والعنفات البخارية أثناء الصيانة المُجَدوَلة (الكشف الجزئي /العام) والتي لا يمكن تجديدها (إعادة تأهيلها)، وفقًا لتوصيات وإجراءات الشركة المصنعة للمعدات الأصلية، بقطع مثيلة جديدة قام المشغّل بشرائها من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية.

يقوم المشغل بتقديم الإجراءات والمواصفات والتسامحات (Tolerances) والمخططات المقترحة لعملية التجديد التي سيتم تنفيذها بواسطة الشركة المصنعة للمعدات الأصلية أو أحد المرخص لهم بذلك.

تكون التكلفة الإجمالية المتعلقة بجميع أنشطة الكشف العام على حساب المشغّل وحده وهي مدرجة في سعر العقد.

٣,٧,٢- المواد الاستهلاكية:

مع مراعاة أحكام البند ٥,٦ من العقد والملحق ١ من شروط العقد، والبند ٣,١٤ من المواصفات الفنية، يقوم المشغل بتوفير جميع المواد الاستهلاكية اللازمة للتشغيل المستمر للمنشآت. يجب

على المشغل توفير جميع المواد الاستهلاكية الضرورية والمطلوبة للتشغيل الجيد للمنشآت وصيانتها، باستثناء ما هو مبين في البند ٥,٦ (توفير الديزل والغاز الطبيعي والكهرباء). تخضع قائمة المواد الاستهلاكية لموافقة المالك. يتم توفير المواد الاستهلاكية وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة للمعدات الأصلية ومعايير الجودة.

(أ) التعريف:

المواد الاستهلاكية هي المواد التي يمكن استخدامها في أكثر من مكون محدد وتطبيق واحد محدد و:

- يمكن استخدامها في نطاق واسع من التطبيقات،
- يمكن أن تكون قابلة للتبديل فيما بينها طالما أنها تتمتع بنفس الخصائص التقنية،
- يتم إنتاجها عادة من قبل العديد من المصنّعين.

تشمل فئات المواد الاستهلاكية جميع المنتجات التي سيتم استخدامها أثناء تنفيذ أعمال الصيانة العادية (الشحوم والزيوت وما إلى ذلك).

يتم تضمين المواد اللازمة للتشغيل اليومي للمنشآت (المواد الكيميائية، إلخ) كمواد استهلاكية.

تعتبر أيضًا مواداً استهلاكية، كل تلك القطع التي يتم تثبيتها على مكون معين ولها خصائص بناء قياسية (المحامل، الحلقات المستديرة، إلخ)، وبالتالي يمكن الحصول عليها من موردين مختلفين.

(ب) فئات المواد الاستهلاكية:

تشمل المواد الاستهلاكية ما يلي، على سبيل المثال لا الحصر، ولكن بشكل عام ضمن مبدأ التعريف أعلاه:

الكهربائية الصمامات والمصابيح ومستلزمات الإنارة والمقابس والموصلات وصناديق الوصلات الصغيرة وفرش الكربون والمستلزمات الكهربائية المتنوعة.

الميكانيكية	معايير التعبئة، الحلقات المستديرة، gaskets، السدادات (باستثناء السدادات الميكانيكية)، جميع عناصر الفلتر القابلة للإزالة (بما في ذلك مرشحات هواء Air Filters العنفات الغازية)، المحامل (الكرة والأسطوانة القياسية، التي يصل قطرها إلى ١٠٠ مم)، و motoring belts، و small nuts and bolts.
الأجهزة	المقاومات، الثنائيات، الترانزستورات، الدوائر المتكاملة القياسية، مخططات التسجيل، حبر المسجل، خراطيش الحبر المسجل والطابعة، عناصر متنوعة.
مواد التشحيم	زيوت تشحيم، الشحم، سائل هيدروليكي، منتجات متنوعة.
مواد متنوعة	الخِرَق، مواد التنظيف، المذيبات، الورنيش، الدهانات، الطلاءات الواقية، الكسوة، العزل، مركب مانع للتسرب، قضبان لحام، أقطاب كهربائية.
السلامة	القفازات، ثياب العمل، واقيات المحامل، وخوذات السلامة، ومواد متنوعة. الأحماض الكيميائية والمواد الكيميائية الكاوية والصدأ والشحوم والمواد الكيميائية المختبرية والأواني الزجاجية ومعايير معايرة المحلل والغازات وهلام السيليكا silica gel والمواد المجففة الأخرى والمواد الاستهلاكية المختبرية الأخرى.
الاختبار غير المدمر	كيماويات كشف التشققات، كاشفات الأشعة السينية، مواد متنوعة.
اللوازم المكتبية	جميع القرطاسية، حبر لآلة النسخ، حبر الطابعة، لوازم الفاكس، إلخ.

وأي مواد استهلاكية أخرى غير مذكورة أعلاه ولكنها ضرورية لتشغيل معمل إنتاج الطاقة بنجاح خلال فترة العقد.

٣,٨- التقارير:

يقوم المشغّل بتزويد المالك بتقارير عن تشغيل المنشآت وصيانتها وأدائها على النحو التالي:

i. التقارير اليومية والأسبوعية:

يقوم المشغل بتزويد المالك بتقارير يومية عن تشغيل المنشآت وصيانتها وأدائها بما في ذلك تقارير التحليل المخبري الكيميائي ومخزون الوقود واستهلاكه اليومي. تقدم التقارير اليومية في بداية يوم العمل التالي. يجب أن يتضمن التقرير الأسبوعي جدول الصيانة الوقائية للأسبوع القادم ومحاضر الصيانة الوقائية والإصلاحات للأسبوع الماضي. يجب تقديم التقرير (التقارير) الأسبوعية في أول يوم عمل من الأسبوع التالي. يجب أن توفر هذه التقارير معلومات دقيقة بطريقة موجزة.

ii. التقرير الشهري:

يقوم المشغل بتزويد المالك بتقرير شهري بحلول اليوم السابع من الشهر التالي. يجب أن يتضمن هذا التقرير كحد أدنى:

أ- جميع الإصلاحات أو الصيانة الرئيسية التي تم إجراؤها في المنشآت أو أي جزء منها خلال الشهر السابق وجميع الكشوفات العامة أو أعمال الصيانة المتوقع إجراؤها خلال الشهر التالي، جنبًا إلى جنب مع الجدول الزمني المتوقع لمثل هذه الإصلاحات أو الصيانة الرئيسية المقصودة.

ب- مجالات العوامل Factors الرئيسية بما في ذلك كفاءة الأداء ومجالات القصور وأداء نتائج المنشآت ومجالات القصور.

ت- الجهوزية والموثوقية الموضحة كمحضر يومي/ بالساعة للقدرة، والإخراج الفعلي ومعدل الحرارة الموسوم بالانقطاع القسري والمخطط والمتكامل على مدار الشهر، والمبيّن فيما يتعلق بالأهداف.

ث- إحصاءات السلامة والحوادث للمنشآت.

ج- محذوف

ح- أي معلومات أخرى يطلب المالك من المشغل تقديمها بشكل معقول.

خ- أي تقارير للمتعهد من الباطن بقدمها هذا الأخير إلى المشغل.

iii. التقرير السنوي:

يقوم المشغل بتزويد المالك بتقرير سنوي عن سنة التشغيل السابقة بحلول ٢٠ كانون الثاني من كل عام.

بعد شهر واحد من إتمام العقد، يتم تقديم تقرير مماثل إلى المالك، يغطي كل الفترة حتى انتهاء مدة العقد.

يتضمن هذا التقرير:

أ- ملخصاً عن عمليات الإصلاح والصيانة خلال ذلك العام.

ب- ملخصاً عن أداء وتشغيل معمل إنتاج بما في ذلك الكفاءة والجهوزية وعامل الحمولة والموثوقية كل شهرين.

ت- ملخصاً عن الوقود الذي تم توفيره وتخزينه واستخدامه وعن الطاقة الكهربائية التي تم إنتاجها.

ث- ملخصاً عن الانقطاعات بسبب أي عطل أو إخفاق.

ج- أي معلومات أخرى التي يطلب المالك من المشغل تقديمها بشكل معقول.

ح- ملخصاً عن استخدام الكيماويات ومواد التشحيم.

خ- ملخصات عن استخدام الخدمات المساعدة بما في ذلك الطاقة والمياه.

د- تقريراً مالياً سنوياً يتضمن الأداء مقارنة بالميزانية المعتمدة.

iv. تقرير اختبار مراقبة الكفاءة الشهري:

يجب على المشغل أن يقدم إلى المالك تقرير اختبار مراقبة الكفاءة الشهري (وفقًا للبند ١٦,٢ من شروط العقد – الملحق ١) في غضون ٧ أيام من بداية كل شهر.

v. التقارير الأخرى:

أ- يقوم المشغل بإبلاغ المالك خطيًا عن أي حوادث تقع في الموقع بما في ذلك تلك التي تسبب إصابة يمكن الإبلاغ عنها لشخص، وذلك في غضون ٢٤ ساعة من حدوثها.

يجب أن يكون هذا التقرير بالإضافة إلى أي تقرير آخر مطلوب أن يقدمه المالك للتأمين، بصفته شاغلًا، لغرض قانوني.

ب- يقوم المشغل بتقديم المساعدة في تطوير الإجراءات ونظام التوثيق (Documentation System) للمنشآت. يجب أن تتضمن هذه الخدمات دراسة عن دلالات التشغيل والصيانة المقدمة من قبل المتعهد الخاص بعقد البناء وتوفير الملاحظات المتعلقة بمدى ملاءمتها. إذا اعتبر المشغل أنه لم يتم إعطاء تعليمات بشكل صحيح من قبل المتعهد الخاص بعقد البناء أو أن مثل هذه التعليمات قد تضر بسلامة المنشآت أو بسلامة أي شخص في ذلك الموقع، فعندئذ يقوم المشغل بإخطار المالك في أقرب وقت ممكن عمليًا، مع ذكر أسباب اهتمامه. عندها يقوم المالك بإرشاد المشغّل إلى كيفية المتابعة.

ت- أي تقرير آخر، قد يطلبه المالك بشكل معقول (على سبيل المثال، تقرير عن الكشوفات العامة، والأداء البيئي للوحدات وانبعاثات الغازات، وما إلى ذلك).

يتم تقديم جميع التقارير إلكترونيًا، مما يسهل استرجاع أي معلومات في أي وقت لاحق. يجب توفير نسخة ورقية واحدة عن المحاضر تكون موقعة ومختومة.

إذا لم يتم الوفاء بمتطلبات إعداد التقارير وفقًا للبنود I إلى II أعلاه بشكل معقول في الوقت المناسب عن أي شهر معين، يحق للمالك تأخير تسديد القسط الشهري ذي الصلة حتى يتم الانتهاء من إعداد التقارير.

يتحمل المشغّل المسؤولية عن جميع البيانات المذكورة في هذه التقارير، بحيث لا يلحق أي ضرر بمؤسسة كهرباء لبنان بسبب أي معلومات خاطئة.

٣,٩- المسؤولية الأولية للمشغل:

يقوم المشغّل بإرسال وفد يكون حاضرًا عند تسليم المشغل السابق إلى المالك ويوقع الوفد على المحضر الخطي لهذه الإجراءات. لهذا الوفد الحق في إبداء التعليقات لتلك المحاضر عبر

تنظيم محضر اجتماع. ومع ذلك، فإن الهدف من هذه الإجراءات هو ضمان مستويات متطابقة من معرفة حالة معمل إنتاج الطاقة عند التسليم.

عند التسليم الرسمي من قبل المالك لمشغّل المنشآت، يصبح المشغّل مسؤولاً على النحو المحدد في هذه الوثيقة عن تشغيل وصيانة هذا الجزء من المنشآت الذي سلمه المالك إياه رسميًا والإشراف على موظفي المنشآت المنتشرين فيها.

في يوم الاستلام، يقوم المشغل بتقديم تقرير موقّع عن الاستلام.

يتم تقديم خطط الجودة النهائية وجداول الكشف ونقاط الاحتفاظ وما إلى ذلك للموافقة عليها في غضون شهر واحد بعد الاستلام. في حال طلب إجراء أي تصحيحات، يتم إعادة تقديم الخطط المعدلة بعد أسبوعين من استلام هذه التعليقات.

٣,١٠- الاعتراض على موظفي المشغّل:

يجب على المشغل، بناءً على تعليمات خطية من المالك، استبعاد أي شخص في خدمة المشغِّل يستخدمه في تنفيذ الخدمات ، والذي يسيء التصرف أو يكون غير كفؤ أو مهمل، أو يعتبره المالك كذلك.

٣,١١- قرارات ممثل المالك:

يجب على المشغل المضي قدما في العمل بموجب العقد، والقرارات والتعليمات والأوامر الصادرة عن ممثل المالك وفقًا للشروط التعاقدية، شريطة دائمًا ما يلي:

أ- إذا طلب المشغل، دون تأخير غير مبرر بعد إعطائه أي قرار أو تعليمات أو أمر غير خطي، تأكيده خطيًا، فلن يكون هذا القرار أو التعليمات أو الأمر ساري المفعول حتى يتم استلام التأكيد عليه من قبل المشغّل؛ و

ب- إذا اعترض المشغل أو تساءل عن القرار أو التعليمات أو الأمر، مع ذكر الأسباب، وذلك عبر توجيه إخطار خطي لممثل المالك في غضون ٧ أيام بعد تلقي تعليمات القرار أو الأمر من ممثل المالك خطيًا أو تأكيدًا خطيًا، يتم إحالة المسألة إلى ممثل

المالك الذي يتعين عليه في غضون فترة أخرى مدتها ٢١ يومًا، تأكيد هذا القرار أو نقضه أو تغييره، للمشغّل والمالك، بموجب إشعار خطي، مع ذكر الأسباب.

٣,١٢- فرص للمتعهدين الآخرين:

يجب على المشغل، وفقًا لتعليمات المالك، أن يوفر للمتعهدين الآخرين المعينين من قبل المالك للعمل في موقع المنشآت، جميع الفرص المعقولة لتنفيذ أعمالهم بشرط ألا يعيق ذلك أو يخل بأداء الخدمات.

يجب على المشغل أيضًا توفير هذه الفرص لموظفي المالك.

٤- كفالة حسن التنفيذ (ضمان الأداء)

- إن قيمة ضمان حسن الأداء محدّدة بعشر (١/١٠) قيمة الصفقة. يجب تقديم ضمان حسن التنفيذ إلى كهرباء لبنان خلال مهلة أسبوعين من تاريخ تبليغ كتاب الطلبية. يجب أن تكون سارية المفعول لغاية سنة من تاريخ الإستلام المؤقت لكامل الأعمال والخدمات المتعاقد عليها والتأكد من حسن تنفيذ الأعمال والتقديمات المطلوبة، وفق نموذج كفالة حسن التنفيذ وفقًا للملحق ٢- أ – من شروط العقد.

- تتكوّن ضمانات حسن التنفيذ من كتاب كفالة مصرفية صادر عن مصرف مقبول لدى الدولة، ويتم إصدارها إما بناءً على اختيار مقدم العرض، فقط من قبل مصرف متواجد في بلد صاحب العمل أو من قبل مصرف أجنبي من خلال مصرف مراسل يقع في بلد صاحب العمل. ومع ذلك، في كلتي الحالتين، يجب إصدار الضمان المصرفي من قبل مصرف من الدرجة الأولى معتمد من قبل صاحب العمل.
- لا تقبل المؤسسة ضمانات حسن الأداء التي يقدمها العارض الفائز على شكل سند صادر عن شركة تأمين / ملزمة.

- يشكل فشل مقدم العرض الفائز في الامتثال لمتطلبات البندين ٣٦ أو ٣٧ في التعليمات لمقدمي العروض أسبابًا كافية لإلغاء قرار التلزيم ومصادرة ضمان العرض.
- في حال عدم تقديم ضمان حسن التنفيذ إلى مؤسسة كهرباء لبنان خلال مهلة أسبوعين من تاريخ تبليغ كتاب الطلبية، يعتبر المتعهّد ناكلاً ويصبح التأمين المؤقت ملكاً لمؤسسة كهرباء لبنان دون سقوط حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر، كما تعمد المصلحة في هذه الحالة إما إلى إعادة المناقصة العمومية، وإما إلى إسناد الصفقة إلى صاحب العرض الأفضل بعد الملتزم الناكل.

٥- موجبات المالك

٥,١- الوصول إلى الموقع:

عند استلام كتاب النوايا، يجب على المالك أن يوفر للمشغل والمتعهدين من الباطن والموظفين التابعين له إمكانية الوصول إلى المنشآت من أجل الاستعداد لبدء العقد.

اعتبارًا من تاريخ البدء، يجب على المالك أن يوفر للمشغل والمتعهدين من الباطن والموظفين التابعين له حق الوصول الكامل إلى المنشآت من أجل أداء الخدمات.

٥,٢- منشآت المالك:

يجب على المالك، عند تاريخ بدء العقد، السماح للمشغّل باستخدام المكاتب وورش العمل والأدوات والمعدات الخاصة ومعدات المختبر وقطع الغيار والمخازن ومنطقة التخزين الخارجية، وتكون هذه المنشآت مجهزة بالمعايير المحددة في عقد البناء. يتم الإحتفاظ بسبعة مكاتب مجهزة بالكامل من قبل المشغل (بما في ذلك ٧ أجهزة كمبيوتر وطابعات وما إلى ذلك ...) للمالك في مبنى الإدارة لكل معمل إنتاج طاقة.

يقوم المشغل عند انتهاء العقد أو فسخه المبكر، بتسليم المكاتب وورش العمل والأدوات والمعدات الخاصة ومعدات المختبر وقطع الغيار والمخازن ومنطقة التخزين الخارجية، للمالك.

تعتبر المعدات والمباني المتاحة بحالة صالحة للعمل ويجب إعادتها كما هي عليه. لا يمكن للمتعهد، تحت أي ظرف من الظروف، تعديلها دون الحصول على إذن من المالك. سيؤدي أي تلف أو فقدان للمعدات إلى استبدالها بمعدات بالحالة نفسها من قبل المتعهد.

٥,٣- التصاريح والتراخيص:

يكون المشغل مسؤولاً عن الحصول والحفاظ على جميع التصاريح والتراخيص والموافقات الأخرى التي قد تكون مطلوبة بموجب أي قانون أو نظام معمول به لتشغيل المنشآت من كافة الجهات الرسمية، بخلاف أي من هذا القبيل فيما يتعلق بتوظيف أو شروط توظيف أي شخص يتم استخدامه من قبل المشغّل أو المتعهدين من الباطن التابعين له.

يساعد المالك المشغل عبر إرسال كتب تقديم الطلبات المتعلّقة بالحصول على مثل هذه التصاريح والتراخيص والموافقات الأخرى.

٥,٤- التوثيق:

يقوم المالك بتزويد المشغل بدليل التشغيل الذي تحتوي على مواصفات المعدات وتعليمات تشغيل المعدات وصيانتها لكافة المعدات اللازمة لتشغيل المنشآت.

٥,٥- ممثل المالك:

يقوم المالك بتعيين ممثل أو مستشار له ليقوم بإبلاغ قرار المالك.

يمكن للمالك تعيين مشرف على عقد التشغيل والصيانة لتقديم المشورة له بشأن الجوانب المختلفة المتعلقة بتنفيذ العقد. يكون المشرف على عقد التشغيل والصيانة من ذوي الخبرة في تشغيل معامل الانتاج المماثلة وصيانتها. يقوم المشغل بإتاحة جميع المنشآت والخدمات الضرورية التي يطلبها المشرف على عقد التشغيل والصيانة بطريقة تمكّن المشرف من تنفيذ واجباته التعاقدية تجاه المالك.

٥,٦- تأمين الوقود والطاقة الكهربائية:

يجب على المالك أن يوفر على نفقته الخاصة جميع الوقود (الديزل والغاز الطبيعي) والطاقة الكهربائية اللازمة لتشغيل المنشآت وصيانتها، مع مراعاة أحكام البند ٣,٣ من شروط العقد – الملحق ١.

لا يحق للمشغل بتقديم أي اعتراض على مواصفات الوقود بعد الموافقة عليها وتفريغها.

٦- سعر العقد

يكون سعر العقد سعراً ثابتاً للخدمات الإجمالية والكاملة لتشغيل المنشآت وصيانتها على النحو المحدد في المواصفات الفنية والمرفقات ذات الصلة، ولا يخضع للتقلبات (fluctuation) أو المقايسة (Indicators). علاوة على ذلك، لن يكون المالك مسؤولاً عن أية مدفوعات إضافية قد يدفعها المشغّل لموظفيه مقابل أي أعمال إضافية (مثل ساعات العمل الإضافية، وما إلى ذلك) أو لأي خبراء قد تكون هناك حاجة إليهم للتنفيذ السليم للخدمات خلال مدة العقد. الاستثناء الوحيد هو أمر التغيير وفقًا للبند ١٢,٢ من شروط العقد.

يعتبر المشغل قد حصل على المعلومات الضرورية أو مكتفيا وآخذًا في عين الاعتبار:

أ- جميع الشروط والظروف التي قد تؤثر على سعر العقد؛

ب- إمكانية أداء الخدمات كما هو موضح في العقد؛

ت- الظروف العامة في الموقع.

٧- شروط وأحكام الدفع

يتم الدفع بالدولار الأميركي أو بالليرة البنانية وفق البند ١٥ في "تعليمات لمقدمي العروض".

في حال لم يتم تنفيذ أو تقديم الأشغال أو الخدمات المطلوبة، ستقوم المؤسسة بإبلاغ المشغل بالخدمة/البنود غير المنفذة/ المقدمة. إذا لم يتخذ المشغل أي إجراء خلال أسبوعين من اخباره بالتنفيذ/التقديم، يمكن للمؤسسة أن تطلب من طرف ثالث إنجاز المطلوب.

ويتم حسم تكاليف الأعمال (بناءً على الفاتورة الفعلية مضاعفة بنسبة ٥٠٪) من فاتورة (فواتير) المتعهد. في حال الإجراء المذكور أعلاه غير ممكن أو غير عملي، سيعتمد تقييم تكلفة العمل أو الخدمة التي لم يتم تسليمها بشكل مباشر على التكلفة المذكورة في جدول الكميات Bill of Quantities ذات الصلة لهذه الخدمة أو العمل واذا كان هذا غير متوفرا في العقد سيتم تقديرها من قبل المؤسسة وسيتم حسم التكلفة المقدرة مضاعفة بنسبة ٥٠٪ من العمل الذي لم يتم تسليمه من فاتورة (فواتير) المتعهد.

يجب على المالك دفع ثمن العقد إلى المشغل على النحو التالي:

أ- ٢٠ % من القيمة الإجمالية للصفقة بمثابة سلفة (على أن لا تتجاوز في أي حال سقفاً مالياً محدداً بخمسة ملايين دولار أميركي). يجب تقديم كفالة مصرفية لتغطية قيمة الفرق الذي يتجاوز النسبة المعفاة من تقديم الكفالة، وهي الخمس مليارات ليرة لبنانية (يتم تحويل قيمة المبلغ وفق سعر الصرف على المنصة والذي يحدده مصرف لبنان عند تاريخ الدفع)، وفقًا للصيغة الواردة في الملحق ٢- ب، وتحرّر عند الاستلام المؤقت النوعي والكمي المؤقت.

على المشغل، تحت طائلة سقوط حقّه بالمطالبة بدفع السلفة، تقديم طلب بهذا الخصوص ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديم الكفالة النهائية.

يتم إصدار الضمان المصرفي إما بواسطة مصرف من الدرجة الأولى في لبنان أو مصرف أجنبي من الدرجة الأولى من خلال فرع له قائم في لبنان ومقبول لدى مصرف لبنان.

يبقى هذا الضمان المصرفي ساري المفعول ونافذًا بالكامل بدءًا من تاريخ الدفعة المقدمة بموجب العقد حتى ٩٠ (تسعين) يومًا بعد تاريخ إتمام العقد.

ب- (الفرق بين الـ ٩٠% ونسبة السلفة أعلاه) (أو ٩٠ % في حال عدم طلب المتعهد للسلفة) من سعر العقد على ٦٠ (ستين) قسطًا شهريًا متساويًا، بعد ثلاثة أشهر من تاريخ البدء. في حال تأثر أي قسط من هذه الأقساط الستين (٦٠) بأحكام أخرى من

هذا العقد، فقد يتأخر أو يُخفّض هذا القسط، الذي يُطلق عليه أيضًا تسمية الدفعة الشهرية، على النحو المنصوص عليه في الأحكام المذكورة.

يتم الدفع من خلال فتح اعتماد مستندي في مصرف لبنان، قبل شهر واحد من بداية كل ٣ اشهر تعاقدية بمبلغ ٤,٥٪ (أربعة فاصلة خمسة بالمائة) أو(٩٠٪ مطروحًا منها قيمة السلفة مقسومة على عشرين) من سعر العقد، لصالح المشغل. يسمح الاعتماد المستندي بالسحب الجزئي ويكون صالحًا لمدة شهر بعد نهاية الثلاث اشهر التعاقدية ذات الصلة. يجب فتح اعتماد مستندي للثلاث اشهر التعاقدية الأولى قبل شهر واحد من موعد استحقاق أول قسط من الستين (٦٠) قسطًا.

يكون الاعتماد المستندي المذكور أعلاه غير قابل للإلغاء وقابلاً للتحويل ومتاحاً للدفع عند صندوق الدفع للمصرف الأساسي المقبول لدى المشغل.

- يتم الدفع مقابل تقديم المشغل إلى ذلك المصرف الفواتير التجارية ذات الصلة المعتمدة من قبل المالك أو من توكله المؤسسة وبعد الموافقة عليها في غضون ٣٠ (ثلاثين) يومًا من تقديم فاتورة المشغل مع جميع تقارير التشغيل والصيانة المستحقة بما في ذلك جميع التقديمات إلى المالك، دون المساس بحقوق المالك بموجب البند ١٣، وبعد حسم الغرامات والتوقيفات المحتملة بموجب دفتر الشروط.

يتحمل المشغل جميع الرسوم المتعلقة بفتح خطابات الاعتماد والرسوم المصرفية والمستحقات والرسوم المرتبطة بمعاملات الدفع المستحقة السداد في لبنان فقط.

تعتبر أي دفعة يتعين على المالك تسديدها بموجب هذا البند "سارية" بمجرد استلام المبلغ المقابل من قبل مصرف المشغّل.

ت- يتم دفع المبلغ المتبقي (عشرة بالمائة ١٠٪) بعد شهرين (٢) من قبول جميع الخدمات وبعد حسم التوقيفات والغرامات المحتملة. كما أنه يمكن للمؤسسة أن تكف عن اقتطاع التوقيفات العشرية عندما تغطي الضمانات المعطاة مخاطر ما تبقى من تنفيذ العقد.

ث- قبل إنتهاء الفترة التعاقدية، سوف تقوم المؤسسة بحسم قيمة أي خدمة تعاقدية واردة في جدول الأعمال ولم يتم تنفيذها من قبل المشغل بسبب عدم إستحقاق هذه الخدمة خلال الفترة التعاقدية، وسوف تقوم المؤسسة بإرسال إشعار إلى المشغل قبل تنفيذ الحسم مع تحديد سبب عدم إستحقاق الخدمة التعاقدية سواء بسبب نقص في كمية المحروقات، أمور متصلة بشبكة النقل أو أي أمور أخرى خارجة عن إرادة المؤسسة.

٨- الحوادث والأضرار

٨,١- عموميات:

أ- يكون المشغل مسؤولاً عن الاعتناء بجميع أجزاء المنشآت التي تكون في حيازة المشغّل أو تحت إشرافه، وفقًا لشروط العقد.

ب- يكون المشغّل مسؤولاً تجاه أي طرف ثالث والمالك "مؤسسة كهرباء لبنان" عن أي خسارة أو ضرر مثل الوفاة، والإصابة الجسدية، والأضرار المادية، والخسارة التبعية ضمن الحدود المنصوص عليها في هذا العقد، والناتجة عن تشغيل وصيانة معامل توليد الطاقة.

ت- لا يتحمل المشغل أي مسؤولية إلى الحد الذي يكون فيه أي ضرر قد يلحق بالمنشآت ناتجًا عن أفعال أو إهمال من جانب المالك أو أي شخص يكون المالك مسؤولاً عنه.

٨,٢- مسؤولية الاستعادة:

في حال حدوث أي ضرر أو خسارة لأي جزء من المنشآت بينما يكون المشغل مسؤولاً عن العناية بها بموجب البند ٨,١ (أ)، يجب على المشغل أن يقوم بذلك عبر الإصلاح أو الاستبدال على نفقته الخاصة إلا بالقدر الذي تكون فيه هذه الخسارة أو الضرر ناتجًا عن أي من الأحداث الموضحة في الفقرة ٨,١ (ث)، وفي هذه الحالة يجب على المشغل تعويض الضرر أو الخسارة فقط إذا طلب المالك ذلك في غضون ٢٨ يومًا بعد حدوث الخسارة أو الضرر. ويكون ذلك على نفقة المالك بسعر يتم الاتفاق عليه بين المالك والمشغّل.

٨,٣- إلحاق الأذى بالأشخاص والضرر بالممتلكات:

يجب على المشغل تعويض المالك وإبعاده عن أي وجميع المطالبات والمسؤوليات والتكاليف والأضرار والخسائر والنفقات أيا كان نوعها وطبيعتها، فيما يتعلق بمرض أو إصابة أو وفاة أي طرف ثالث، والأضرار التي تلحق أو تدمّر ممتلكات أي طرف ثالث، والتي قد تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة أي إهمال أو تقصير أو إغفال من جانب المشغل.

يجب على المالك تعويض المشغّل وإبعاده عن أي وجميع المطالبات والمسؤوليات والتكاليف والأضرار والخسائر والنفقات أيا كان نوعها وطبيعتها، فيما يتعلق بمرض أو إصابة أو وفاة أي طرف ثالث، والأضرار التي تلحق أو تدمّر ممتلكات أي طرف ثالث، والتي قد تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة أي إهمال أو تقصير أو إغفال من جانب المالك.

٨,٤- حوادث أو إصابات يتعرض لها العمال:

يكون المشغّل مسؤولاً ويعوض المالك ويبرئه من المطالبات والمسؤوليات والتكاليف والأضرار والنفقات أيا كان نوعها وطبيعتها فيما يتعلق بمرض أو إصابة أو وفاة أي شخص يعمل من قبل المشغل أو أحد المتعهدين من الباطن التابعين له بتوظيفه لأغراض العقد. لا ينطبق هذا التعويض إلى الحد الذي تكون فيه الوفاة أو الإصابة الشخصية ناتجة عن أفعال إهمال أو تقصير من جانب المالك أو أي شخص يكون مسؤولاً عنه.

في حالة الوفاة، يكون المشغل مسؤولاً عن اتخاذ الترتيبات المناسبة لإعادتهم إلى بلدهم و/أو دفنهم على نفقته. في حالة عودة جميع الموظفين الأجانب المرتبطين بالعقد، يكون المشغل مسؤولاً عن اعادتهم إلى وطنهم أو إلى المكان الذي تم توظيفهم منه. يبقى هؤلاء الموظفون في مكان صالح ومناسب إلى أن يغادروا الموقع، أو يعودوا إلى بلدهم الأم بالنسبة لغير المواطنين.

٨,٥- عدم الامتثال للقوانين:

يجب على المشغل تعويض المالك وإبراؤه من أية غرامات وعقوبات ورسوم مماثلة قد تُنسب إلى المالك أو تُفرض عليه أو تؤكّد عليه للامتثال الكامل لجميع التصاريح أو الموافقات أو

التراخيص ذات الصلة، باستثناء الحد الذي حدث فيه هذا الإخفاق بسبب فعل أو إهمال من جانب المالك.

٩- حدود المسؤولية

٩,١- المسؤولية عن الأضرار غير المباشرة أو تبعاتها:

باستثناء تلك الأحكام الواردة في هذا العقد والتي بموجبها يُنص صراحةً على حق المشغل والمالك في الحصول على ربح أو تعويض، لن يكون المشغل ولا المالك مسؤولاً تجاه الآخر عن طريق التعويض أو بسبب أي خرق للعقد أو بسبب أي واجب قانوني أو ضرر (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الإهمال) عن أي خسارة في الربح، أو خسارة في الاستخدام، أو خسارة في الإيرادات، أو خسارة في الإنتاج، أو خسارة في العقد أو أي ضرر تبعي أو غير مباشر آخر مهما كان نوعه، قد يتعرض له الفريق الآخر، إلا إذا نشأ ذلك عن سوء السلوك الإجمالي للفريق الآخر.

٩,٢- المسؤولية القصوى:

يجب ألا تتجاوز مسؤولية المشغل تجاه المالك بموجب هذا العقد سنويًا، خلال كل سنة من مدة العقد، وبأي حال من الأحوال، نسبة ٥٠٪ (خمسين بالمائة) من سعر العقد. غير أنه في حال تمديد مدة العقد وفقًا للبند ٤,٢ من شروط العقد هذه، يجب ألا تتجاوز المسؤولية نسبة ١٠٠٪ من قيمة الخدمات التي سيتم أداؤها أثناء هذا التمديد، باستثناء حالة سوء السلوك الإجمالي للمشغل.

٩,٣- التعويضات الحصرية:

يعتزم المالك والمشغل أن تكون حقوقهما والتزاماتهما ومسؤولياتهما على النحو المنصوص عليه في هذا العقد هي وحدها التي تحكم حقوقهما بموجب العقد وفيما يتعلق بالخدمات.

وبناءً عليه، فإن التعويضات والأضرار المقطوعة المنصوص عليها في العقد، فيما يتعلق أو نتيجة لما يلي:

أ- أي خرق للعقد، أو

ب- أي إهمال أو تقصير، أو

ت- أي خسارة أو ضرر قد يلحق بأي من الممتلكات،

تكون، باستثناء حالة الاحتيال، سوء سلوك متعمّد و/أو خطأ جسيم، أو خرق لأي قانون معمول به لاستبعاد أي تعويض آخر قد يكون ضد الفريق الآخر بموجب القانون الذي يحكم العقد أو غير ذلك.

٩,٤- الحد من الخسارة أو الضرر:

في جميع الحالات، يتعين على الفريق الذي يدعي خرقًا للعقد أو الحق في التعويض وفقًا للعقد، اتخاذ جميع التدابير المعقولة للحد من الخسارة أو الضرر الذي حدث أو قد يحدث.

٩,٥- الأضرار المتوقعة:

عندما يكون المالك أو المشغل مسؤولاً عن الأضرار التي تلحق بالفريق الآخر، يجب ألا يتجاوز التعويض الضرر الذي قد يتوقعه الفريق المتخلف بشكل معقول في تاريخ العقد.

١٠- التأمين

يجب على المشغل الحصول على التغطية التأمينية المحددة فيما بعد وإبقاؤها نافذة وسارية. تكون جميع بوالص التأمين خالية من الخصومات ما لم ينص على خلاف ذلك؛ يتحمل المشغل تكلفة هذه الخصومات. تم تضمين تكلفة جميع بوالص التأمين في سعر العقد.

إذا انقضت التأمينات المطلوبة أو تم إبطالها بسبب أي خرق أو تضليل أو فعل أو إهمال من جانب المشغل، يكون الأخير مسؤولاً عن جميع الخسائر والنفقات التي تكبدها المالك والأطراف الأخرى نتيجة لهذا الانقضاء أو الإبطال.

علاوة على ذلك، يجب على المشغل تعويض المالك وحمايته من الأضرار التي تقع عليه وعلى الأطراف الأخرى وكذلك مسؤوليهم وموظفيهم ووكلائهم تعويضهم عن أي خسارة يتكبدها المالك أو الأطراف الأخرى أو أي من مسؤوليهم وموظفيهم ووكلائهم نتيجة عدم قدرتهم على التغطية بموجب أي تأمين مطلوب، وفقًا للعقد، نتيجة التضليل أو عدم الإفصاح أو خرق أي تصريح أو

شرط أو ضمان وارد في بوليصة التأمين ذات الصلة من جانب المشغل أو أي من الشركات التابعة له أو المديرين أو المسؤولين أو الموظفين أو الوكلاء التابعين له.

١٠,١- التأمين على المنشآت:

يجب على المشغل، دون تقييد التزاماته بموجب البندين ٨,١ و٨,٢، شراء التغطية التأمينية والحفاظ عليها لصالح المالك لأي نوع من الخسارة أو الضرر أو العطل أو الحريق، سواء كانت هذه الأضرار ناتجة عن تقصير من جانب المشغل أم لا (أساس تكلفة الاستبدال "جميع المخاطر")، (بما في ذلك أي قطع غيار لازمة بسبب أضرار غير متوقعة)، قد يلحق بالمنشآت، فيما يتعلق بأداء الخدمات بموجب العقد، بحد أقصى وقدره خمسة وثلاثين مليون دولارًا أمريكيًا سنويًا لكل معمل توليد مع خصم ٣٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي. غير أن المشغّل يتحمّل تكلفة هذه الخصومات.

١٠,٢- مسؤولية الطرف الثالث:

يجب على المشغل، دون تقييد التزاماته بموجب البند ٨,٣، التأمين ضد مسؤوليته عن أي ضرر أو خسارة أو إصابة قد تحدث لأي ممتلكات (بخلاف الممتلكات المشمولة في البند ١٠,١) أو لأي شخص (بخلاف الأشخاص المشمولين بالبند ١٠,٣) عبر أو الناشئة عن أداء العقد. يجب أن تتضمن شروط البوليصة حكمًا تقوم بموجبه شركات التأمين بتعويض المالك ضد هذه المطالبات في حال وجود أي مطالبة ضد المالك، والتي يحق للمشغل بموجبها الحصول على تعويض، ويجب أن تتضمن شرطًا لبند المسؤولية المتبادلة والتكاليف والرسوم والنفقات.

يجب على المشغل التأكد من أن بوليصة التأمين التي يحتفظ بها تتضمن بندا مفاده أن شركة التأمين قد وافقت على التنازل عن جميع حقوق الحلول محل المالك ومسؤوليه وموظفيه ووكلائه.

١٠,٣- التأمين ضد الحوادث التي يتعرض لها العمال:

يجب على المشغل التأمين ضد مسؤوليته بموجب البند ٨,٤ فيما يتعلق بحادث أو إصابة قد يتعرض لها أي عمال أو أشخاص آخرين قام المشغل والمتعهدون من الباطن التابعون له بتوظيفهم. تتضمن شروط أية بوليصة من هذا القبيل أيضًا أحكامًا مماثلة لتعويض المالك كما هو مشار إليه في البند ١٠,٢.

يجب على المشغل التأكد من أن بوليصة التأمين التي يحتفظ بها المشغل تتضمن بندا مفاده أن شركة التأمين قد وافقت على التنازل عن جميع حقوق الحلول ضد المالك ومسؤوليه وموظفيه ووكلائه.

١٠,٤- تعويض العمال والسيارات ومسؤولية المالك:

يقوم المشغل بشراء والاحتفاظ بالنيابة عنه (أو التأمين الذاتي) طوال مدة العقد، بالتغطية التأمينية التالية:

أ- تعويضات العمال مع الحدود القانونية لقوانين تعويض العمال في لبنان، و

ب-مسؤولية المشغل بصفته مالك، بحد أقصى قدره خمسمائة ألف دولار أمريكي (٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) لكل حادث، و

ت-المسؤولية عن السيارات، مع حد إجمالي للإصابة الجسدية والأضرار التي تلحق بالممتلكات، يبلغ خمسمائة ألف دولار أمريكي (٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) لكل حادث، بشكل شامل ويغطي المركبات المستأجرة والمملوكة وغير المملوكة.

١٠,٥- المتطلبات العامة:

يجب على المشغّل أن:

أ- يقدم إلى المالك بوالص أو شهادات أي تأمين مطلوب إنفاذه بموجب العقد مع إيصالات بأقساط التأمين. يجب على شركة التأمين إعادة التأمين على بوليصة التأمين الخاصة بها مع شركة إعادة تأمين دولية وتقديم دليل على إعادة التأمين هذه، و

ب- يقوم بإنفاذ جميع أنواع التأمين التي يكون مسؤولاً عنها لدى شركة التأمين وبالشروط المعتمدة من قبل المالك، و

ت- لا يقوم بإجراء أي تعديلات جوهرية على شروط أي تأمين دون موافقة المالك، و

ث- الالتزام من جميع النواحي بأي شروط منصوص عليها في بوالص التأمين التي يتعين عليه وضعها بموجب العقد.

١٠,٦- تصحيح عدم التأمين:

إذا أخفق المشغل في تنفيذ أي تأمين مشار إليه في هذا العقد وإبقائه ساري المفعول، ففي أي حالة من هذه الحالات، يمكن للمالك إنفاذ أي تأمين من هذا القبيل ودفع القسط أو الأقساط التي قد تكون ضرورية للغرض ويجب من وقت إلى آخر استعادة المبلغ نفسه من المشغل.

١٠,٧- البوالص أو الشهادات:

يجب تقديم بوالص أو شهادات أي تأمين يتم ترتيبها من قبل المشغل إلى المالك للموافقة عليها، وذلك بعد ١٤ يومًا من توقيع العقد؛ ومع ذلك، يكون التأمين ساري المفعول من تاريخ البدء.

١١- ضمانات الأداء - الأضرار المقطوعة

أثناء تنفيذ العقد، شرط أن يتم تمكين المشغل من تشغيل وصيانة المنشآت وفقًا لتعليمات وإجراءات دلالات التشغيل والصيانة المقدمة إلى المالك بموجب عقد البناء، يضمن المشغل أنه يجب عليه توفير:

- ضمان الجهوزية وفقًا لشروط العقد، البند ١١,١ و
- ضمان القدرة والكفاءة وفقًا لشروط العقد، البند ١١,٢.

يبدأ العقد بفترة سماح واحدة كما هو محدد في البند ٢٢,١,١ بعد تاريخ البدء عندما يتم تطبيق المعايير الأقل حدة لعامل الجهوزية المكافئ.

١١,١- ضمان الجهوزية:

أ- تعريف الجهوزية:

يجب استخدام الطريقة "القائمة على الوقت" كما تم توحيدها بواسطة مجلس الموثوقية الكهربائية لأمريكا الشمالية (NERC) و ANSI / IEEE Std 762-1987. يكون تعريف عامل الجهوزية المكافئ (EAF) (٨٧٦٠ ساعة) هو:

عامل الجهوزية المكافئ = (ساعات الفترة - ساعات الانقطاع الكاملة - ساعات الانقطاع الجزئية المكافئة) / ساعات الفترة

EAF = (PH - FOH - EDH)/ PH

حيث تكون:

ساعات الفترة (PH): هي عدد الساعات في "فترة ضمان التوفر"، عادةً ما تكون ٨٧٦٠ ساعة/السنة.

ساعات الانقطاع الكاملة (FOH): هي ساعات الانقطاع القابلة للتحميل أو للإحتساب في الفترة التي لم تكن فيها محطة توليد الطاقة قادرة على أي ناتج كهربائي. تشمل ساعات الانقطاع القابلة للتحميل أو للإحتساب فقط تلك الساعات المرتبطة بمسؤولية الجهوزية التي هي على عاتق المشغل، والتي تشمل فترات الانقطاع المُجَدوَلة وغير المُجَدوَلة.

ساعات الانقطاع الجزئية المكافئة (EDH): هي الساعات القابلة للتحميل في الفترة التي يتم فيها استخلاص إنتاج المحطة مضروبًا بعامل خفض إنتاج المحطة (تصنيف الطاقة المتاح مقسومًا على التصنيف الاسمي المصحح وفقًا للظروف المماثلة). هذا الاحتساب مخصص للتخفيض المرتبط بأعطال المعدات أو انقطاعها الذي يؤدي إلى خفض جزئي لمعمل توليد الطاقة ويستبعد التدهور الطبيعي والتغيرات في درجة الحرارة المحيطة.

<u>مثال:</u>

تم تشغيل وحدة العنفات الغازية لمدة ٦٦٥٦ ساعة، وكانت في حالة انقطاع كامل مُجَدوَل للكشف الثانوي لمدة ١٤٤ ساعة (الانقطاع قابل للتحميل أو للإحتساب)، وكانت في حالة انقطاع قسري كامل لمدة ٧٩٠ ساعة (انقطاعات قابلة للتحميل أو للإحتساب)، وكان لديها واحدة قابلة للتخفيض بنسبة ٥٠ ٪ لمدة ٢٠٠ ساعة، و ١٠٠ ساعة من الانقطاع الكامل

لسبب خارجي غير قابل للتحميل أو للإحتساب)، وتم إيقاف التشغيل اقتصاديًا لمدة ٨٧٠ ساعة (غير قابل للتحميل أو للإحتساب).

يتم احتساب عامل التوفر المكافئ على النحو التالي:

عامل الجهوزية المكافئ = (٨٧٦٠ – ١٤٤ – ٧٩٠ – (٢٠٠x ٥,٠) x ١٠٠)/٨٧٦٠ = ٢,٨٨%

(مصحح إلى رقم عشري واحد).

ب– يتم احتساب عدم التوفر وفقًا للجدول:

فترة ضمان التوفر	سنة واحدة	سنة واحدة	سنة واحدة	سنة واحدة	سنة واحدة
وقت الاحتساب	بعد السنة الأولى من العقد.	بعد السنة الثانية من العقد.	بعد السنة الثالثة من العقد.	بعد السنة الرابعة من العقد.	بعد السنة الخامسة من العقد.

- في نهاية فترة السماح،
- في نهاية كل سنة من سنوات العقد.

الحد الأقصى من عدم الجهوزية المسموح به قبل الأضرار المقطوعة المطبقة على النحو التالي:

لفترة السماح:

- للعنفات الغازية ١٥٪
- للعنفات البخارية ١٥٪

بعد فترة السماح، وفقًا للجدول التالي:

	المجموعات الغازية و البخارية	**المجموعة البخارية**	**المجموعات الغازية والمجموعات البخارية**
الصيانة	السنة العادية	سنة الكشف الجزئي	سنة الكشف الرئيسي
المُجَدوَلة	٥%	٧%	١٥%
غير المُجَدوَلة	٣%	٣%	٣%
المجموع	٨%	١٠%	١٨%

عند الاقتضاء، سيتم احتساب الغرامات المالية على أساس مجموع عدم الجهوزية، بمعدل ٤٥٠٠ دولار أمريكي لكل ساعة ولكل وحدة، حيث تكون الوحدة عبارة عن مجموعة بخارية أو مجموعة غازية.

بالإضافة إلى ذلك، في حال توفر الغاز الطبيعي في معمل توليد الطاقة ولا يمكن للمشغل استخدامه، سيتم تطبيق أضرار مقطوعة إضافية بقيمة ١٠,٠٠٠ دولار أمريكي/ الساعة/ التوربين الغازي بعد تجاوز الحد الأقصى المسموح به لعدم الجهوزية.

مثال:

تم احتساب عامل الجهوزية المكافئ بنسبة ٨٨,٢٪ باستخدام الصيغة على النحو المفصل أعلاه. هذا يعطي عدم توفر لِـ ١٠٠ – ٨٨,٢= ١١,٨٪. يكون الحد الأقصى المسموح به لعدم التوفر ١٠٪، وبالتالي فإن الأضرار المقطوعة ستكون مسؤولة عن ١١,٨– ١٠ = ١,٨٪.

الأضرار المقطوعة (٨٧٦٠ * ٠,٠١ ٨) * ٤٥٠٠ = ٧٠٩،٥٦٠ دولار أمريكي.

سيقترح المشغّل آلية احتساب عدم الجهوزية و إعداد التقارير ويوافق عليها المالك. سيتم استبعاد الساعات غير المصنفة للمجموعات البخارية الناتجة عن الإصلاح الرئيسي أو الكشف الجزئي لفترة انقطاع العنفات الغازية المتفق عليها (كما هو موضح في البند ٣,٥ من شروط العقد هذه) من حساب عدم الجهوزية. سيتم تضمين جدول عدم الجهوزية المتراكم في التقرير الأسبوعي للمشغل.

يضمن المشغل أيضًا موثوقية الوحدات على النحو التالي:

يجب ألا يزيد الحد الأقصى من الإنقطاعات Tripsالمسؤولة عنها المشغل (سبب داخلي) عن ١٠ إنقطاعات Tripsفي السنة ولكل مجموعة.

خلال أول ١٢ شهرًا من فترة السماح من تاريخ البدء بالإنقطاعات (Trips) التي تزيد عن ١٥ وبعد فترة السماح المذكورة أعلاه للجولات التي تزيد عن ١٠ إنقطاعات Tripsسنويًا لكل وحدة، سيتم فرض على المشغل، أضرار مقطوعة قدرها / ٥٠٠٠ / دولار أمريكي لكل إنقطاع Trip.

بالنسبة لعمليات الدورة شبه المركبة، سيتم تطبيق الأضرار المقطوعة للجولات الزائدة لكل عنفات غازية وعنفات بخارية.

١١,٢ – الطاقة والكفاءة:

في غضون شهر واحد من تاريخ البدء، يجب على المشغل إشراك طرف ثالث (يتفق عليه المالك) لإجراء اختبار أداء "مرجعي"Reference Performance Test. يُسمح بمعدل خسارة في الطاقة والكفاءة للسنة (السنوات) التالية حسب جدول التراجع المذكور أدناه.

يضمن المشغل أن الناتج ومعدل الحرارة للمنشآت يجب ألا ينحرف عن الناتج ومعدل الحرارة الذي تم قياسه أثناء اختبار الأداء، مصححًا بالتراجع كما هو موضح في الجدول أدناه. يجب تطبيق منحنيات تصحيح نتائج اختبارات الأداء التي يقدمها المالك على نتائج اختبارات الأداء.

	الكفاءة (لكل قيمة وحدة per unit value)		معامل التوليد التي تعمل بالعنفات الغازية (لكل قيمة وحدة per unit value)		معامل التوليد ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية (لكل قيمة وحدة per unit value)
	المجموعة الغازية رقم ١	المجموعة الغازية رقم ٢	المجموعة الغازية رقم ١	المجموعة الغازية رقم ٢	
اختبار الأداء المرجعي	القيم المقاسة				
٨٠٠٠	٠,٩٨٤	٠,٩٨٤	٠,٩٧٧	٠,٩٧٧	٠,٩٨
١٦٠٠٠	٠,٩٧٨	٠,٩٧٨	٠,٩٦٩	٠,٩٦٩	٠,٩٧٢
٢٤٠٠٠	٠,٩٧٥	٠,٩٧٥	٠,٩٦٤	٠,٩٦٤	٠,٩٦٧
٣٢٠٠٠	٠,٩٧٣	٠,٩٧٣	٠,٩٦١	٠,٩٦١	٠,٩٦٣

شروط القيم المرجعية المحددة:

- درجة الحرارة المحيطة ١٥ درجة مئوية
- الضغط المحيط ١ بار
- الرطوبة النسبية ٦٠٪
- الارتفاع ٠ف.س.ب.
- درجة حرارة مياه التبريد – مدخل ١٥ درجة مئوية
- عامل الطاقة ١.

- Ambient temperature 15 ^{0}C
- Ambient pressure 1 bar
- Relative humidity 60%
- Elevation 0 m.a.s.l.
- Cooling water temperature - inlet 15 ^{0}C
- Power factor 1.0

يتم الاتفاق على ضمانات الطاقة والكفاءة للفترة المتبقية من العقد بحسن نية، وبعد تطبيق ممارسات المنفعة الحكيمة (Prudent Utility Practices) من قبل المالك والمشغل.

سيكون اختبار الأداء "المرجعي" (Reference Performance Test) متوافقًا مع ASME PTC ٤,٤؛ ٦,٢؛ ٢٢؛ و ٤٦ وتصحيحه حسب شروط تصميم المعمل.

ستكون جميع منحنيات التصحيح مماثلة لاختبارات القبول الأصلية للشركة المصنعة للمجموعات.

يجب إجراء جميع اختبارات الأداء السنوية بحضور ممثل مفوض من المالك. يجب أن تحاكي اختبارات الأداء السنوية، قدر الإمكان، اختبارات أداء قبول عقد البناء ووفقًا لـ ASME PTC ٤,٤ ٦,٢؛ ٢٢ و ٤٦ ووفقًا لممارسات المنفعة الحكيمة (Prudent Utility Practices).

يجب تقديم تقرير يحتوي على نتائج اختبار الأداء السنوي إلى المالك في غضون أسبوعين بعد تاريخ الاختبار. إذا فشل المشغل في إجراء أي من الاختبارات المرجعية واختبارات الأداء

السنوية وفقًا لشروط وأحكام العقد، فسيتم فرض أضرار مقطوعة تساوي ٢٪ من كل قسط شهري على فاتورة (فواتير) التشغيل والصيانة اللاحقة.

أ- القدرة:

يتم إجراء اختبار أداء سنوي لكل وحدة (عنفات غازية وعنفات بخارية) (من قبل المتعهد، ويشرف عليه المالك) من أجل تحديد إنتاج الطاقة. إذا أظهرت نتائج اختبار الأداء تراجعًا أكبر في إنتاج الطاقة من اختبار أداء الاستلام المعدّل بالتراجع المحدد طيلة مدة العقد (أي بما في ذلك تسامح الاختبار Test Tolerance، والتصحيحات وفقا للظروف المرجعية والتراجعية)، فيجب احتساب الأضرار المقطوعة بمعدل ٦٠ دولارًا أمريكيًا / كيلوواط / سنويًا / وحدة للقدرة المخفضة ويتم فرضها على المشغل.

ب- الكفاءة / استهلاك الوقود:

يتم إجراء اختبار أداء سنوي لكل مجموعة غازية لتحديد الكفاءة. إذا أظهرت نتائج اختبار الأداء تراجعًا أكبر في الكفاءة من اختبار أداء الاستلام المعدّل بالتراجع المحدد على مدى مدة العقد (أي بما في ذلك تحمل الاختبار، وتصحيحات الشروط المرجعية والتراجعية)، فيتم احتساب الأضرار المقطوعة عند ١,٣ مليون دولار أمريكي لكل نسبة مئوية من فقدان الكفاءة أو أي جزء منه سنويًا.

ت- إعادة الاختبار:

إذا كان اختبار الأداء السنوي يشير إلى تراجع يتجاوز الحد المقبول المعلن، يحق للمشغل تنفيذ الإجراءات التصحيحية وإعادة الاختبار، ويجب أن يكون الإجراء التصحيحي وإعادة الاختبار على التكلفة الإجمالية للمشغل.

ث- استهلاك الطاقة داخل المعمل:

خلال مدة العقد وعلى أساس شهري، يجب ألا تتجاوز الطاقة المستهلكة من قبل الأجهزة المساعدة في معمل انتاج الطاقة ٢٪ من إجمالي الطاقة بناءً على السعة اليومية المثبتة التي يمكن الاعتماد عليها (باستخدام نظام التحكم الموزع خلال فترة زمنية قصيرة، لا تتجاوز ٨ ساعات). سيتم فرض الأضرار المقطوعة على المشغل بمعدل ٢٧ USC/ kwh بعد تجاوز استهلاك الطاقة المسموح به للأجهزة المساعدة.

بالنسبة لاختبار الأداء في نهاية المدة التعاقدية، قد يقرر المالك إعلان اختبار الأداء المرجعي للمدة التالية كأساس لاحتساب الأضرار المقطوعة أعلاه. في مثل هذه الحالة، يحق للمشغل التعليق والموافقة على إجراء الاختبار ضمن إطار القواعد المطبقة، ويحق له حضور هذا الاختبار مع موظفيه.

١١,٣- الحد من الأضرار المقطوعة:

بالنسبة للضمانات المذكورة أعلاه، يتم تطبيق ما يلي:

- لا يمكن أن يتجاوز الحد الأقصى لمبلغ الأضرار المقطوعة الذي يتعين على المشغل دفعه نسبة ١٠٪ من إجمالي سعر العقد طيلة مدة العقد.
- إذا تجاوز المبلغ المحتسب للأضرار المقطوعة التي يتعين على المشغل دفعها، قبل نهاية العقد، نسبة ١٠٪ من سعر العقد، يجب على الفريقين التفاوض وحل الأسباب التي أدت إلى فرض مثل هذه الأضرار المقطوعة. يحتفظ المالك بالحق في فسخ العقد في هذه الظروف.
- يتم خصم مبلغ الأضرار المقطوعة الذي يتعين على المشغل دفعه من الفاتورة (الفواتير) اللاحقة. عندما تتجاوز قيمة الأضرار المقطوعة قيمة الجزء غير المستهلك من العقد، سيتم خصم الأضرار المقطوعة من كفالة حسن التنفيذ المقدم من قبل المتعهد.

١٢- أمر التغيير

١٢,١- حق المالك في التغيير:

يمكن للمالك، بموجب أمر تغيير يتم توجيهه إلى المشغل من وقت إلى آخر أثناء تنفيذ العقد، الطلب من المشغّل لتنفيذ أعمال و / أو خدمات إضافية في معمل (معامل) إنتاج الطاقة المذكورة في جدول الأسعار، والتي يجب ألا تكون تكلفتها تتجاوز ما نسبته ١٥٪ من إجمالي السعر المذكور في الجدول لهذه الخدمة.

يمكن للمالك بموجب أمر تغيير يتم توجيهه إلى المشغل من وقت إلى آخر أثناء تنفيذ العقد، أن يوجه المشغل لتنفيذ أي نوع من الأعمال و/أو الخدمات في معمل (معامل) توليد الطاقة غير المذكورة في جدول الأسعار.

ومع ذلك، يقتصر المالك على تباين إجمالي في التكلفة يتجاوز ± ١٥٪ من إجمالي سعر العقد.

لا يمكن للمشغل تغيير أو تعديل أي خدمة من الخدمات، إلا وفقًا لأمر تغيير خطي صادر عن المالك.

١٢,٢- إجراء طلب التغيير:

قبل إصدار أي أمر تغيير، يجب على المالك إخطار المشغل بطبيعة هذا التغيير وشكله.

في أقرب وقت ممكن بعد تلقي هذا الإشعار، يقوم المشغل بتقديم ما يلي إلى المالك:

أ- وصف للعمل أو الخدمة المراد أداؤها، إن وجدت، وبرنامج تنفيذها؛ و

ب- اقتراح المشغل لأي تعديلات ضرورية على أي من التزامات المشغل بموجب العقد؛ و

ت- اقتراح المشغل لتعديل سعر العقد بناءً على:

- فواتير موثقة من المتعهدين من الباطن بالإضافة إلى ١٠٪ هامش ربح للمشغل، و
- معدل ساعات العمل لموظفي المشغل حسب جدول الأسعار.

بعد استلام عرض المشغل، يقرر المالك في أقرب وقت ممكن ما إذا كان سيتم تنفيذ التغيير أم لا.

إذا قرر المالك تنفيذ التغيير، فيجب عليه إصدار أمر تغيير محدد بوضوح على هذا النحو وفقًا لطلب المشغل أو كما تم تعديله بالاتفاق.

١٢,٣- مباشرة المشغّل:

عند استلام أمر التغيير، يباشر المشغل على الفور في تنفيذ الأمر والالتزام بالعقد عبر القيام بذلك كما لو تم ذكر هذا التغيير في العقد.

١٣- النكول والإنهاء والفسخ وما يترتب عنه:

١٣,١- نكول المشغل

أ- في حال خالف المشغل شروط تنفيذ العقد أو أحكام دفتر الشروط، وبعد إنذاره رسمياً بوجوب التقيد بكافة موجباته من قبل المؤسسة، وذلك خلال مهلة عشرة أيام من تاريخ الإنذار، وانقضاء المهلة هذه دون أن يقوم الملتزم بما طُلب منه.

ب- لا يُعتبر المشغل ناكلاً، إلا بموجب قرار معَّلل يصدر عن المؤسسة بناء على موافقة هيئة الشراء العام.

ت- عندما يُعتبر المشغل ناكلاً، يفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار، وتُطبّق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند ١٣,٣.

١٣,٢- إنهاء وفسخ العقد:

ينتهي العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في الحالتين التاليتين:

١- أ. في حال وفاة المشغل (إذا كان شخصًا طبيعياً)، ما لم يوافق صاحب العمل على طلب مواصلة التنفيذ من قبل الورثة.

ب. في حال أصبح المشغل مفلساً أو معسراً أو حُلت الشركة، عندها، تُطبّق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الثانية من البند ١٣,٣.

٢- إذا لم يتمكن المشغل من تنفيذ أي من التزاماته التعاقدية نتيجة القوة القاهرة.

فسخ العقد:

يُلغى العقد حكمًا وبدون إنذار مسبق، في الحالات التالية:

أ- إذا صدر بحق المشغل حكم نهائي بارتكاب أي جرم من جرائم الفساد أو التواطؤ أو الإحتيال أو الغش أو تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب أو تضارب المصالح أو التزوير أو الإفلاس الإحتيالي، وفقاً للقوانين مرعية الاجراء.

في هذه الحالة، لا تكون المؤسسة مسؤولة عن تسديد أي مبالغ أخرى للمشغل.

ب- القيام بأي من الحالات المنصوص عليها في المادة (٨) من قانون الشراء العام.

ت- في حال فقدان أهلية المشغل.

إذا تم إلغاء العقد لأي من الأسباب المذكورة في الفقرة (أ) من هذا البند، تُطبّق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند ١٣,٣.

١٣,٣- نتائج انتهاء العقد:

- في حال تطبيق البندين ١٣,١ و ١٣,٢، تعمد المؤسسة إلى إعادة التلزيم وفقاً للأصول المنصوص عليها في هذا القانون أو تنفذها بنفسها إذا كان لديها المؤهلات والقدرات الكافية لذلك دون اللجوء إلى أي نوع من أنواع التعاقد. فإذا أسفر التلزيم الجديد أو التنفيذ عن وفر في الأكلاف، عاد الوفر إلى الخزينة، وإذا أسفر عن زيادة في الأكلاف، رجعت المؤسسة على الملتزم الناكل بالزيادة. في جميع الأحوال يصادر ضمان حسن التنفيذ مؤقتاً إلى حين تصفية التلزيم.

٢- في حال إفلاس المشغل أو إعساره، يتم مصادرة ضمان الأداء مؤقتًا لحساب الخزينة، وتطبق المؤسسة الإجراءات المنصوص عليها في قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤.

٣- في حال وفاة المشغل وعدم متابعة التنفيذ من قبل الورثة، تستلم الأعمال أو الخدمات المنَّفذة أو السلع المقدمة، وتصرف قيمة مستحقاته باسم الورثة.

٤- لا يترتب أي تعويض عن الخدمات المقدمة أو الأشغال المنفذة من قبل من يثبت قيامه بأي من الجرائم المنصوص عليها في الفقرة الفرعية "أ" من الفقرة الأولى من المادة ١٣,٢ .

٥- ينشر قرار انتهاء العقد وأسبابه على الموقع الالكتروني للمؤسسة وعلى المنصة الإلكترونّية لدى هيئة الشراء العام.

١٣,٤- تخلّف المالك:

يمكن للمشغل فسخ العقد عبر تقديم إشعار مدته ٣٠ (ثلاثون) يومًا إلى المالك ومستشار التشغيل، إذا كان المالك:

أ- قد أخفق في دفع مبلغ الفاتورة غير المتنازع عليها إلى المشغل في غضون ٩٠ يومًا بعد استحقاق المبلغ، أو

ب- في حالة انتهاك جوهري لهذا العقد، وإذا لم يتم معالجة هذا الانتهاك الجوهري في غضون ثلاثين (٣٠) يومًا من استلامه إخطارًا خطيًا بهذا الإخفاق من المشغل، شرط أنه لا يمكن معالجة هذا الانتهاك بشكل معقول خلال فترة ثلاثين (٣٠) يومًا، أو في حال إمكانية معالجة هذا الانتهاك الجوهري، ولكن المالك يسعى لمتابعة هذه المعالجة بجدية، يتم تمديد فترة المعالجة هذه تلقائيًا لمدة ثلاثين (٣٠) يومًا إضافية.

يتم أي فسخ من هذا القبيل دون المساس بأي حقوق أخرى للمشغل بموجب العقد.

١٣,٥- الدفع عند الفسخ بسبب تخلّف المالك:

في حال قام المشغل بفسخ العقد بموجب البند ١٣,٤، يجب على المالك أن يدفع للمشغل مبلغًا محتسبًا وفقًا للبند ١٤,٦.

١٣,٦ – نقل مسؤوليات المشغل:

بعد تاريخ الفسخ، يجب على المشغل تسليم أو التنازل عن الوصاية لصالح المشغل اللاحق، لجميع الأموال التي يحتفظ بها المشغل كوكيل أو وصي للمالك فيما يتعلق بدوره كمشغل، بالإضافة إلى جميع الدفاتر والسجلات والجردات وجميع ممتلكات المالك المتعلقة بتشغيل وصيانة المنشآت. يجب على المشغل أيضًا بذل قصارى جهده لنقل حقوقه كمشغل إلى المشغل اللاحق، والذي يسري اعتبارًا من تاريخ الفسخ، بموجب جميع العقود المبرمة خلال أداء التزاماته بموجب هذا العقد. ريثما يتم هذا النقل وفيما يتعلق بجميع العقود الأخرى المتعلقة بتشغيل وصيانة المنشآت، يجب على المشغل الاحتفاظ بحقوقه ومصالحه في هذا العقد لصالح المشغل اللاحق ولأمره.

١٣,٧ – استمرارية التشغيل:

في حال قام المالك بفسخ هذا العقد وفقًا للبند ١٣,٢، يجب على المشغل، بناء على طلب المالك، الاستمرار في تشغيل المنشآت لفترة يحددها المالك ولكن لا تتجاوز ٩٠ (تسعين) يومًا بينما يتم تثبيت المشغل اللاحق. خلال هذه الفترة، يجب أن يستمر المشغل في التصرف من جميع النواحي وفقًا لأحكام هذا العقد كما لو أنه لم يتم فسخه وتستمر التزامات المشغل بموجب هذه الاتفاقية خلال هذه الفترة. يجب على المالك أن يقدم للمشغل كل مساعدة في إعادة توزيع الموظفين أو استخدام موظفين مؤقتين لتنفيذ التزاماته ويجب أن يدفع للمشغل خلال هذه الفترة نفس المبلغ الذي كان سيصبح مستحقًا خلال هذه الفترة لو لم يتم فسخ العقد.

١٤ – القوة القاهرة

١٤,١ – تعريف القوة القاهرة:

القوة القاهرة تعني أي أحداث أو ظروف استثنائية خارجة عن إرادة الأطراف:

i) خارجة عن إرادة الفريقين؛

ii) لم يكن من الممكن أن يقدمها هذا الفريق بشكل معقول قبل إبرام العقد،

iii) نشأت، ولا يمكن لهذا الفريق تجنبها أو التغلب عليها بشكل معقول،

iv) لا تُنسب بشكل جوهري إلى الفريق الآخر.

قد تشمل القوة القاهرة، على سبيل المثال لا الحصر:

أ- الحرب والأعمال العدائية الأخرى (سواء أُعلنت الحرب أم لا)، غزو الأعداء الأجانب، الاستيلاء أو الحصار؛

ب- الإشعاع الأيوني (ionizing radiation) أو التلوث بالنشاط الإشعاعي من أي وقود نووي أو من نفايات نووية من احتراق الوقود النووي أو المتفجرات السامة المشعة أو أي خصائص خطرة أخرى لأي مجموعة متفجرة أو مكونات نووية منها؛

ت- التمرد والثورة والعصيان والسلطة العسكرية أو المغتصبة والحرب الأهلية؛

ث- أعمال شغب أو فوضى، ما لم يقتصر على موظفي المشغّل فقط.

١٤,٢- تأثير القوة القاهرة:

لا يُعتبر أي من الفريقين في حال تقصير أو انتهاك لالتزاماته بموجب العقد إلى الحد الذي يمنع فيه أداء هذه الالتزامات بسبب أي ظروف من القوة القاهرة التي تنشأ بعد تاريخ نموذج الاتفاقية أو تاريخ سريان العقد، أيهما أسبق.

لن يتم اعتبار أي فريق مسؤولاً عن أي فشل و/أو تأخير ناتج عن قوة قاهرة. أخذ الفريقان علمًا بالوضع السياسي في لبنان واتفقا على أنه لا يشكل أي حدث سياسي عادي أو تعديل حكومي أو استقالة الحكومة أو عرقلة عمل المؤسسات الحكومية أو إضراب في الدوائر الرسمية، قوة قاهرة بالمعنى المقصود في هذه المادة.

إذا تم منع أي من الفريقين (المشار إليه بـ "الفريق المتضرر") أو تأخر في أداء التزاماته التعاقدية جزئيًا أو كليًا بسبب قوة قاهرة، فيجب عليه إبلاغ الفريق الآخر في غضون خمسة عشر يومًا من تاريخ بدء القوة القاهرة، مع ذكر تاريخ بدايتها وآثارها والنتائج التي ستؤثر على أداء التزاماته التعاقدية، تحت طائلة فقدان حقوقه المنصوص عليها في هذه المادة.

يتم تعليق التزامات الفريق المتضرر المحددة في هذا العقد طوال استمرارية القوة القاهرة، وطالما أن التنفيذ مستحيل أو مؤجل، على ألا يكون لهذا التعليق أي تأثير على مدة العقد التي ستنتهي في جميع الحالات بعد ستين (٦٠) شهرًا من تاريخ السريان.

يعمل الفريق المتضرر جاهدًا لتجنّب آثار القوة القاهرة على أداء التزاماته التعاقدية.

يقوم الفريق المتضرر بإبلاغ الفريق الآخر، في أقرب وقت ممكن، عن انتهاء القوة القاهرة والعودة إلى تنفيذ العقد على النحو الواجب.

١٤,٣- إشعار الحدوث:

إذا رأى المشغل أن أي قوة قاهرة قد حدثت والتي قد تؤثر على أداء التزاماته، فعليه إبلاغ الفريق الآخر بذلك، في غضون فترة لا تتجاوز خمسة عشر (١٥) يومًا بدءًا من تاريخ حدوث القوة القاهرة.

١٤,٤- متابعة الأداء:

عند حدوث أي ظروف للقوة القاهرة، يجب على المشغّل أن يسعى لمواصلة أداء التزاماته بموجب العقد بقدر الإمكان عمليًا. يجب على المشغّل إبلاغ المالك بالخطوات التي يقترح اتخاذها بما في ذلك أي وسيلة بديلة معقولة للأداء لا تمنعها القوة القاهرة. يجب ألا يتخذ المشغّل أي خطوات من هذا القبيل ما لم يفرض عليه المالك القيام بذلك.

١٤,٥- التكاليف الإضافية الناتجة عن القوة القاهرة:

إذا تكبد المشغّل تكاليف إضافية للامتثال لتوجيهات المالك بموجب البند ١٤,٤، فسيتم إضافة المبلغ المتفق عليه بين الفريقين إلى سعر العقد.

١٤,٦- الفسخ الناتج عن قوة قاهرة:

إذا حدثت ظروف قاهرة واستمرت لمدة ١٨٢ يومًا، فيحق لأي من الفريقين التبليغ بموجب إشعار مدته ٢٨ يومًا آخر لفسخ العقد. في حال انتهاء فترة ٢٨ يومًا واستمرار القوة القاهرة،

يتم فسخ العقد. في مثل هذه الحالة، يحق للمشغل بقبض مبلغ مقابل جميع الخدمات المقدمة حتى تاريخ هذا الفسخ.

يحق للمشغل أيضًا الحصول على:

i) المبالغ مستحقة الدفع فيما يتعلق بأي بنود أولية بقدر ما تم تنفيذ العمل أو الخدمة المتضمنة فيها ونسبة مناسبة من أي بند تم فيه تنفيذ العمل أو الخدمة بشكل جزئي،

ii) تكلفة المواد أو البضائع المطلوبة للخدمات أو للاستخدام فيما يتعلق بالخدمات التي تم تسليمها إلى المشغل أو التي يكون المشغل مسؤولاً قانونًا عن قبول تسليمها. تصبح هذه المواد أو البضائع ملكًا للمالك وتكون على مسؤوليته عندما يقوم المالك بدفعها، ويجب على المشغل أن يضعها تحت تصرف المالك،

iii) تكاليف أية نفقات أخرى تم تكبدها بشكل معقول في هذه الظروف من قبل المشغل بانتظار إكمال كافة الخدمات،

iv) التكلفة المعقولة لإزالة معدات المشغل من المنشآت وإعادتها إلى أعمال المشغل في بلده أو إلى أي وجهة أخرى دون تكلفة أكبر، و

v) التكلفة المعقولة لإعادة موظفي المشغل والعمال المستخدمين كليًا لأداء الخدمات إلى أوطانهم في تاريخ هذا الفسخ.

وبالتالي، يجب مراعاة حالة التدفق النقدي للاستثمارات الرئيسية مثل الكشوفات العامة على النحو الواجب في إيجاد اتفاق متبادل في المدفوعات النهائية.

١٥- الضرائب والرسوم

١٥,١- الضرائب الأجنبية:

يشمل سعر العقد جميع الضرائب والرسوم والنفقات الأخرى المفروضة خارج بلد المالك على الخدمات المقدمة بموجب العقد.

١٥,٢- الضرائب المحليّة:

يشمل سعر العقد جميع الرسوم الجمركية ورسوم الاستيراد ورسوم الموانئ والضرائب البلدية ورسوم التسجيل والائتمان ورسوم الطوابع وأي ضرائب أخرى وضرائب الدخل للموظفين الأجانب والمحليين وللمتعهدين من الباطن المحليين، وضريبة الدخل على المشغل.

يتحمل المشغل جميع رسوم الطوابع المستحقة على قيمة سعر العقد ويدفعها مباشرة في الوقت المناسب الذي يتطلبه القانون المعمول به.

يجب الإشارة إلى ضريبة القيمة المضافة بشكل منفصل في الفاتورة الصادرة عن المشغل.

يكون المالك مسؤولاً عن سداد مبلغ ضريبة القيمة المضافة إلى المشغل.

١٥,٣- ضرائب الدخل على الموظفين:

يكون موظفو المشغل وعماله مسؤولين عن دفع ضرائب دخل الموظفين في بلد المالك فيما يتعلق بمرتباتهم وأجورهم كما هي مفروضة بموجب القوانين والأنظمة المعمول بها في الوقت الراهن، ويجب على المشغل أداء هذه الواجبات فيما يتعلق بالخصومات التي قد تفرضها عليه تلك القوانين والأنظمة.

١٥,٤- مساعدة المالك:

يجب على المالك مساعدة المشغل في الحصول على تصريح استيراد عبر الجمارك لجميع معدات المشغل وفي الحصول على أي موافقة حكومية ضرورية لإعادة تصدير معدات المشغل عند إزالتها من المنشآت.

١٦- السرية

يجب على المشغل والمالك الحفاظ على سرية أي مستندات وأي معلومات أخرى تم الحصول عليها بموجب العقد وعدم إفشائها لأي طرف ثالث (باستثناء ما قد يكون مطلوبًا لأداء التزاماته بموجب العقد أو وفقًا لما يقتضيه القانون أو السلطات التنظيمية المناسبة) لمدة سنتين على الأقل من تاريخ نفاذ / إنهاء العقد، وذلك دون موافقة خطية من الفريق الآخر.

لا تسري أحكام هذا البند على:

(أ) المعلومات التي في حيازة الفريق المتلقي لها قبل الكشف عنها على النحو المذكور أعلاه، والتي لم يتم الحصول عليها بموجب أي التزام بالسرية؛ و

(ب) المعلومات التي تم الحصول عليها من طرف ثالث يتمتع بحرية إفشاء نفس المعلومات، والتي لم يتم الحصول عليها بموجب أي التزام بالسرية.

يجب على المشغل التأكد من التزام المتعهدين من الباطن والعاملين والوكلاء بمتطلبات هذا البند.

١٧ - الإخطارات

١٧,١ - الإخطارات الموجهة إلى المشغل:

يتم إرسال جميع الشهادات أو الإخطارات أو الأوامر الخطية التي يتعين على المالك تقديمها إلى المشغل بموجب العقد عبر البريد الجوي أو البرقية أو التلكس أو الفاكس إلى أو يتم تركه في مكان عمل المشغل الرئيسي أو أي عنوان آخر يحدده المشغّل لهذا الغرض، أو يمكن تسليمها إلى ممثل المشغّل.

١٧,٢ - الإخطارات الموجهة إلى المالك:

يتم إرسال أي إشعار إلى المالك بموجب العقد عبر البريد الجوي أو البرقية أو التلكس أو الفاكس إلى أو يتم تركه على العنوان المذكور أدناه، أو يتم تسليمه إلى ممثل المالك المفوض باستلامه:

مؤسسة كهرباء لبنان

٢٢ شارع النهر

ص.ب ١٣١

الفاكس: 01/583084

بيروت – لبنان

١٧,٣- محاضر الاجتماع:

تكون التعليمات أو الإخطارات الموجهة إلى المشغل والإشعارات الموجهة من المشغل إلى المالك، والمسجلة في محضر أو بروتوكول موقع من قبل الممثلين المعتمدين لمقدم ومتلقي هذا الإشعار أو التعليمات، إخطارات أو تعليمات صالحة لأغراض العقد، وفقًا لأنظمة المالك.

١٨- التنازل والتعاقد من الباطن

١٨,١- تنازل المشغّل:

لا يمكن للمشغل التنازل عن العقد أو أي جزء منه أو أي التزام بالمنافع أو مصلحة فيه أو بموجبها دون موافقة خطية مسبقة من المالك.

١٨,٢- تنازل المالك:

يمكن للمالك، أن يقوم بالتنازل الواجب عن كل العقد أو أي جزء منه إلى أي شخص آخر، وذلك عبر إرسال إشعار خطي مسبق للمشغل.

١٨,٣- التعاقد من الباطن:

يجب على المشغل الأساسي أن يتوّلى بنفسه تنفيذ العقد ويبقى مسؤولا تجاه المؤسسة عن تنفيذ جميع بنوده وشروطه، وُيمنع عليه تلزيم كامل موجباته التعاقدية لغيره.

يمكن أن يعهد المشغل إلى تعاقد من الباطن تنفيذ جزء من العقد ضمن نسبة لا تتخطى ٥٠ % من قيمة العقد.

على المشغل أخذ الموافقة المسبقة على التعاقد من الباطن من المؤسسة التي يجب عليها آتخاذ قرارها بالموافقة أو الرفض المعّلل خلال مهلة زمنية (أسبوعين من تاريخ تقديم طلب الموافقة). ويعد سكوت المؤسسة بعد انقضاء هذه المهلة قراراً ضمنياً بالقبول.

إذا تعاقد المشغل من الباطن على توفير أي جزء من الخدمات دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من المالك، فسيتم اعتبار الخدمات التي يؤديها أي متعهد (متعهدين) من الباطن

غير المعتمدين على أنها خدمات غير منحزة، وبالتالي سيتم تطبيق شروط وأحكام البند ٧ من شروط العقد.

١٩- الامتثال للقانون والتغيير في القانون والأنظمة

١٩,١- يجب على المشغل من جميع النواحي، وفي جميع المسائل الناشئة عن تنفيذ العقد، الامتثال وتوجيه جميع الإخطارات ووفقًا للبند ١٥، ودفع جميع الرسوم المطلوبة بموجب أحكام القانون اللبناني حسب الأصول.

١٩,٢- إذا تم، بعد تاريخ هذا العقد، سن أو إصدار أو إلغاء أو تغيير أي قانون أو نظام أو أمر مرسوم له مفعول قانوني (والذي يُعتبر متضمنًا أي تغيير في التفسير أو التطبيق من قبل السلطات المختصة) في لبنان مما يؤثر لاحقًا بشكل جوهري وخطير على تكاليف ومصروفات المشغل، يتم تعديل سعر العقد وفقًا لذلك إلى الحد الذي يتأثر به المشغل في أداء أي من التزاماته بموجب العقد.

يقوم المتعهّد بإخطار المالك بهذا التغيير في القانون في غضون ٣٠ (ثلاثين) يومًا من التاريخ الذي تم إبلاغ المتعهد فيه بشكل معقول عن هذا التغيير في القانون.

لن يتم دفع أي مبالغ إضافية إلى المشغل ما لم يفرض القانون زيادة على الرواتب. في مثل هذه الحالة، يدخل الفريقان في مفاوضات للتوصل إلى اتفاق في هذا الشأن. بالإضافة إلى ذلك، لن يكون المالك مسؤولاً عن أي دفعة (مدفوعات) إضافية قد يسددها المشغل لموظفه مقابل ساعات العمل الإضافية، وكذلك عن أي مدفوعات إضافية مرتبطة بساعات العمل الإضافية حتى في حال وجود زيادة على الرواتب يفرضها القانون.

٢٠- لغة العقد والقانون المطبّق

٢٠,١- اللغة السائدة:

تكون اللغة السائدة اللغة العربية. إذا تم تحرير أي مستند بأكثر من لغة واحدة، تكون اللغة التي يتم تفسير العقد بموجبها هي اللغة العربية. يجب أن تكون جميع المستندات التي سيقدمها المشغل (كتيبات التعليمات والأدلة ...) باللغة الإنجليزية و العربية حسب طلب المؤسسة.

٢٠,٢ – القانون النافذ:

يطبق على العقد القانون اللبناني والأنظمة المعمول بها في مؤسسة كهرباء لبنان بما لا يتعارض مع قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤، بما في ذلك قانون الموجبات والعقود اللبناني. يجب على المشغل أداء الخدمات وفقًا للقانون السائد ويجب أن يتخذ جميع الخطوات العملية لضمان امتثال أي مشغل من الباطن وفق المادة ٣٠ من قانون الشراء العام، بالإضافة إلى موظفي ووكلاء المشغل وأي مشغل من الباطن، للقانون السائد في الحكومة اللبنانية.

٢٠,٣ – التنازل:

لا يمكن تفسير فشل أي من الفريقين في الإصرار في أي حالة أو أكثر على الأداء الصارم أو التقيد بأي شرط من شروط هذا العقد أو ممارسة أي خيار وارد فيه على أنه تنازل أو إعفاء فيما يتعلق بمستقبل مثل هذا الشرط. لن يتم اعتبار أي تنازل من قبل أي من الفريقين عن أي شرط من شروط هذا العقد قد تم إلا إذا كان خطيًا وموقعًا من قبل هذا الفريق.

٢٠,٤ – التعديلات:

لا يمكن تغيير هذا العقد أو تعديله شفهيًا، بل بموجب اتفاق خطي فقط وموقع من قبل مفوض بالتوقيع حسب الأصول نيابة عن الفريق الذي يُطلب تنفيذ التغيير ضده أو ضد خلفائه أو المتنازل لهم.

٢٠,٥ – اتفاق كامل:

يحل هذا العقد محل أي وجميع الاتفاقيات والتفاهمات والترتيبات والوعود و/أو أي عقود، أيا كانت طبيعتها أو شكلها، سواء كانت شفهية أو خطية وسواء كانت صريحة أو ضمنية، والتي قد يكون قد تم إبرامها قبل تنفيذ هذا العقد بين الفريقين فيما يتعلق بموضوع هذه الاتفاقية. ويقر كل فريق ويؤكد أنه لا يقوم بإبرام العقد استنادًا إلى أي اتفاقيات أو تفاهمات أو ترتيبات أو وعود و/أو عقود باستثناء ما تم إدراجه في هذا العقد.

٢٠,٦- البطلان الجزئي:

إذا كان أي بند من بنود واحكام هذا العقد أو أي تطبيق له باطلًا أو غير قابل للتنفيذ، فلن يتأثر ما تبقى من العقد أي تطبيق آخر لهذه الشروط أو الأحكام بذلك.

٢١- النزاعات والتحكيم

٢١,١- تسوية النزاعات:

يتم تسوية أي نزاع قد ينشأ بين المالك والمشغل فيما يتعلق بتفسير هذا العقد أو تطبيق، بواسطة المحاكم اللبنانية المختصة.

ومع ذلك، يمكن للفريقين الاتفاق بالرضى المتبادل، شرط أن يوافق مجلس الوزراء اللبناني على هذا الإجراء من خلال إصدار مرسوم، على إحالة النزاعات إلى التحكيم وفقًا لقواعد التوفيق والتحكيم الخاصة بغرفة التجارة الدولية في باريس ليتم تسويتها من قبل ثلاثة محكمين يتم تعيينهم وفقًا لهذه القواعد، أو لإجراء التحكيم وفقًا لاتفاقية التحكيم عبر تعيين ثلاثة محكمين (محامٍ واحد ومهندسين اثنين) وتحديد إجراءات التحكيم.

٢١,٢- مكان التحكيم:

إذا اتفق الفريقان بالرضى المتبادل على إحالة النزاع إلى التحكيم، يكون مكان التحكيم هو باريس (فرنسا)، أما اللغة التي يتم استخدامها في إجراءات التحكيم فتكون اللغة الإنجليزية.

٢١,٣- إنفاذ الأحكام:

يوافق المالك والمشغل بموجب هذا العقد، دون قيد أو شرط، وبشكل غير قابل للنقض، على أنه يمكن الاستماع إلى أي إجراءات قضائية مطلوبة لغرض تحويلها إلى حكم أو للحصول على أمر للتنفيذ فيما يتعلق بها، في أي محكمة مخولة قانونًا لقبول مثل هذا الحكم وإصدار مثل هذا الأمر.

٢١,٤- استمرار الأداء:

يستمر تنفيذ العقد أثناء إجراءات التحكيم ما لم يأمر المالك بتعليقه.

الملاحق

الملحق ١ – المواصفات الفنية

الجدول المرفق رقم ١ – الجدول الزمني المتوقع لفحص الأجهزة الرئيسية

الجدول المرفق رقم ٢ – المخطط التنظيمي

الجدول المرفق رقم ٣ – النطاق الأدنى للإصلاحات المجدولة (Scheduled overhaul) للأجهزة الرئيسية داخل معامل توليد الكهرباء ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية.

الملحق ٢ – أ– استمارة كفالة حسن التنفيذ

ب– استمارة كفالة السلفة المصرفية

الملحق ٣ – المتعهدون من الباطن

الملحق ٤,١– قطع الغيار المتوفرة والتعاقدية في معمل دير عمار لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية

الملحق ٤,٢ – قطع الغيار المتوفرة والتعاقدية في معمل الزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية.

الملحق ٥ – فارغ

الملحق ٦ – لائحة الأدوات المتوفرة في معامل توليد الطاقة

الملحق ٧ – لائحة دلالات التشغيل والصيانة المقدمة من قبل متعهد البناء

الملحق ٨,١ – لوائح العناية الواجبة (Due Diligence) لمعمل دير عمار لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية.

الملحق ٨,٢ – لوائح العناية الواجبة (Due Diligence) لمعمل الزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية.

الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات

الجزء ١

القسم ٢

مرفقات شروط العقد

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

ANNEX 1

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TABLE OF CONTENTS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

0. INTRODUCTION

1. POWER PLANT DESCRIPTION

1.0 General data
1.1 Main components
1.2 Thermal cycle and auxiliary systems
1.3 Electrical, I&C and supervision systems

2. MAINTENANCE AND OPERATION CRITERIA

2.1 Maintenance criteria and scheduled maintenance plan
2.2 Operation Criteria and Liaising wit EDL Beirut Dispatching Center
2.2.1 Initial Services
2.2.2. Operational Phases
2.3 Training
2.4 Operation and Maintenance Manuals and Drawings
2.5 Survey of Installation
2.6 Initiation of Operation and Maintenance responsibility
2.6.1 Stockage of Inventories
2.7 Operations
2.8 GT Commissioning on Fuel Gas
2.9 Conservation of Main Components of the Facilities
2.9.1 Restoring after Conservation
2.9.2 Guaranty
2.10 Monitoring of Maintenance
2.10.1 Preventive Maintenance
2.10.2 Scheduled Maintenance
2.10.3 Warranty Service
2.10.4 Computerized Maintenance Management System (CMMS)
2.10.5 Condition Monitoring
2.11 Administration
2.11.1 General
2.11.2 Administration Procedures
2.12 Operations Planning Computer Engineering
2.12.1 Operation Instructions and Procedures
2.12.2 Maintenance Procedures and Instructions
2.12.3 Computer Engineering
2.13 Material Management
2.14 Environmental Permits
2.15 Efficiency Monitoring
2.15.1 Generating Statistics
2.15.2 Performance Testing

2.15.3 Performance and Operational Checks to Auxiliary Plant
2.16 Quality Control
2.16.1 Organization and Responsibilities
2.16.2 Work Planning
2.16.3 Controlling Materials and Services
2.16.4 Inspection Examination and Test
2.16.5 Document Control
2.16.6 Failure Cause Determination and Corrective Actions
2.16.7 Quality Performance Measurement
2.17 Safety
2.18 Instrumentation review

3. SCOPE OF SUPPLY

3.1 Operation and Daily Maintenance Personnel
3.1.1 Station Operation
3.1.2 Maintenance and Repair
3.2 Operation and Maintenance auxiliary Services
3.3 Consumables
3.4 Scheduled Maintenance
3.5 On-call service for Emergency Maintenance
3.6 Reports before and after Inspection
3.7 Follow up
3.8 Tools
3.9 DCS full Service
3.10 Painting services
3.11 Thermal insulation services
3.12 Stores Management
3.13 Fuel Receiving, Unloading and Monitoring
3.14 Residue Disposal
3.15 Testing and Inspection
3.16 Major Breakdown
3.17 Loading Trucks with Diesel Oil

4. OPERATOR LIABILITY AND WARRANTY

Attachment: Table 1 - Projected Schedule of Inspection for Combustion Turbines
Table 2 - Organization Chart
Table 3 - Minimum scope of overhauls for main devices

0. INTRODUCTION

These technical specifications, related to the operation and maintenance of the facilities in DEIR - AMAR AND ZAHRANI Combined Cycle Power Plants, prescribes the O&M Services offered by the Operator for a total period of 60 (sixty) months. The operation and maintenance of the power generating plant shall be for:

i- a complete combined cycle mode (two gas turbines and one steam unit) in normal operating conditions; or

ii- open cycle mode (one or two gas turbines), or semi combined cycle mode (one gas turbine and one steam turbine).

The Operator shall provide a complete and permanent operation and maintenance staff for the Facilities as per attached tables presented in the Operator's offer and in accordance with the B.O.Q. Additional specialists, technicians and workers shall be provided whenever deemed necessary (e.g.: major overhauls, minor inspections, shutdown, etc.), the cost of whom are included in the Contract price.

1. POWER PLANT DESCRIPTION

Each of the DEIR - AMAR AND ZAHRANI Combined Cycle Power Plants subject to the Services covered by these technical specifications consists of:

1.0 General data

Sea water intake pipe	Diameter	2500 mm
	Length	800 m (approximately)
	Flow rate	2x16650 m3 / h
Fuel oil sea-line	Diameter	500 mm
	Length	3000 m (approximately)
	Flow rate	2500 tons/ h
Combined Cycle	Type	GUD 2.94
	Output	481.66 MW
	Efficiency	51.25%
Gas Turbine	Ansaldo-Siemens V94.2/SGT5-2000E	
	Output	146.59 MW (gas oil) (30°C/1.013 bar)
	Efficiency	33.49%

Steam Cycle	HP Circuit 75 bars, 530 C, 126.3 kg/s	
	LP Circuit 6.5 bars, 275 C, 24.2 kg/s	
	Steam Turbine Ansaldo 166.8 MW	
	Blacks tart diesel	3200 kW
	Emergency diesel	640 kW
Fuel system	3 tanks 25000 m³ non treated	
	2 tanks 2000 m³ treated	
	Treatment 2x100 t/h	
Water treatment	Desalination (MSF) 2x110 t/h	
	Demineralization 2x125 m³/h	
	Storage desalinated water 2x2000 m³	
	Storage demineralized water 2x11 500 m³	

1.1 Main components

- N. 2 Heat Recovery Steam Generators and relevant ancillaries
- N. 1 170 MW Steam Turbine and relevant ancillaries
- N. 2 200 MVA air cooled Generator and relevant ancillaries;
- N. 1 230 MVA air cooled Generator and relevant ancillaries;
- N. 2 150 MW Turbo-gas V 94.2 and relevant ancillaries

1.2 Thermal Cycle And Auxiliary Systems

- Main steam systems
- Condensing and feed water heating systems
- Water chemistry system
- Water desalination and chlorinating systems
- Auxiliary boiler
- Black start emergency diesel system
- Emergency diesel generator
- Sea water screening system
- Desalinated water distribution
- Potabilization plant
- Service water
- De- mineralized water production, storage and distribution
- Effluents neutralization
- Sewage system
- Incinerator
- Cooling systems
- Ventilation and air conditioning systems
- Handling systems
- Fire protection systems

- Compressed air system
- Service gases system
- Gas oil storage and distribution
- Sea line and installation for discharging fuel oil (Single Point Mooring-SPM)
- Out fall culvert

1.3 Electrical, I&C And Supervision Systems

- AC power supply systems
- DC power supply systems
- Lighting sys terns
- Telecommunication systems
- Fire alarm systems
- Grounding network
- Control room system
- General control system
- D.C.S. Cubicles, programmable controllers and relaying systems
- Power transmission system HV (220 kV, 66kV) switchyard for the Transmission and distribution to EDL grid
- The transmission facilities particularly include:

In Deir- Amar

- two 220 kV bus bars, two 66 kV bus bars,
- one transformer 170MVA 220/66 kV,
- feeders 220 kV,
- one transformer 70MVA 220kV/MV,
- 66 kV feeders
- MV feeders

In Zahrani

- Two 220 kV bus bars, two 66 kV bus bars,
- One transformer 170MVA 220/66 kV,
- Feeders 220 kV,
- One transformer 40MVA 66kV/MV,
- 66 kV feeders
- MV feeders

2. MAINTENANCE AND OPERATION CRITERIA

2.1 Maintenance Criteria and Scheduled Maintenance Plan

The maintenance philosophy proposed consists of:

a) Daily Maintenance (Preventive maintenance), which covers routine testing to be performed according to instruction manuals on component/equipment;

b) Emergency Maintenance (Accidents maintenance repairs), which is a corrective maintenance to be performed when failure occurs;

c) Scheduled Maintenance (Scheduled Inspections and major overhauls), which is a preventive maintenance to be performed with component/equipment in shut-down conditions.

Scheduled Maintenance is performed on the basis of a Preventive Maintenance Plan that covers, in principle, the plant life.

The Preventive Maintenance Plan is designed to keep planned unavailability within prescribed values.

The proposed Preventive Maintenance Plan should have the following objectives:

(a) Optimize the useful life of the Facilities,
(b) Minimize the Facilities downtime and disruption,
(c) Minimize operation and maintenance costs consistent with Prudent Utility Practice,
(d) Minimize Facilities and capacity degradation,
(e) Minimize the possibility of default under the Contract Agreement,
(f) Minimize the incident, severity and duration of Forced Outages and Partial Forced Outages.

Short Inspection

The schedule of inspection shall be in accordance with Operation and Maintenance manuals of the Construction Contract.

For each inspection a plan of NDT is applied; replacement of parts with spare parts is foreseen if defects are found which cannot be reliably repaired or cannot be repaired within outage duration specified.

Operating equivalent hours are evaluated on the basis of base load operation characterized by approximately 6000 effective firing hours and 200 start-ups per year and taking into account the planned outages. Criteria used in evaluating operating equivalent hours (OEH) are the following ones:

a) For Steam Turbine

$$OEH = Hop + v_1\, Nh + \beta v_2\, Nw,I,t + v_3\, Nc$$

Where:

Hop = operating hours
Nh = number of hot start-ups
Nw,I,t = number of warm start-ups, Load Rejections,

Trips

Nc = number of cold start-ups
v1 = 20, βv2= 20, v3 = 30

b) For Gas Turbine

$$OEH = Hop + g_1 Nh_1 w_1 c + \beta g_2 N1 + g_3 Nt$$

where:

Hop = operating hours
Nh, w, c = number of hot, warm, cold start-ups
N1 = number of load rejections
Nt = number of trips
g1 = 10, βg2 = 90, g3 = 140

2.2 Operation Criteria and Liaising with EDL Beirut Dispatching Center

The operation will be carried out throughout 24 hours/day. The Operator shall liaise with the EDL dispatching center in Beirut. Communication shall be done in an official manner. In order to be taken into account from an official point of view, all the information concerning load or grid issues that should be exchanged between the plant and the dispatching, should be received through the EDL message book which is to remain in the substation control building. The substation's operator will take care of this book.

These messages might be:

- from the plant to the dispatching (outgoing messages):
  - to declare, within a minimum period of one week in advance, the planned outages, substation isolation, etc..
  - to declare the availability of any unit on standby,
  - to declare the unavailability of any unit even if these ones are not needed or necessary on the grid.
  - to declare any abnormal events affecting any unit required by the dispatching: tripping, load rejection, forced shutdown, partial loss of availability, starting up failure.

- from the dispatching to the plant (incoming messages):
  - to order the start up or shut down of any unit.
  - to order the operations to be carried out on the network (substation isolation on 220 kV, 66 kV, 20 kV or other.. .), especially in case of works or maintenance are performed on the transmission lines.
  - to inform the plant about the scheduled power reductions, greater than 50MW (from the other plants or sources supplying the Lebanese network.)

- Rules and procedures to be followed:

  > all outgoing and incoming messages should be documented in the shift's in charge special logbook, in both English and Arabic, and in Arabic in the substation's operator book.
  > the official and only way to exchange communication with the dispatching center is by using the radio in the substation and recording the communication in the substation logbook.
  > all messages should be sent by the shift in charge only with his signature in substation logbook.

The way of communication should be done as follows:

a) Outgoing, message (from the plant to the dispatching):

1. the message to be sent is written in English by the shift in charge (SiC) in a special logbook,
2. the translation in Arabic should be done by the Lebanese SiC or CCR operator in the same logbook,
3. afterwards it should be submitted to the Substation operator,
4. who should in his turn transmit it to the dispatching center in the official manner: written in the Substation logbook with SiC's name, then radio call.

Notes:

* In case of a planned activity, the message may be first submitted to the Sic by Operation Head or Deputy.
* In case of abnormal conditions, the SiC may first require verbal consent from the Power Plant superintendent or his representative, then follow procedure (a).

b) Incoming message (from the dispatching to the plant):

1. Received by Substation operator and written in the Substation logbook in Arabic,
1. Then to be transmitted by the Substation operator to the Lebanese SiC or CCR operator,
2. Written in Arabic then translated to English in the special logbook mentioned above.

Moreover, the Operator shall liaise with the Lebanese Electric Network Control Center Contractor as might be reasonable requested by the Owner.

2.2.1 Initial Services

The Operator shall:

- Within 60 days from the commencement date, develop a Preventive Maintenance plan,
- Within 90 days furnish a GT blades replacement/ refurbishment program for the whole Contract period.

- within 60 days prepare a comprehensive maintenance schedule covering the main Units and all the Auxiliaries.
- as promptly as possible, provide tools, tackles and equipment required for O&M of the plant except the tools listed in Annex 6.
- Establish an electronic format and database for issuing and providing all reports to the Owner

2.2.2 Operational Phases

The Operator shall:

- ensure that the Facilities shall achieve and maintain the highest possible standard of capacity, availability and efficiency;
- operate the Facilities in accordance with the manufacturer's operation and maintenance manuals and recommendations combined with the results of the condition monitoring system;
- plan and carry out all O&M programs (including procurement of specialized services, procurement of spare parts, performing or procurement of specialized tests, measurements etc. for major, preventive and unplanned maintenance and for daily routine activities)
- procure and maintain on site adequate stock of consumables and spare parts;
- at all times staff the Facilities with qualified operators and in accordance to the site O&M organization structure shown in Tab. 2;
- provide to the personnel, on a continuing basis and as necessary, training in operation, maintenance and management of the Facilities;
- maintain legible records of plant operating performance data including operating hours and equivalent operating hours and any measurement and record which may be required;
- advise the Owner about the fuel requirements;
- advise the Owner in a timely manner of those items or services which are not included in approved O&M programs and which the Operator consider ought to be made available according to the standards of a reasonable and prudent operator;
- carry out all the daily maintenance activities as defined in Clause 2.1 and including:
    - Routine periodic and occasional inspection and testing of the Facilities components/equipment.
    - Emergency maintenance and repair services.
- keeping of maintenance records and register of all equipment subject to inspections;
- establish and train firefighting, prevention and protection and first aid teams;
- establish a system for review and update of operating and maintenance manuals and site procedures.

2.3 Training

2.3.1 Training (OPTIONAL)

If requested by the Owner, the Operator shall plan, organize and conduct a formal training program for EDL's staff on all the activities and works necessary for the proper operation and maintenance of all the Facilities and to acquaint this staff with the specifics of their particular job and functioning as a member of an operations and maintenance team. The number of EDL's staff to be trained should be equivalent to the Operator's staff. In such case, the Operator submits an offer – subject to the Owner's approval.

2.3.2 Training of the Operator's Staff

The Operator shall perform a yearly training for entire technical staff related to safety issues, firefighting issues, O&M practices.

2.4 Operation and Maintenance Manuals and Drawings.

The Operator shall thoroughly review and provide written comments to the Owner on the Operation and Maintenance Manuals and Drawings developed for the Project (listed in Annex 7). Criteria to be utilized in the review includes clarity, technical correctness, complete coverage of required functions, compatibility with projected operation and maintenance staffing and planning, case of usage, explanations of how a system works as well as the specific requirements of operation and maintenance.

All manuals and drawings shall be updated by the Operator upon any modification of the process or the O&M policy.

The Operator shall provide assistance to the Owner in resolving deficiencies in the Operation and Maintenance Manuals and drawings.

2.5 Survey of Installations

Based on the Due Diligence that was performed by the Owner in 2020, as shown in Annexes 8.1 & 8.2, and following the site visits in the bidding process, the Operator shall satisfy Himself to repair all the defects in both Power Plants during the Grace period and in accordance with all Contract requirements. All the cost of reparations is included in the Contract Price.

With taking over the Owner's Facilities, the Operator assumes the responsibility for all identified Deficiencies and Defects in Annexes 8.1 & 8.2, including updates based on latest developments, and shall correct at his own expense any damages or deficiencies that occur from that point forward.

2.6 Initiation of Operation and Maintenance Responsibility

Take-over of a system means that the Operator is responsible for that system's operation and maintenance. The Operator must have in place, at time of

takeover, the personnel and procedures for adequate operation and maintenance of that system.

The Operator assumes total liability for any failure of a system to perform its design function due to improper operation and maintenance of that system.

Should a system receive improper operation or maintenance, the Operator shall repair or replace any and all damaged components to restore the system to the state at take-over.

2.6.1 Stockage of Inventories

Within 60 days from the commencement date, the Operator, shall inventory all material, tools, equipment, spare parts, and defected parts stockage to determine consumption during the prior phases of the project (the list of spare parts and consumables available in the spare stock at the moment is attached as Annex 4), and what additions to the current inventory are necessary to bring the stockage up to the desired levels. The Operator shall procure all spare parts required to be held in stores, to ensure safe and efficient continuous operation and maintenance of the facilities, for the period of the Contract. The price of spare parts procurement shall be included in the Contract.

Moreover, the Operator shall, before the planned termination of the Contract by 60 days, procure all the missing spare parts to match the spare part stock to that supplied as a part of the Construction Contract (the list of spare parts and consumables required before contract termination is attached as Annexes 4.1 & 4.2). Any spare parts stock beyond Annexes 4.1 and 4.2 shall be transferred to the Owner at the end of the Term. The Operator is however released from this obligation in case of contract termination by the Owner - according to Instruction to Bidders, Clause 1.7 'Period of Contract'.

The inventory levels of materials, tools, equipment, and spare parts (as well as of consumables) shall be developed based upon consultation with the Owner. These levels shall be based upon the anticipated usage as well as the desired reserve necessary to support the availability/ reliability of the Facilities.

The Operator shall also use, and if necessary further develop, the existing computer software in the power plant (COSWIN) for the sake of an inventory tracking and reorder system to provide timely and cost-effective re-supply of needed items. The Operator shall organize the inventory according to the KKS system.

The Operator shall strictly adhere to a procedure that ensures a fully transparent view on the spares stock at any time. The Owner is entitled for checking any time for the status of any spare part, whether it is on stock or on order. This applies to both – the spare parts listed in Annexes 4.1and 4.2 any additional spare part requested by this Contract.

2.7 Operations

The Operator shall initiate and maintain operational records to include fault and reports, log sheets and records of all consumables used. The Operator shall

provide adequate supervision of all operations functions to ensure that the operations procedures are followed. Supervision shall be provided for all Facilities shifts.

The Operator is charged with obtaining optimal performance of the Facilities given the operating parameters set by the Owner. To achieve this optimal performance, sufficient monitoring shall be done by the Operator to detect potential problem areas, correct or minimize the impact of these problems and restore full operational capability as soon as possible.

The Operator shall offer a computerized operation model for monitoring key parameters of performance.

2.8 GT Commissioning on Fuel Gas

In the case where the Owner introduces Natural Gas or LNG in Zahrani and/or Deir- Amar Power Plants, the Operator shall be also responsible for the proper commissioning of all the GTs and all related facilities at the Power Plants. This specifically includes the tuning of the GTs for flawless gas operation (no pulsations, emissions within usual range published by OEM. It also includes changes potentially necessary within the DCS. The commissioning works shall be completed by demonstrating flawless automatic operation, change-over between fuels without shutdown and a performance test on gas operation.

2.9 Conservation of Main Components of the Facilities

If the Owner requests to the Operator to put the Recovery Steam section in Conservation, the following components of the Facilities are concerned:

2 Heat Recovery Steam Generators and relevant ancillaries
1 Steam Turbine and relevant ancillaries

1 Air cooled Generator and relevant ancillaries

Thermal Cycle and auxiliary systems

As these components are handed over to the Operator, the Operator must submit to the Owner the specifications of the system description of the equipment that are proposed for the long term dry storage.

The Owner must advice the Operator one month in advance about his wish to conserve these components, during which the Operator must have in place all needed materials, consumables and specialists for the conservation of these equipment, and apply the maintenance procedures of the various components during the conservation phase.

2.9.1 Restoring After Conservation

When the Owner requests the Operator, in writing, to restore those sections of the Facilities which have been put into conservation, the Operator shall put those sections in a ready status for operation upon written instructions by the Owner.

2.9.2 Guaranty

The conservation of the components shall be guaranteed in such a manner that they can be started and operated at the nominal conditions.

2.10 Maintenance

The Operator shall initiate and update maintenance records on each piece of equipment in the Facilities. The Operator shall also maintain a master log of maintenance operations to be performed on a scheduled basis.

The Operator shall provide adequate supervision of all maintenance functions to ensure that they are performed in a timely manner and in accordance with the specified standards.

The maintenance requirements shall be performed during normal working hours, if possible, and shall be scheduled so as to cause minimal interruption to the Facilities production.

2.10.1 Preventive Maintenance

The Operator shall prepare, implement and maintain a preventive maintenance plan. The Preventive Maintenance Plan shall include all regular inspection, testing, calibration, cleaning and servicing of all the equipment and components comprising and utilized in connection with the operation of the Facilities, and shall be implemented taking into account the written specifications of the Construction Contract, maintenance manuals and/or manufacturers instructions. The preventive maintenance plan shall also take into account previous experience of the Operator and the Owner, to be approved by the Owner. Meaning that if the Owner or the Operator, based on his own experience, feels the need to modify the preventive maintenance plan in order to ensure the best technical condition and availability of the plant, it should be reviewed between the Operator and the Owner. The Owner will then decide the course of action to be taken.

As a minimum, the Preventive Maintenance Plan shall include the scheduling of preventive maintenance services for a period of twelve (12) months. This plan once completed and approved by the Owner shall be transferred to the CMMS (see 2.11.4 below) for (i) scheduling and tracking of work to be performed; (ii) documenting any problems encountered; and (iii) documenting the work performed. Within 60 days from the taking over the Facilities by the Operator, the Operator will submit to the Owner for approval a preliminary Preventive Maintenance Plan. The Owner will review the preliminary Preventive Maintenance Plan and respond within 30 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the plan). The Operator will, within 10 days of receipt of the Owners written response to the preliminary Preventive Maintenance Plan, submit the final Preventive Maintenance Plan, taking into account the Owner's review of the preliminary Preventive Maintenance. The Owner will review the final Preventive Maintenance Plan and respond within 10 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the plan). Within 10 days of receipt of the Owner's approval, the Operator will implement the approved Preventive Maintenance Plan.

The Owner's approval or consultation shall not in any way diminish the obligations and liabilities of the Operator under this agreement.

2.10.2 Scheduled Maintenance

Scheduled maintenance is defined as work being within the scope of preventive maintenance, but that does significantly affect Facilities performance. The Operator shall insert this type of maintenance, in the planned activities at the Facilities. Scheduled maintenance may be performed by in-house maintenance personnel or sub-contractor contracted by the Operator subject to Owner's approval in accordance with Annex 3. However, for the minor Inspections, Hot Gas Path Inspection and Major Overhauls (mainly for the Main machine sets: GT and GT/Generator, ST and ST/Generator and HRSG/Steam and feed water systems). The Operator shall perform these activities, in the presence and under the supervision of qualified expert(s) from the pertinent equipment's OEM. The minimum required OEM experts for these activities are: Fact finding, commissioning, NDT and Control experts. The cost of such expert(s) shall be borne by the Operator. For equipment that has been upgraded or replaced and documented with the Owner's consent since the original construction, the new OEM shall be meant.

As with preventive maintenance, scheduled maintenance is to be performed by the Operator (or his sub- contractor) in a manner that protects the Owner's warranties, wherever valid.

The Scheduled Maintenance will be based on the manufacturers' recommendations, boroscope examinations, combined with performance and Condition monitoring and will be used to fine tune the Preventive Maintenance Plan. The Operator is required to schedule and perform the maintenance works in the most safe and efficient manner possible.

The Final Reports shall be issued by the Operator, verified, approved and signed, by the OEM Expert/ Supervisor.

Minimum scope of scheduled overhauls for main devices is presented in the attached table (TAB 3). However, the OEM expert should set the necessary scope of work before each inspection based on the latest OEM recommendations.

The Operator has to deliver to the Owner the schedule indicating the time/period to carry out the Major Overhaul activities for each GT and its related Generator, ST and its related Generator and HRSG, at least three months before carrying out the major overhaul activities. The schedule has to include materials, spare parts, manpower, and OEM Technical representatives (as decided by the OEM).

2.10.3 Warranty Service

The Operator shall familiarize himself with the warranty service requirements, if still applicable, of the equipment in the Facilities. The Operator shall track and perform the required work to maintain the Owner warranties on the Facilities. Where manufacturer's representatives are required for inspection, consulting, or performance warranty service, the Operator shall schedule and be

responsible for that service at no extra cost. The Operator shall issue monthly reports to the Owner listing all required warranty work, if any, and the status thereof.

2.10.4 Computerized Maintenance Management System (CMMS)

The COSWIN Computerized Maintenance Management System (CMMS) is currently used to manage the maintenance/stores/purchasing and other related activities.

The Operator has to develop the existing CMMS (COSWIN) to the latest upgrade and insure that this system is implemented and used to its full potential. The Operator will survey the existing state of implementation and submit a proposal and time schedule for full implementation, within 60 days from taking over the Facilities. All costs arising from this implementation, including hardware, software upgrade, software licenses, Specialist Services and training, shall be borne the Operator the Operator. All hardware, software, software licenses and any other component of the CMMS is always the property of the Owner.

The Operator will allow the Owner full interrogation access to the CMMS system via four of the computers allocated to the owner and situated in the Administration Building and any other offices used by the Owner in the Power Plant. This access will be limited by password to interrogation and print requests only. All necessary hardware, software, communications links and cables will be supplied and installed by the Operator. Also, included in the Operators responsibility will be any additional software license costs.

The Operator will take all necessary steps to ensure that computer viruses cannot be transmitted from any PC based terminal to the CMMS software. The Operator will be required to enter into a software maintenance contract with the manufacturer of the CMMS.

The CMMS shall also serve as the basis for the reports to be provided to the Owner.

2.10.5 Condition Monitoring

The Operator shall supply and implement a Condition Monitoring System for all rotating parts. This will incorporate the most modern streamlined reliability centered maintenance philosophy based on condition monitoring, preventive and corrective maintenance. The Operator shall submit a proposal and time schedule for full implementation, within 60 days from taking over the Facilities.

The Operator shall establish a condition monitoring based maintenance program. The above program shall be used by the Operator for vibration checking of rotating equipment before and after overhaul. Also, it will be used by the Operator to track, on a continuous basis, the condition of rotating parts.

The following rotating parts shall be monitored:

- Gas turbines
- Steam turbines

- Generators
- HP feed water pumps
- Condensate pumps
- Main cooling water pumps
- Pumps > 3kW motor power

The Operator shall prepare a list of vibration measurement points, list of process data (bearing temperature, motor load etc.), list of machine status codes, establish alert and fault levels for each point. Feed lists into the monitoring system, down load routes into electronic data collector, collect the vibration and plant data from the measurement points and feed back into the monitoring system. From this data the Operator shall submit weekly condition reports.

Each report shall contain:

- All equipment data,
- Trend analysis from previous measurements,
- Exception report summary.

All of the plant shall be measured not less than once a week. Overhauled plant shall be monitored three times a week. Plant that has not been overhauled but is showing signs of distress will also be monitored at a greater frequency, as determined by the Owner.

The lubrication oil and control oil should be analyzed yearly. The reports shall be transmitted to the Owner in the maintenance yearly reports.

Valves closing times should be monitored permanently by the operation teams, to detect varnishing or seizure. This should be done at least for the main steam valves, bypass valves, control valves for GT and ST and shutdown valves.

Regular plant surveys using thermal imaging shall be incorporated. Oil filled transformers shall have their insulating oil tested at six (6) month intervals for dielectric strength and dissolved gas analysis.

The condition monitoring system may be incorporated into the CMMS, if appropriate.

All costs arising from this implementation, including hardware, software, software licenses, Specialist Services, etc... , shall be borne by the Operator.

2.11 Administration

2.11.1 The Operator shall provide conventional office machines as well as facsimile, printers, scanner, duplicators, etc.

The Operator will supply and maintain five (5) external telephone lines. Two for general Facilities use, one line reserved completely for the communication between the dispatching center and the power plant, one dedicated for Facsimile use, and one Direct Dialing line dedicated for the Owner. The Operator will be responsible for all Computer software and hardware maintenance/ replacement costs for the Facilities stores, CMMS and administration computer systems as

well as all other administration equipment. This will include, where appropriate, maintenance Contracts also the Operator has to provide Internet Connection for all the offices occupied by the Owner.

2.11.2 Administration Procedures

The Operator shall review all Administration Procedures and Standing Instructions (Organization Notices) for correctness and completeness. The Operator shall survey all plant areas and ensure those Administration Procedures and Standing Instructions are provided for all required areas and will complete areas that are not covered.

Within 60 days from the Operator taking over the Facilities, the Operator will submit to the owner for approval a draft of such revised Administration Procedures and Standing Instructions. The Owner will review the revised Administration Procedures and Standing Instructions and respond within 30 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the procedures and instructions). The Operator will, within 10 days of receipt of the Owners written response to these, submit the final Administration Procedures and Standing Instructions, taking into account the Owner's review. The Owner will review these final procedures and respond within 10 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the procedures and instructions). Within 10 days of receipt of the Owner's approval, the Operator will implement the approved procedures and instructions.

The Owner's approval or consultation shall not in any way diminish the obligations and liabilities of the Operator under this agreement.

Once the Owner has approved these Administration Procedures and Standing Instructions, the Operator shall use the CMMS to store, manipulate and reproduce the Administration Procedures and Standing Instructions.

2.12 Operations and Maintenance Planning

Operations and Maintenance planning must be provided for planning and scheduling of the Facilities production, manning, training, operation, maintenance, troubleshooting repairs, reduced capacity maintenance, data collection, record development, record retention, fuel accounting and all other aspects of modern power station requirements management and control.

2.12.1 Operation Instructions and Procedures

The Operator will review all Operation Instructions and Procedures for correctness and completeness. The Operator will survey all plant areas and ensure those Operation instructions and Procedures are provided for all plant areas and will complete those areas not covered, taking into account the written specifications of the Construction Contract, maintenance manuals and most

recent manufacturers instructions, as advised to Operator by the Owner or otherwise.

Within 60 days from the Operator taking over the Facilities, the Operator will submit to the Owner for approval a draft of such revised Operation Instructions and Procedures. The Owner will review the revised Operation Instructions and Procedures and respond within 30 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the instructions and procedures). The Operator will, within 10 days of receipt of the Owners written response to these, submit the final instructions and procedures, taking into account the Owner's review. The Owner will review these final instructions and procedures and respond within 10 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the instructions and procedures). Within 10 days of receipt of the Owner's approval, the Operator will implement the approved procedures and instructions.

The Owner's approval or consultation shall not in any way diminish the obligations and liabilities of the Operator under this agreement.

If the Operator disregards or fails to update these procedures as mentioned above, a penalty will be imposed on his monthly invoices equivalent to 0.5% from the amount of the invoice, until remedy is achieved.

Once these Operation Procedures and Instructions have been approved by the owner, the Operator shall use the CMMS to store, manipulate and reproduce the Operation Procedures and Instructions.

2.12.2 Maintenance Procedures and instructions

The Operator shall develop written Maintenance Procedures and Instructions for the Facilities taking into account the written specifications of the Construction Contract, maintenance manuals and/or manufacturer's instructions, as advised by the Owner.

Within 60 days from the Operator taking over the Facilities, the Operator shall submit to the owner for approval a draft of such revised Maintenance Instructions and Procedures based on the most recent OEM recommendations. The Owner will review the revised Maintenance Instructions and Procedures and respond within 30 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the instructions and procedures). The Operator will, within 10 days of receipt of the Owners written response to these, submit the final instructions and procedures, taking into account the Owner's review. The Owner will review these final instructions and procedures and respond within 10 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the instructions and procedures). Within 10 days of receipt of the Owner's approval, the Operator will implement the approved procedures and instructions.

The Owner's approval or consultation shall not in any way diminish the obligations and liabilities of the Operator under this agreement.

Once these Maintenance Procedures and Instructions have been approved by the Owner, the Operator shall use the CMMS to store, manipulate and reproduce the Maintenance Procedures and Instructions, which will involve printing on work orders cards, where appropriate.

The Operator will develop and implement all necessary report sheets and calibration protocols, within the CMMS. These will be archived within the CMMS history system attached to the appropriate work order.

If the Operator disregards or fails to update these procedures as mentioned above, a penalty will be imposed on his monthly invoices equivalent to 0.5% from the amount of the invoice, until remedy is achieved.

2.12.3 LOTO and Work permit Procedures

The Operator shall develop written Lock Out Tag Out Procedures and Instructions as well as for Work Permits delivery for the Facilities taking into account best O&M practices worldwide and local law, as advised by the Owner.

Within 60 days from the Operator taking over the Facilities, the Operator shall submit to the owner for approval a draft of such revised Safety Instructions and Procedures. The Owner will review the revised Maintenance Instructions and Procedures and respond within 30 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the instructions and procedures). The Operator will, within 10 days of receipt of the Owners written response to these, submit the final instructions and procedures, taking into account the Owner's review. The Owner will review these final instructions and procedures and respond within 10 days (non-response does not constitute acceptance or approval of the instructions and procedures). Within 10 days of receipt of the Owner's approval, the Operator will implement the approved procedures and instructions.

The Operator will develop and implement all necessary LOTO and work permit sheets, within the CMMS. These will be archived within the CMMS history system attached to the appropriate work order.

The Operator is responsible for the training of its staff as well as the Owner's staff in order to ensure that these procedures are correctly followed.

2.12.4 Computer Engineering

The Operator shall be responsible for providing technical support for the Facilities' computer systems.

The Operator shall advise the Owner concerning temporary and permanent changes in computer hardware and software located at the Facilities. All software modifications will be authorized via a password in the sole possession of the Owner and shall be entered by an authorized representative of the Owner.

2.13 Material Management

Operations personnel shall be responsible for all material they might need to satisfactorily execute their work. This includes valve wrenches, valve packing tools, wrenches to adjust packing, general tools, gloves, flashlights, safety equipment, ladders, charts, computer paper, lubricating oils, greases, and hydraulic fluids, etc. All Facilities equipment that require those materials shall have specific information tags identifying the type, quantity, level, frequency, and other information to ensure the protection of the equipment.

2.14 Environmental Permits

It will be the responsibility of the Operator to comply with all local environmental permits. It will be the responsibility of the chemical staff to co-ordinate the reporting of any chemical analysis required by these permits:

1. Air permit: may limit particulate and certain combustion gas concentrations.
2. Water permit: may limit discharge water temperature and chemicals discharged from the circulating water system.
3. Sewage treatment: may limit flow rate, plant chemical concentrations, oil.

For the purposes of this Clause the following definitions shall apply:

"Environmental Regulations" means all or any relevant statutes, regulations, statutory instruments, treaties, directives, codes of practice, circular, guidance notes, orders, notices, demands, injunctions, statutory law, statutory duty of care, of any governmental authority or agency relating to Environmental Matters which in any such case is directly binding on and enforceable against the Owner or the Operator; and every license, authorization, approval, consent or like matter relating to Environmental Matters which are necessary to enable the Owner (in that capacity) or the Operator to perform its obligations under this Contract.

"Environmental Licenses" means any license, authorization, approval, consent or like matter relating to Environmental Matters.

"Environmental Matters" means any of the following:

a) Any release, entry or introduction into the environment;

b) Any deposit, disposal, keeping, treatment of any waste or Relevant Substance or any importation, exportation, transportation, handling, processing manufacture, collection, sorting or presence of any Relevant Substance;

c) nuisance, noise, defective premises, health and safety at work, industrial illness, industrial injury due to environmental factors, environmental health problems, the conservation, preservation or protection of the natural or built environment or of man or any other matter supported by the environment or any other matter whatsoever affecting the environment or any part of it.

"Relevant Substance" means any hazardous, dangerous, toxic, poisonous, noxious, radioactive, offensive, flammable, explosive, infectious or polluting substance.

Environmental consideration:

The Operator shall comply with the terms of all orders, notices and directions relating to such Environmental Licenses or any Environmental Matters whatsoever.

The Operator shall promptly on receiving notice inform the Owner of any claim, accusation, notice of violation, demand, action, abatement or other order (conditional or otherwise) which has been made against the Operator or the Owner.

The Operator shall not deposit, dispose of, keep, treat, import, export, transport, handle, process, collect, sort or produce or cause to consent to the presence of any Relevant Substance without the Owner's prior written consent.

The Operator shall inform the Owner of any expenditure required in order to comply with any condition attached to any Environmental License or any notice, demand or other made pursuant to such Environmental License.

The Operator shall take remedial action forthwith upon becoming aware of any damage resulting from a breach of any Environmental License or resulting from any Environmental Matter. The cost of such action shall be payable to the Operator as reimbursable expense, provided such remedial action was not the result of the Operator failing to act in accordance with this Contract.

2.15 Efficiency Monitoring

The Operator will be responsible for reporting the unit's and equipment's efficiencies of the Facilities. A monthly efficiency test will be performed at a repeatable loading condition (preferable full load for GTs and full 1oad/V.W.O -Valve Wide Open- condition for steam turbine). These test results shall be calculated into performance under reference conditions by utilizing the correction curves provided by the OEM's – considering the already performed upgrades where applicable.

1. GTs efficiencies
2. ST efficiencies
3. HRSG's (Heat Recovery Steam Generators) efficiencies.
4. Condenser performance.
5. Turbine cycle heat rate.
6. Steam turbine auxiliary (Boiler feed pumps, condensate pumps, heat exchangers, etc...)

2.15.1 Generating Statistics

The Operator will be responsible for reporting all equipment or Facilities statistics as might be requested by the Owner.

2.15.2 Performance Testing

The baseline value for power plant performance shall be established basing on the results of the first performance test, after Grace Period as described in the Conditions of Contract, Clause 11.2. In order to verify that the guaranteed gross power output and efficiency are kept the performance tests shall be done by the Contactor on the annual basis. The annual performance tests shall be performed by the Operator (or Operator's hired company) at the end of each year of contract and supervised by the Owner.

The Annual Performance test shall mimic, as close as practicable to, the construction contract acceptance performance test and shall be in accordance with ASME PTC 4.4; 6.2; 22; and 46 or approved ISO equivalent and in compliance with Prudent Utility Practice, to determine accurate Facilities' efficiencies and evaluate field instrumentation. Test instrumentation will be calibrated to a traceable standard with test results reflecting instrumentation correction factors. For the purpose of working out of Performance Tests results correction curves provided by the Owner shall be applied. Test results will be reported to the Owner and will include, but not be limited to:

1. System heat rate curve
2. Incremental heat rate curve
3. Turbine efficiencies
4. Steam generator efficiencies
5. Condenser performance
6. Instrument comparison between calibrated and plant instrumentation.
7. Balance of GTCC power plant.
8. Overall plant corrected output at full load.

2.15.3 Operational Checks to Auxiliary Plant

The Operator shall conduct annual operational checks to the auxiliary plant.

The Operator shall demonstrate that the plant is fit for the purpose and fully operational. The Operator will be required to carry out any remedial work.

This process will also be carried out on any plant under preservation.

Plant includes, among others:

- Fuel Oil Treatment Plant
- Auxiliary Boiler
- Desalination Plant
- Demineralization Plant
- Chlorination Plant
- Potable Water Plant
- Waste Water Plant
- Sewage Plant
- Incinerator
- High Pressure Gas Reducing Station and Filter Skids
- Fire fighting systems
- Loading and unloading fuel station.

2.16 Quality Control

The organization shall establish and maintain a quality manual that includes:

a) The scope of the quality management system, including details of and justification for any exclusion.

b) The documented procedures established for the quality management system, or reference to them, and

c) A description of the interaction between the processes of the quality management system.

This program assures that work performed on critical systems meets minimum standards established by the contractor of the Construction Contract procedures, OEM procedures and bulletins, and accepted international codes and standards.

The specific systems, equipment, and activities to which this program applies shall be chosen based on their impact on availability, reliability, and economy of operation or maintenance and shall be delineated in writing.

2.16.1 Organization and Responsibilities

Responsibilities and organizational relationships shall be established and documented to provide single point accountability for accomplishing activities important to quality and for independently providing periodic assessment of the effectiveness of the control of quality elements. Decisions to deviate from established procedures shall require the concurrence of a person at a designated level of responsibility prior to implementation.

2.16.2 Work Planning

Work plans shall be prepared and documented for activities important to quality that clearly communicate the scope of work to be performed, the prerequisites, the safety concerns, the materials to be used, the tools and equipment, and the required qualifications of the personnel needed to carry out the work. Such plans shall be available to the persons responsible for performing the work. Plans shall identify any inspections, tests or measurements that are needed *to* verify that the activity is properly completed. Work shall be approved as completed only if it is in accordance with requirements.

Persons issuing documents that are intended to control work are responsible to assure that these documents are accurate and up to date.

2.16.3 Controlling Materials and Services

Measures shall be established to assure that adequate requirements are specified for the procurement of materials and services. Persons initiating requests for materials and services shall assure that the requirements that are necessary to assure compliance with applicable codes and standards are clearly identified.

Measures shall also be established to verify the conformance of materials and services to requirements prior to placing them in service.

The organization of the stock or warehouse material shall utilize a system of administrative controls to assure that materials are clearly identifiable or traceable as meeting requirements.

2.16.4 Inspection Examination and Test

Routine examinations, inspections and tests shall be planned and conducted to assure the integrity of critical components. A database shall be developed and maintained, and shall list the type, location, frequency, and the organization(s) responsible to conduct the routine examinations, inspections, and tests.
Qualified individuals shall conduct inspections to verify that requirements rare met for material type or grade, size, configuration, and other critical characteristics.

2.16.5 Document Control

Those documents necessary to provide instructions, or to record actions taken that might be important for future measurements of performance, or to reconstruct equipment history in order to determine root cause of failures, shall be identified, prepared, and maintained in a retrievable manner.

Documents that provide instructions or record equipment configurations shall be maintained current and available at the point of use.

Documents required by the quality management system shall be controlled.

A documented procedure shall be established to define the controls needed:

a) To approve documents for adequacy prior to issue,

b) To review and update as necessary and re-approve documents,

c) To ensure that changes and the current revision status of documents are identified,

d) To ensure that relevant versions of applicable documents are available at points of use,

e) To ensure that documents remain legible and readily identifiable,

f) To ensure that documents of external origin are identified and their distribution controlled, and

g) To prevent the unintended use of obsolete documents, and to apply suitable identification to them if they are retained for any purpose.

2.16.6 Failure Cause Determination and Corrective Actions

Failures of equipment that affect quality shall be documented at the time of their occurrence and the root cause of such failures shall be determined and documented. Actions shall be taken to prevent recurrence of such failures. These corrective actions shall be taken on all relevant equipment and systems, not just the one that failed.

The organization shall determine action to eliminate the causes of potential nonconformities in order to prevent their occurrence. Preventive actions shall be appropriate to the effects of the potential problems.

A documented procedure shall be established to define requirements for:

a) Determining potential nonconformities and their causes,

b) Evaluating the need for action to prevent occurrence of nonconformities,

c) Determining and implementing action needed,

d) Records or results of action taken, and

e) Reviewing preventive action taken.

2.16.7 Quality Performance Measurement

Periodic assessments shall be made through review, surveillance or audit to determine the effectiveness of the quality program. Such assessments shall evaluate both the conformances to established requirements and the effectiveness in accomplishing established performance goals. The results of such assessments shall be reported to appropriate levels of management and appropriate timely actions shall be taken in response to the assessments.

2.17 Safety

The Operator shall operate and maintain the plant in a safe manner conducive of Prudent Utility Practice. The Operator shall conduct on a quarterly basis Safety Audits and submit a detailed report to the Owner. Subjects and areas to be covered by the Safety Audits will include, but not limited to, the following:
Safety Policy Statement

- Consultation and Representation
- Contractors and Visitors to site
- Procedure in the event of emergency
- Fire drills
- Fire Extinguishers
- Hand held manually operated fire equipment other than extinguishers
- Fire Pumps
- Fixed Fire Extinguishing Systems
- Fire Detection and Alarm Systems
- Emergency Lighting
- Safe Handling of Fuels (Diesel oil, Natural Gas, etc.)
- Insurance Checks of Boilers and Pressure Vessels
- Hoists and Lifts

- Chains, Ropes and Lifting Tackle
- Cranes and other Lifting Machines
- Scaffolding, Portable ladders, permanent access ways
- Over-speed Risk with GT & Steam Turbines
- Off loading of Bulk Chemicals
- Hazardous Substances
- Flammable Liquids and Gases, including Fuels
- Portable Electrical Equipment
- Portable Mechanical Equipment
- Asbestos
- Noise
- Workshop Machinery and Equipment
- Welding Equipment
- Electrical Safety
- Personal Protective Equipment
- First Aid
- Reporting of Accidents
- LOTO Procedures

2.18 Instrumentation Review

Facilities existing- instrumentation and all measuring devices shall be reviewed and tested, every (12) months, for availability and accuracy. The calibration sheets and test reports shall be submitted to the Owner.

3. SCOPE OF SUPPLY

3.1 Operation and Daily Maintenance Personnel

The Operator shall engage the operation and maintenance staff as shown in the B.O.Q. for the operation and maintenance of the combined cycle power plant, throughout the Contract period as per Clause 3.2 of the Conditions of Contract.

Periodic training of such personnel shall be conducted as mentioned in Clause 2.3 of these Technical Specifications.

The Operation Manager is responsible for the operation of all the installed equipment and systems. The Manager duty includes manning, scheduling, directing, training and reporting.

3.1.1 Station Operation

During the Operation Period, the Operator will manage, supervise and operate the Facilities in accordance with, but not be limited to the following requirements:

(a) Provide the qualified personnel to manage, supervise and operate the Facilities as designated in this Annex 1.

(b) Use its best endeavors to maximize the availability and performance of the Facilities.

(c) Use its endeavors to minimize the incidence, severity and duration of Forced Outages.

(d) Operate the Facilities according to prudent and safe engineering practice.

(e) Ensure that the control rooms of the generating station, substation, BOP as described in this Annex 1, are staffed with adequate number and qualified operators during all hours when these components are in operation (including start up and shut down).

(f) Maintain records of all components of the generating station operating performance data including operating hours and adjustments.

(g) Supply to Owner on a timely basis or on reasonable demand such pertinent operating information as may be required.

(h) Provide the Owner with reports on the operation and performance of the Generating Units, Heat recovery, B.O.P.

(i) Liaise with the equipment suppliers and contractor of the Construction Contract for the repair of all defects, which occur during the warranty period.

(j) Develop and implement programs for quality control, security, safety, and fire prevention and protection.

(k) Develop, implement, and maintain safety program and safety systems, including a permit to work system, to suit the applicable requirements of the Power Plant and designate a qualified safety representative. This will take account of all local applicable statutory requirements and regulations.

(l) Apply prudent electricity supply industry practices to the operation and maintenance of the Facilities.

3.1.2 Maintenance and Repair

The Operator shall be responsible for normal daily maintenance and repairs to the plant and for the management of normal scheduled standard inspection.

The Operator shall:

(a) Manage, supervise and carry out routine testing, maintenance and repair services in relation to the Facilities. The Operator shall organize, manage and carry out such maintenance, including repair and testing services as shall be required to carry out the scheduled inspections and the Major Overhauls. The Operator shall maintain the Facilities in compliance with the

manufacturer's recommendations so as to keep it in good working order prevent it from premature deterioration or malfunction. This shall include but is not limited to:

i. Routine, periodic and visual inspection of the generating plant and auxiliary systems.

ii. Routine and periodic testing of the Facilities.

iii. Routine, scheduled (including the Major Overhaul), and unscheduled maintenance.

iv. Provision of tools, tackles, equipment and supplies required to perform the work in accordance with the Contract.

v. Routine alarm and trip testing.

(b) Keep maintenance records of the equipment and control and protective equipment at the Facilities which records shall be available to the Owner for inspection at all reasonable times.

(c) Maintain a register of all equipment subject to statutory inspection including recording all test data and results.

(d) Maintain a "Facilities Status" Report, which shall be updated at daily intervals, in which the current condition of all major components of plant is to be recorded together with proposals and timing for major repair work and cost estimates.

(e) Report to the Owner with adequate notice those components' items and/or conditions necessary for internal planning by the Owner and compliance with the Owner guidelines in effect from time to time.

(f) Prepare maintenance plans and programs including budget of costs for presentation to the Owner each year in accordance with "Facilities Status" Report, maintenance manuals, approved maintenance procedures and statutory requirements.

(g) Establish and adhere to a work control system.

(h) Establish and adhere to a stores and spares inventory recording and requisition system.

(i) Establish and train firefighting and first aid such that competent personnel are on site at all times.

3.2 Operation and Maintenance Auxiliary Services

The activities necessary for operation and maintenance of all auxiliary and general services within the boundary of the Facilities (such as cleaning, canteen, first aid and medical activities, transportation, guard duties, fuel discharge by sea line or by truck and stocking, gardening and maintenance for buildings and their Electro-mechanical installations and equipment, roads and fences, etc.) are included in this Scope of Supply.

Site security will include, but not limited to, safeguarding of the: site, spare parts, tools, consumables and personnel against bodily injuries or the threat

thereof, sabotage, theft, arson or any other dishonest or criminal act. The Operator's personnel will take all reasonable precautions to ensure that tools and equipment are secure against petty theft.

All incoming materials and equipment must be registered on arrival. All outgoing materials, whoever might be the owner, must have a valid exit permit authorized by the Owner before the materials or equipment leave site.

3.3 Consumables

The Operator shall supply all the consumables needed for operation and maintenance of the facilities, except diesel oil, natural gas and electricity.

3.4 Site Manager, Supervisors and Specialists, Manpower for Scheduled Maintenance

The Operator shall provide for each inspection, an adequate manpower and experts, Moreover, for special components, OEM 's and Vendor's specialists, whenever necessary shall be provided the cost of whom is included in the Contract price.

The Operator shall supplement the Facilities' personnel with additional resources as necessary for all minor Inspection, Major overhauls, inspections, shutdowns and other repairs, etc …

3.5 On-Call Service for Emergency Maintenance or Expert Support

The Operator's Home Office should be able to respond to unscheduled calls arisen from emergencies (failures). In addition, technical support from high level technical experts shall be available from the Operator's Home Office within reasonable, i.e. useful time frame. This service is included in the Contract Price.

3.6 Reports Before and After Inspection

A proper analysis of operation data is carried out 14 days upstream each inspection to allow a good inspection management. The results of such an analysis are reported 14 days after inspection. After the inspection, results of inspections and work done are reported within 14 days.

3.7 Follow Up

Adequate follow up shall be supplied by the Operator head office to collect and analyze operation and maintenance data, including Failure Analysis and Comparative Analysis whenever necessary.

3.8 Tools

The Operator shall make available, throughout the period of the Contract, all and any special tools needed for the Operation and Maintenance work under the Contract, other than those supplied by the Construction Contractor and listed in Annex 6. All tools provided by the Operator shall remain his property, however an exhaustive listing of these tools shall be delivered to the Owner.

Special tools for repairs (welding machines, lapping machine for valves, ...) should be made available in the site by the Operator whenever deemed necessary.

Special tools for tests (US, X-rays, electrical measurement, etc ...) should be made available in the site by the operator whenever deemed necessary.

Special container (containing lathe and rotor balancing equipment) should be made available in the site by the Operator whenever deemed necessary.

Standard Tools for daily maintenance supplied by EDL to the site are to be used by the Operator.

3.9 Distributed Control System (DCS)

The Operator shall during the first 3 months from the commencement date perform the optimization of settings for automatic control system and tuning for standard control of the components of DCS. After the above mentioned period full service of DCS system (comprising maintenance, repair, procurement of subassemblies, upgrade to the latest DCS/HMI release issued by the pertinent OEM, etc.) is included in the scope of services.

3.10 Painting services

The Operator's responsibility is to keep the power plant facilities in good condition that is by always applying all necessary painting works on the facilities as per the Construction Contract Painting Specifications. Painting duties comprise inspection of the site on the daily routine, selection and assortment of the needed material and equipment, preparation and mixing of paints, removal of old bad and peeled off paints, de-rusting, appropriate pre-treatment of the surface, application of appropriate primers and paints. The responsibility of painter will be to keep in good condition all the facades, doors and window with their frames, corrosion protection work on steel and all facilities components, performance of the work taking into consideration relevant safety regulations, standards and environmental standards and to take protective painting measures to prevent damage to Owner's property.

For protection of all other steel coated surfaces, the ISO norms 12944 shall be mandatory basis for all aspects, including selection of coatings and work procedures. For the classification, the longest life span (15 years) and sea shore climate shall be considered.

For other paintings and coatings the following (or approved equivalent) norms shall be applied: ASTM D4258-05, 4261-05 and other applicable norms.

It is the Operator's duty to ensure an orderly well-maintained appearance of the power plant at all times.

Noting that, the latest versions of the Norms and Standards mentioned in the tender, if any, should be applied.

3.11 Thermal insulation services

Duties of the thermal insulation technician comprise inspection of the relevant installations on the daily routine, keeping in good condition, fitting and installation of thermal insulation on device's facades, hot pipes, ducts, vessels and boilers, check and proposal of improvements to existing insulations. The responsibility of thermal insulation technician will be maintenance and repair of the existing insulation's covers and cladding protecting thermal insulations from damage or bad weather, as well as repair/replace existing insulation where damaged, including the items listed in the Due Diligence which is part of the Contract. Removing and reinstalling of thermal insulation during any reparation work or maintenance activity period. Any repaired or replaced insulation shall fulfill the requirements of BS 5422-2009 or ASTM C1696.

The Operator's responsibility is to maintain the thermal insulation of the facilities components in good and reliable condition, by supplying necessary material and applying the necessary repair and maintenance minimum according to the standards and specifications mentioned in the Construction Contract in addition to recent OEM recommendations.

If any insulation is damaged in a way that there is a potential for water of any kind, especially rain water, entering the insulation material, the repair shall be executed soonest possible, in any case before the next rain.

The following activities are included in the Operator's scope and shall ensure timely detection of any insulation problems:

- Regular inspection walk-downs at least monthly or after repairs / replacements of any insulated parts.
- Specific checks of low points during the walk-downs for water seeping out of cladding joints, leaving spots of dirt or salts. If such is detected the metal surface underneath the insulation shall be carefully checked for corrosion, especially SCC.
- Thermographic inspection on yearly basis, witnessed by a representative of the Owner.

Whenever defects are discovered they shall be reported to the Owner and repaired within the shortest feasible time

An annual insulation appraisal and a walk-down with Owner's representative shall be performed and any deficiencies discovered there shall be repaired within two weeks for the redundant equipment and at the nearest opportunity for the main units.

3.12 Stores Management

The Stores Manager is responsible for the physical handling lost and damage and warehousing of all materials required for the maintenance and operation of the Facilities. Staging and posting of issues is performed when users request materials, and maintenance to inventory records to match physical inventories is ongoing.

The Stores Manager is responsible for the conditions of storage. Each spare part shall be stored and maintained in operating conditions according to the recommendations of the manufacturer.

3.13 Fuel Receiving, Unloading and Monitoring

The Operation Manager is responsible for the development of all procedures related to the requirements for types and quantities of fuel to be received, inventory records, quality records, usage records and handling procedures for all fuels on site. Samples of as received and as burned fuels shall be collected by standard methods and delivered to the authorized laboratories for analysis.

The Operator is responsible of the fuel balance use (any loss of fuel is on his own charge).

The Operator shall ensure, through continuous sampling and analysis that the fuel used on the Facilities is within the gas turbine manufactures specifications using test methods and standards acceptable to the Owner. In the event of any deviations found during sampling and analysis, the Operator must take the necessary actions to treat the received fuel to reach the GT fuel specifications as recommended by the OEM using the treatment facilities in the power plant.

If during the Term of the Contract, the Owner introduces Natural Gas or LNG to be utilized in Zahrani and/or Deir-Amar Power Plant(s), the Operator shall fully cooperate with the Natural Gas Pipe line contractor or any other contractor engaged by the Owner to perform any related works and the commissioning of these works, and shall be responsible only for proper coordination with these in a manner that does not alter the normal performance of the operation and maintenance activities in similar circumstances. The Operator shall ensure that the efficiency, reliability, availability and safety of the Facilities are maintained as per the OEM manuals. The Operator shall continue to perform the services including related training for his stuff without any interruption at no extra cost. Also, the Operator shall perform any required Audit, Assessment, study and plan necessary to operate the power plants on Natural Gas such as but not limited to Quantative Risk Assessment QRA, Emergency Response Plan, Operations Occupational Health and Safety Plan, etc.

The Operator shall provide Operation and Maintenance of the Single Point Mooring (SPM) facilities, including all unloading works for all fuel vessels, specifically including tankers of more than DWT 60,000 MT. Any costs that may result from any delay in unloading the fuel tanker(s) due to malfunctions in the facilities or any other failure in operation and maintenance requirements shall be paid by the operator.

3.14 Residue Disposal

The Operator is responsible for the proper disposal of all process residues including scrap and trash, which will include the cleaning and disposal of residues from tanks as well as for Oily water separation and sludge remediation, as per the Lebanese Ministry of Environment standards and norms in order to be disposed environmentally friendly.

Such processes shall be submitted by the Operator to the Owner for prior approval.

The Operator shall recover the Fuel Oil to the untreated Fuel Oil Tanks, and dispose of the components (i.e. water, solids) away from the Facilities in compliance with the Lebanese Ministry of Environment standards and norms.

3.15 Testing And Inspection

Test procedures outlining the frequency and content of tests and inspections will be developed and implemented by Operation Management to ensure that the program is conducted and communicated to the advantage of the Owner and in accordance with the recommendations of the manufacturer.

3.16 Major Breakdown

Major Breakdown occurs when Facilities performance is significantly affected. The Operator shall take expedient action when this occurs to minimize the effect on Facilities output.

In case of Major Breakdown, the Operator will advise immediately the Owner.

3.17 Loading Trucks with Diesel Oil

The Operator shall provide the personnel for operating and loading the trucks whenever requested by the Owner.

The price of this service is as indicated in the Bill of Quantities.

The Owner reserves the right to instruct the Operator to load the above mentioned trucks with untreated or treated fuel oil from the Facilities oil treatment plant/treated oil tanks. The Operator will ensure, through continuous sampling and analysis, which the quality of the fuel used to load trucks, is monitored and reported to the Owner. In the event of any deviations found during sampling and analysis, from agreed criteria, the Operator must warn the Owner immediately so that the Owner can take appropriate actions.

4. OPERATOR LIABILITY AND WARRANTY

4.1 The Operator will carry direct responsibility for efficient and safe operation of the plant for the duration of the Contract.

The Operator will be responsible for the ongoing maintenance of the Facilities and will bear the cost of all associated work.

The Operator will be responsible for all, necessary maintenance and ordinary repair works other than repair and rectification to be performed under defect liability period responsibility of the contractor of the Construction Contract.

The Operator's maintenance obligation includes the obligation to keep the Plant in good condition and in good working order and to take necessary steps to prevent the Plant from premature deterioration or malfunction.

4.2 The Operator shall execute all the operation that "a skilled man in the art" would judge necessary to perform the Scheduled Maintenance according to the maintenance technical specification.

4.3 The Operator will update the maintenance technical specification taking into account the results of inspections and the most recent experience.

4.5 The Operator shall, upon occurrence of any defect, incident or malfunction, promptly and immediately take proper actions to remedy and repair the defected part(s). In performing his job under this Contract, the Operator shall maintain highest standards of ethics and credibility.

4.6 The Operator will, at all times, Operate and Maintain the Facilities in accordance with Prudent Utility Practice.

ATTACHMENTS

TAB. 1	PROJECTED SCHEDULE OF INSPECTION FOR MAIN DEVICES
TAB. 2	OPERATION AND MAINTENANCE STAFF ORGANIZATION CHART.
TAB. 3	MINIMUM SCOPES OF SCHEDULED OVERHAULS FOR MAIN DEVICES WITHIN CCPP

TAB 1 – PROJECTED SHECULE OF INSPECTION FOR MAIN DEVICES

Refer to the attached CD

TAB 2 - OPERATION AND MAINTENANCE STAFF

ORGANIZATION CHART

To be filled by Bidders

TAB 3 - MINIMUM SCOPES OF SCHEDULED OVERHAULS FOR MAIN DEVICES WITHIN CCPP

Scope of the Major Inspection/Overhaul for GT

1. Actions before starting major inspection
   1.1. Documentation of operating condition before major inspection to determine MW output and heat rate
   1.2. Leak tests
   1.3. Oil analysis
   1.4. Generator
   1.5. Visual checks before disassembly

2. GT Unit, Intake and Exhaust Ducts
   2.1. Visual checks before disassembly
   2.2. Unbolt and removal of outer casing and combustion chamber
   2.3. Removal of vane carriers
   2.4. Compressor vane carrier I-III including inner and outer rings
   2.5. Compressor vanes
   2.6. Inlet guide vane (IGV) assembly
   2.7. Internals, shaft cover
   2.8. Casing ring (K-ring)
   2.9. Turbine vane carrier and seal rings
   2.10. Turbine vanes
   2.11. Compressor bearing
   2.12. Turbine bearing
   2.13. Rotor
   2.14. Rotating compressor blades
   2.15. Rotating turbine blades
   2.16. Inner casing
   2.17. Air intake/Compressor inlet
   2.18. Compressor vane carrier I
   2.19. Outer casing 2
   2.20. Exhaust casing, casing cladding and exhaust diffuser
   2.21. Cooling air pipes
   2.22. Installation of lower parts
   2.23. Check measurements/inspections during rotor installation
   2.24. Check measurements during intermediate shaft installation
   2.25. Check measurements during installation of upper parts
   2.26. Check measurements during final assembly

3. Left-hand combustion chamber
   3.1. Fuel-oil diffusion burner
   3.2. Fuel-oil premix burner
   3.3. Gas diffusion burner, Axial swirler
   3.4. Gas premix burner, H-burner

3 -5. Gas premix burner, HR3-burner
3.6. Burner casing
3.7. Flame tube bottom
3.8. Flame tube
3 -9. Mixing chamber
3.1 0. Combustion chamber jacket and dome
3.1 1. Secondary air-damper adjustment
3.12. Piping around the combustion chamber

4. Right-hand combustion chamber
4.1. Fuel-oil diffusion burner
4.2. Fuel-oil premix burner
4.3. Gas diffusion burner, Axial swirl
4.4. Gas premix burner, H-burner
4.5. Gas premix burner, HR3-burner
4.6. Burner casing
4.7. Flame tube bottom
4.8. Flame tube
4.9. Mixing chamber
4.10. Combustion chamber jacket and dome
4.11. Secondary air-damper adjustment
4.12. Piping around the combustion chamber

5. Protective and control devices (auxiliary equipment), fuel supply
5.1. Protective devices
5.2. Regulation devices
5.3. Lube-oil supply
5.4. Fuel and ignition-gas system

6. Further components
6.1. Hydrostatic turning gear

7. Startup
7.1. Control, regulating and protective devices
7.2. Operating log entries
7.3. Commissioning
7.4 MW output and heat rate test

8. Major overhaul report
8.1. Replacement parts
8.2. Major overhaul report

Scope of the Minor Inspection for GT

1. External area
1.1. Complete unit
1.2. Generator

1.3. Turbine/Compressor
1.4. Boroscope inspection
2. Compressor inlet
2.1. Intake casing
2.2. Stage 0 stator blade ring
2.3. Stage 1 rotor blades
2.4. Areas upstream of compressor
3. Turbine outlet
3.1. Stage 4 rotor blades
3.2. Stage 4 stator blades
3.3. Casing liner
3.4. Area downstream of turbine
4. Left-hand combustion chamber and left-hand area upstream of turbine
4.1. Oil burners
4.2. Gas burners, nozzle head
4.3. Air duct
4.4. Swirler
4.5. Flame tube and plate
4.6. Flame tube with tiles
4.7. Mixing chamber
4.8. Combustion chamber casing
4.9. Blade cleaning system
4.10. Insert for manhole
4.11. Inner casing with cover ring
4.12. Stage 1 stator blades
4.13. Stage 1 rotor blades
4.14. Area upstream of turbine
4.15. Fuel and ignition gas pipes
5. Right-hand combustion chamber and left-hand area upstream of turbine
5.1. Oil burners
5.2. Gas burners, nozzle head
5.3. Air duct
5.4. Swirler
5.5. Flame tube and plate
5.6. Flame tube with tiles
5.7. Mixing chamber
5.8. Combustion chamber casing
5.9. Blade cleaning system
5.10. Insert for manhole
5.11. Inner casing with cover ring
5.12. Stage 1 stator blades
5.13. Stage 1 rotor blades
5.14. Area upstream of turbine
5.15. Fuel and ignition gas pipes

Scope of the Partial Inspection/Overhaul for Generator

1. Disassembly of upper protections to permit visual inspection of the stator and rotor and windings with the aid of an optical fiber endoscope or revolving mirror
2. Inspection of bushing terminals
3. Checking bearings
4. Checking insulation
5. Checking bearing insulation
6. Inspection of excitation system
7. Checking turbine-generator alignment
8. Inspection of the lubrication plant
9. Checking of the instrumentation

Scope of the General Overhaul for Generator

1. All checks and inspections listed for partial overhaul
2. Removal of the rotor (after disassembling of excitation system, supports and protection)
3. Inspection and checking of the stator winding and stator core (fastening of the end windings, wedging, etc.)
4. Inspection and checking of the rotor (retaining rings, keys, end-windings, fan-blades

Scope of the Standard Inspection of HRSG

1. Diverter damper and auxiliary equipment (seal air fan).
2. Inlet/outlet ducts.
3. Drums - internal inspection (steam separators and non-destructive testing of down-water-walls joints)
4. Headers (elongation indicators check, non destructive testing/repair and/or replacement)
5. Heat transfer surfaces (overall condition, measurement of thickness, replacements)
6. Boiler insulation and casing (both insulation repair and aluminum cover repair)
7. Boiler s tee1 structure (sand blasting and re-painting of visual corrosion sources)
8. Valves (inspection and repair and/or replacement)
9. Pumps (both feed water and circulation - scope of overhaul to be determined by the internal inspection + overhaul of pumps bearings and sealing)
10. Boiler piping (scope of overhaul determined by non destructive testing of the T-joints and elbows).
11. Control, Regulating and Protective Devices.

Scope of the Minor Overhaul for Steam Turbine

1. Opening of turbine casings
2. Visual inspection of the LP last stage blades
3. Endoscopic examination of accessible parts of the turbine
4. Inspection of the bearings
5. Check of coupling concentricity
6. Examination of the safety devices for turbine and generator
7. Overhaul of the turbine control system, oil pumps etc.
8. Inspection of the steam valves
9. Examination of the condensing and feed-heating system

Scope of the Major Overhaul for Steam Turbine

1. All the checks and examinations drawn up in the scope of minor overhaul
2. Opening of turbine casings (or all casings if consisting of several cylinders)
3. Examination of the blading
4. Complete examination of the couplings, including axial run-out test

الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات

الجزء ١

القسم ٥

الملاحق

عدد الصفحات، بما فيها هذه الصفحة : ٢١ (احدى وعشرون)

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

ملخص

ملحق أ ١	أسماء المتعهدين من الباطن الرئيسيين
ملحق أ ٢	أوقات العمل وجدول الدفع
ملحق أ ٣	قائمة المعلومات المدرجة كجزء من المناقصة
ملحق أ ٤	فارغ
ملحق أ ٥	فارغ
ملحق أ ٦	نموذج ضمان العرض (الكفالة المصرفية)
ملحق أ ٧	القدرة المالية
ملحق أ ٨	شهادة زيارة الموقع
ملحق أ ٩	مخالصة رسوم تغطية تكلفة دفتر الشروط
ملحق أ ١٠	نموذج الاتفاقية
ملحق أ ١١	فارغ
ملحق أ ١٢	الانحرافات عن شروط العقد في وثائق المناقصة
ملحق أ ١٣	الانحرافات عن متطلبات العقد الفنية في وثائق المناقصة
ملحق أ ١٤	تعهُّد لرفع السرية المصرفية
ملحق أ ١٥	جدول تقييم ملتزمي الصفقات لدى المؤسسة
ملحق أ ١٦	بيان بأصحاب الحق الاقتصادي
ملحق أ ١٧	تصريح النزاهة

(ملاحظة: تشكل الملاحق جزءًا من المناقصة. على المشتركين في المناقصة الإجابة على الأسئلة وتقديم الوثائق المطلوبة وملء جميع الفراغات في هذه الملاحق).

ملحق أ-١

أسماء المتعهدين من الباطن الرئيسيين

تحدد القوائم التالية المتعهدين من الباطن الذين ينوي المشغل منح جزء من العقد لهم إضافة إلى مزودي المعدات الرئيسيين.
يوافق المشغل على عدم تعديل محتويات هذه القائمة بأي شكل من الأشكال دون موافقة المالك/المهندس.

الاسم والعنوان
(قائمة إرشادية)

المتعهدين من الباطن

- واجبات الحراسة
- التنظيف والتشجير
- تفريغ الوقود
- الصيانة الإضافية (المباني، التدفئة والتهوية وتكييف الهواء، المصاعد، مكافحة الحرائق، انذار الحريق، الخ.)
- غيرها

الملحق أ ٢ (٢/١)

أوقات العمل وجدول الدفع

١ – أوقات العمل:

يحدد مقدّم العرض نهج التشغيل والصيانة التفصيلي الخاص به وفقًا للملحق ١ من شروط العقد.

الملحق أ ٢ (٢/٢)

أوقات العمل وجدول الدفع

٢- جدول الدفع:

يتم الدفع للمشغّل وفقًا للبند ٧ من شروط العقد.

الملحق أ ٣

قائمة المعلومات المدرجة كجزء من المناقصة

يصف العارض أدناه جميع المعلومات الفنية اللازمة لتقييم خصائص وجودة الخدمات والأعمال والمواد التي يقوم بتأديتها أو تزويدها وفقًا للطلبات الواردة في وثيقة "تعليمات لمقدمي العروض".

الملحق أ ٤

فارغ

الملحق أ ٥

فارغ

الملحق أ ٦

نموذج ضمان العرض (الكفالة المصرفية المؤقتة)

مصرف .....

السادة : مؤسسة كهرباء لبنان

الموضوع: كتاب كفالة لمصلحتكم بناءً على أمر ..... المتعلِّق بمناقصة " -------- " ----------

إن مصرف..... مركزه .....
وبناء لأمر السيد ..... أو السادة .....
او الشركة .....، يتعهد بصورة شخصية غير قابلة للنقض او للرجوع عنها بأن يدفع نقداً (Fresh Currency) وفوراً دون أي قيد او شرط أي مبلغ تطالبونه به حتى حدود /...../ (فقط .....) وذلك عند أول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون أي موجب لبيان اسباب هذه المطالبة.

وعليه ، يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً عن أي ارتباط أو عقد بينكم وبين الآمر السيد ..... أو السادة ..... أو الشركة..... وبأنه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الأحوال ولا في أي وقت كان أن يتذرع بأي سبب مهما كان نوعه او شأنه او أن يدلي بأية دفوع من اجل الامتناع او تأجيل أو تأدية أي مبلغ يطالبوننا به بالاستناد الى كتاب الضمان هذا. كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقشة أو في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم او عن أي مسؤول لديكم ، او حتى أن يقبل أي اعتراض قد يصدر عن السيد ..... او السادة ..... او الشركة ..... او عن غيره او غيركم أو غيرها بشأن دفع المبلغ اليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية ..... وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً الى أن تعيدوه الينا او الى أن تبلغونا خطياً إعفاءنا منه.

ان كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد الى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم ، يخفض المبلغ الأقصى المحدد فيه بذات المقدار.
يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان. وتنفيذاً منا لهذا الموجب، نتخذ لنا محل إقامة في مركز مؤسستنا في .....

التاريخ والمكان: .....
المركز:.....
الاسم :.....
التوقيع: .....

خاتم المصرف

الملحق أ ٧

القدرة المالية

راجع معايير "شروط التأهل والتأهيل" – استمارة الطلب ٧

الملحق أ ٨

شهادة زيارة موقع (مواقع)

نؤكِّد بموجبه أن
السادة .....
قاموا بالكشف على الموقع ومحيطه والمعلومات المتاحة فيما يتعلق به وفحصوها (بقدر ما هو عملي) مع التركيز على الكلفة والوقت قبل تقديم عرض المناقصة:

أ- طبيعة وشكل الموقع.
ب- العوامل الهيدرولوجية والمناخية.
ج- مدى وطبيعة العمل والمواد اللازمة لتنفيذ الأعمال وإنجازها.
د- وسائل الوصول إلى الموقع والإقامة التي قد تتطلَّبها. لقد حصلوا بشكل عام على جميع المعلومات الضرورية كما هو مذكور أعلاه فيما يتعلق بالمخاطر والحالات الطارئة وجميع الظروف الأخرى التي قد تؤثر على هذه المناقصة.

بيروت .....

عن مؤسسة كهرباء لبنان
الخاتم والتوقيع:

.....

عن العارض
الخاتم والتوقيع:

.....

الملحق أ ٩

مخالصة رسوم تغطية تكلفة دفتر الشروط

نؤكِّد بموجبه أن
السادة .....
قد اشتروا كامل دفتر شروط المناقصة العمومية عبر دفعهم رسم غير قابل للاسترداد وقدره خمسة ملايين (٥,٠٠٠,٠٠٠ ل.ل.) ليرة لبنانية.

بيروت .....

عن مؤسسة كهرباء لبنان
الخاتم والتوقيع:

الملحق أ ١٠

نموذج اتفاقية العقد

راجع شروط العقد

الملحق أ ١١

فارغ

الملحق أ ١٢

يتم إرفاقه بالمغلف الثالث

الانحرافات عن شروط العقد في وثائق المناقصة

يوافق المشغل على جميع بنود وثائق المناقصة التي لا تتعارض مع الانحرافات التالية:

في حال الانحراف عن شروط العقد، يّطلب من المشغل تقديم قائمة شاملة بهذه الانحرافات مع المبررات ذات الصلة.

يتم رفض أي انحراف غير مدرج في هذا الملحق.

ستؤخذ هذه الانحرافات في الاعتبار لأنها تشكل تحسينًا للمشروع حتى لو كانت ذات فائدة للمالك.

الملحق أ ١٤

تعهُّد برفع السرية المصرفية

أنا الموقع أدناه العارض.....،

في حال إرساء الصفقة عليّ، أتعهّدُ لمصلحة مؤسسة كهرباء لبنان برفع السريّة المصرفيّة عن حساباتي المصرفيّة التي يودع فيها أو ينتقل إليها أي مبلغ من قِبلِها يتعلق بهذه الصفقة، تعهّداً كلياً نهائياً لا رجوع عنه، كما أتعهّدُ بإبراز كشف حساب مصرفي مُصدّقاً وفقاً للأصول عن هذا الحساب أينما وُجِدَ في حال طُلِبَ اليّ ذلك من المؤسسة.

كما أخوّل مؤسسة كهرباء لبنان سلفاً بأن تودع كل المبالغ التي ستتوجّب لي في هذا الحساب دون سواه.

ان عدم إلتزامي بتعهّدي هذا يجعلني ناكلاً تجاه مؤسسة كهرباء لبنان ويكون لها الحق بفسخ العقد الموقّع معي على مسؤوليتي.

بيروت في / / ٢٠٢٤

الملحق أ ١٣

يتم إرفاقه بالمغلف الرابع

الانحرافات عن متطلبات العقد الفنية في وثائق المناقصة

يوافق المشغل على جميع بنود وثائق المناقصة التي لا تتعارض مع الانحرافات التالية:

في حال الانحراف عن شروط العقد، يّطلب من المشغل تقديم قائمة شاملة بهذه الانحرافات مع المبررات ذات الصلة.

يتم رفض أي انحراف غير مدرج في هذا الملحق.

ستؤخذ هذه الانحرافات في الاعتبار لأنها تشكل تحسينًا للمشروع حتى لو كانت ذات فائدة للمالك.

ملحق أ ١٥

جدول تقييم ملتزمي الصفقات لدى المؤسسة

المعايير	التقييم	نتيجة التقييم (يعد لاحقاً من قبل مديرية التجهيز بحسب التقييم)
سلوك المتعهد (ناكل/غير ناكل) (المديرية المعنية)	- نعم (ناكل) - كلا (غير ناكل)	- في حال كانت نتيجة التقييم نعم، يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب.
احترام مهل لتنفيذ/التسليم – Project plan (المديرية المعنية)	- الالتزام بحدود ال ٩٠% من المهل الزمنية المتفق عليها	مقبول
	- الالتزام ما بين ٨٠و٩٠% من المهل الزمنية المتفق عليها	غير مرضي مع توجيه إنذار (على أن يتم تعريضه للشطب بعد توجيه إنذارين)
	- الالتزام دون ال ٨٠% من المهل الزمنية	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)
الغرامات والحسومات (لجنة الاستلام)	حسومات او غرامات لحدود ال ١٠%	مقبول
	حسومات او غرامات ما بين ال ١٠% و ٢٠%	غير مرضي مع توجيه إنذار
	حسومات تفوق ال ٢٠%	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)
الأخطاء خلال التنفيذ والتسليم بما فيها تقديم الـ Deliverables (drawing,Reports, design....) (المديرية المعنية)	لا يوجد أخطاء	مقبول
	- اخطاء لا تؤثر على سلامة الاستثمار مع تجاوب مع الانذارات وتوجيهات المديرية المعنية	مقبول
	-أخطاء تؤثر على سلامة الاستثمار او عدم تجاوب مع توجيهات المديرية المعنية	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)
نوعية التجهيزات المقدمة (المديرية المعنية)	متوافقة مع ما هو مطلوب	مقبول
	وجود عيوب غير جوهرية مع الاستجابة لطلب معالجتها من المديرية المعنية	مقبول
	غير متوافقة مع ما هو مطلوب	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)

- بعد انتهاء العقد، يتم تعبئة هذا الجدول من قبل المديرية المعنية ولجنة الاستلام في المؤسسة بحسب المعايير المبينة فيه، وإحالته بعد ذلك الى مديرية التجهيز لكي تضع النتائج وفق التقييم الوارد في هذا الجدول.

الجمهورية اللبنانية وزارة المالية مديريّة المالية العامة مديرية الواردات _ ضريبة الدخل	بيان بصاحب الحق الإقتصادي	م ١٨

اسم المكلف: .....

الرقم الضريبي*:

منطقة التكليف: .....

تاريخ انتهاء مهلة التصريح:
..... /..... /.....
اليوم الشهر السنة

☐ مساهمون ☐ شركاء ☐ مؤسسة فردية أو مهنة حرة **

	الإسم	الصفة	الرقم الضريبي (لدى وزارة المالية)	نسبة لأسهم أو لحصص المملوكة	اسم صاحب الحق الإقتصادي	الرقم الضريبي (لدى وزارة المالية)
١						
٢						
٣						
٤						
٥						
٦						
٧						
٨						
٩						
١٠						
١١						
١٢						
١٣						
١٤						
١٥						
	المجموع العام					

- في حال لم يكن للشريك والمساهم أو صاحب الحق الإقتصادي رقم ضريبي لدى وزارة المالية، الرجاء إرفاق نموذج تعريف شريك أو مساهم أو صاحب حق اقتصادي م٢.
- يذكر جميع الشركاء قي شركات الأشخاص أو المحدودة المسؤولية، وتضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لإستيعاب جميع هؤلاء الشركاء.
- يذكر جميع الشركاء المساهمين في الشركات المساهمة، عندها لا يتجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، وإذا تجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، فيتم ضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لتدوين فقط المساهمين الذين تتجاوز حصصهم الواحد بالمئة من رأس مال الشركة.
- يذكر في حقل الصفة، ووفقاً لشكل الشركة القانوني، إذا كان الشريك مفوضاً، موصياً قاصر، أو موصياً تصرح عنه الشركة أو إذا كان المساهم يشغل منصب رئيس أو عضو مجلس الإدارة.

أنا الموقع أدناه أشهد بصحة المعلومات التي ينطوي عليها التصريح

اسم الموقع: ..... الصفة .....

رقمه الضريبي (في حال وجوده) | | | | | | | | | |

التوقيع ..... في ...../...../.....
اليوم الشهر السنة

ملحق أ ١٧

تصريح النزاهة

عنوان المشروع:_____
إسم سلطة التعاقد:_____
اسم العارض / المفوض بالتوقيع عن الشركة:_____
إسم الشركة: _____

نحن الموقعون أدناه نؤكد ما يلي:

ليس لنا، أو لموظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، أي علاقات قد تؤدي إلى تضارب في المصالح بموضوع هذه الصفقة.

سنقوم بإبلاغ هيئة الشراء العام والجهة المتعاقدة في حال حصول أو اكتشاف تضارب في المصالح.

لم ولن نقوم، ولا أيّ من موظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، بممارسات احتيالية أو فاسدة، أو قسرية أو مُعرقلة في ما يخص عرضنا أو اقتراحنا.

لم نقدم، ولا أيّ من شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، على دفع أي مبالغ للعاملين، أو الشركاء، أو للموظفين المشاركين بعملية الشراء بالنيابة عن الجهة المتعاقدة، أو لأي كان.

في حال مخالفتنا لهذا التصريح والتعهد، لن نكون مؤهلين للمشاركة في أي صفقة عمومية أياً كان موضوعها ونقبل سلفاً بأي تدبير إقصاء يُؤخذ بحقنا ونتعهد بملء إرادتنا بعدم المنازعة بشأنه.

إن أي معلومات كاذبة تُعرضنا للملاحقة القضائية من قبل المراجع المختصة.

التاريخ: _____

الختم والتوقيع

ملحق ٢ أ

نموذج ضمان حسن الأداء (كفالة حسن التنفيذ).

مصرف .....

السادة : مؤسسة كهرباء لبنان

الموضوع: **كتاب كفالة لمصلحتكم بناءً على أمر ..... المتعلِّق** -------
----------".

الحاقا لعقد رقم ..... تاريخ.....، (المسمى فيما بعد "العقد")
إن مصرف..... مركزه .....
وبناء لأمر السيد ..... أو السادة .....
او الشركة .....، يتعهد بصورة شخصية غير قابلة للنقض او للرجوع عنها بأن يدفع نقداً (Fresh Currency) وفوراً دون أي قيد او شرط أي مبلغ تطالبونه به حتى حدود /...../ (فقط .....) وذلك عند أول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون أي موجب لبيان اسباب هذه المطالبة.

وعليه ، يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً عن أي ارتباط أو عقد بينكم وبين الآمر السيد ..... أو السادة ..... أو الشركة..... وبأنه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الأحوال ولا في أي وقت كان أن يتذرع بأي سبب مهما كان نوعه او شأنه او أن يدلي بأية دفوع من اجل الامتناع او تأجيل أو تأدية أي مبلغ يطالبوننا به بالاستناد الى كتاب الضمان هذا. كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقشة أو في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم او عن أي مسؤول لديكم ، او حتى أن يقبل أي اعتراض قد يصدر عن السيد ..... او السادة ..... او الشركة ..... او عن غيره او غيركم أو غيرها بشأن دفع المبلغ اليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية ..... وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً الى أن تعيدوه الينا او الى أن تبلغونا خطياً إعفاءنا منه.

ان كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد الى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم ، يخفض المبلغ الأقصى المحدد فيه بذات المقدار.
يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان. وتنفيذاً منا لهذا الموجب ، نتخذ لنا محل إقامة في مركز مؤسستنا في .....

التاريخ والمكان: .....
المركز:.....
الاسم :.....
التوقيع: .....

خاتم المصرف

ملحق ٢ ب
نموذج كفالة مصرفية للدفع المسبق.

مصرف .....
السادة : مؤسسة كهرباء لبنان
الموضوع: **كتاب كفالة لمصلحتكم بناءً على أمر ..... المتعلِّق بـ "----**
----------"

الحاقا لعقد رقم ..... تاريخ.....، (المسمى فيما بعد "العقد")
إن مصرف.....، مكتبه مسجَّل في .....، يمثله السيد .....، الموقع أدناه بصفته ..... وبناءً على أمر مقدِّم الطلب السيد ..... (أو السادة .....أو الشركة .....) يتعهَّد شخصيًا وبطريقة غير قابلة للإلغاء وغير مشروطة بالدفع نقدًا (Fresh Currency) وفورا أي مبلغ من المال لغاية ..... (مبلغ الكفالة في العملة المحددة بالاحرف) بحيث يُدفَع هذا المبلغ في انواع ونسب العملات بناءً على أول طلب خطي منكم من دون أي اعتراض او مناقشة ودون الحاجة إلى إثبات أو إظهار أسباب طلبكم.

بناءً على ما سبق، يعلن مصرفنا صراحةً أن كتاب الكفالة هذا إلزامي في حد ذاته ومستقل تمامًا عن أي التزام أو أي عقد بين مؤسستكم ومقدِّم الطلب السيد .... (أو السادة ..... او شركة .....) وأن مصرفنا لن يرفض أبدًا أو يؤجِّل، تحت أي ظرف من الظروف ولا في أي وقت ولا في أي حالة من أي نوع، دفع أي مبلغ قد تطالبون به بناءً على كتاب الكفالة هذا.

علاوة على ذلك، يتخلى مصرفنا مقدمًا عن أي حق في مناقشة أو الاعتراض على طلب الدفع الصادر عنكم أو من أي مسؤول لديكم أو حتى قبول أي اعتراض من قبل مقدِّم الطلب السيد ..... (أو السادة ..... او شركة ..... أو أي شخص آخر (أشخاص أو شركة) فيما يتعلق بدفع المبلغ لكم.

يبقى كتاب الكفالة هذا ساري المفعول حتى ..... وهو التاريخ الذي سيتم فيه تجديده تلقائيًا حتى تحريره بنفسكم عن طريق إعادته إلينا أو عن طريق إخطارنا خطيا بتحريره.
إن أي مبلغ يدفعه مصرفنا بناءً على كتاب الكفالة هذا ووفقًا لطلبكم يخفِّض الحد الأقصى للمبلغ الثابت بذات القيمة المدفوعة.

يخضع كتاب الكفالة هذا للقوانين اللبنانية ولاختصاص المحاكم اللبنانية المختصة.

من اجل تنفيذ هذا التعهُّد، فإن مكتبنا المسجل يقع في مركز مصرفنا في .....

التاريخ والمكان: .....

المركز:.....

الاسم :.....

التوقيع: .....

خاتم المصرف

ملحق ٣

متعهد من الباطن

يُشجع المشغل على استخدام الموارد للبنانية، بعد موافقة المؤسسة عليها، وفقًا للملحق أ ١.

الملحق ٦

قائمة الأدوات المتوفرة في معامل توليد الطاقة
(للدلالة فقط)

ملحق ٧

لائحة بأدلة التشغيل والصيانة (O&M Manuals) المقدمة من المشغل (للدلالة فقط)

ملحق ٨,١

لوائح العناية الواجبة (Due Diligence) لمعمل دير عمار لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالعنفات الغازية

ملحق ٨,٢

لوائح العناية الواجبة (Due Diligence) لمعمل الزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة التي تعمل بالغنفات الغازية

الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

الجزء ٢

القسم ٣

- **دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات**

استمارة العرض

رقم الصفحات، بما فيها هذه الصفحة: ٤ (أربعة)

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

عقد تشغيل وصيانة معملي دير-عمار والزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة

بين:

المالك: مؤسسة كهرباء لبنان

و المشغّل:

التاريخ:

حضرات السادة المحترمون

١. بعد أن درسنا شروط العقد والمواصفات والجداول الزمنية لأداء الخدمات المذكورة أعلاه، فإننا الموقعون أدناه نعرض أداء وانجاز جميع الخدمات المذكورة اعلاه ومعالجة عيوبها وفقاً لشروط العقد المذكورة ولتعليمات مقدمي العروض والمواصفات والجداول مقابل المبلغ المذكور:

أ. لمعمل دير عمار

سعر العقد والعملة (باستثناء ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

(المشار إليه فيما بعد بـ"سعر العقد") لتشغيل وصيانة كافة منشآت معمل دير عمار لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة.

مبلغ ضريبة القيمة المضافة (السعر والعملة) .....

(بالأرقام) .....

سعر العقد والعملة (شاملةً ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

ب. لمعمل الزهراني

سعر العقد والعملة (باستثناء ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

(المشار إليه فيما بعد بـ"سعر العقد") لتشغيل وصيانة كافة منشآت معمل الزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة.

مبلغ ضريبة القيمة المضافة (السعر والعملة) .....

(بالأرقام) .....

سعر العقد والعملة (شاملةً ضريبة القيمة المضافة): .....

(بالأرقام) .....،

أو أي مبلغ آخر قد يتم تحديده وفقًا للشروط المذكورة.

٢. إذا تم قبول عرضنا فإننا نتعهَّد بإنجاز وتسليم كامل الخدمات أو الأعمال التي يتضمنها العقد خلال فترة ٥ (خمس) سنوات، مع مراعاة الشروط المذكورة.

٣. إذا تم قبول عرضنا فإننا سنستحصل، إذا لزم الأمر، على ضمانة مالية لحسن الأداء في شكل ضمان مصرفي (كفالة) بمبلغ ١٠٪ (عشرة بالمائة) من قيمة الصفقة.

٤. نوافق على الالتزام بهذا العرض لمدة ١٢٠ (مائة وعشرين) يومًا اعتبارا من التاريخ المحدد لاستلامه وسيبقى العرض ملزما لنا ويمكن قبوله في أي وقت قبل انتهاء تلك الفترة.

٥. يشكِّل هذا العرض، إلى جانب موافقتكم الخطية عليه، عقدًا ملزمًا بيننا لحين إعداد وتنفيذ اتفاقية رسمية.

٦. في حالة عدم مطابقة عرضنا لمواصفات المناقصة فإنا نتعهَّد بإزالة أي عدم مطابقة .

٧. نعلم أنكم غير ملزمين بقبول العرض الأدنى أو أي عرض قد تستلموه.

بتاريخ .....

التوقيع:..... بصفته مخوَّل قانونا لتوقيع المناقصات لصالح وبالنيابة عن:

ملاحظة: على مقدِّمي العروض ملء جميع الفراغات.

الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات

الجزء ٢

القسم ٤

كتاب التزام

رقم الصفحات، بما فيها هذه الصفحة: ٣ (ثلاثة)

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

اسم العقد: تشغيل وصيانة معملي دير-عمار والزهراني لتوليد الطاقة ذات الدورة المركّبة

أيها السّادة،

١- بعد التحقق من شروط العقد والمواصفات والجداول الزمنية لأداء الأعمال والخدمات المذكورة أعلاه، نحن الموقعون أدناه، نعرض أداء واستكمال ومعالجة العيوب في كافة الأعمال والخدمات المذكورة وفقًا لشروط العقد المذكورة والتعليمات لمقدمي العروض والمواصفات والجداول، لقاء المبالغ المذكورة في استمارة العرض، المغلّف الثاني.

٢- نؤكد بموجب هذه الوثيقة أننا أكملنا جميع نماذج العروض وفقًا للأصول ونقوم بتوفير النطاق الكامل للخدمات والمواد كما هو مطلوب في وثائق العرض المقدّمة من قبل مؤسسة كهرباء لبنان.

٣- إذا تم قبول عرضنا، نتعهد بإكمال وتسليم جميع الأعمال والخدمات التي يتضمنها العقد خلال فترة خمس سنوات وفقًا للشروط المذكورة.

٤- إذا تم قبول عرضنا، فسوف نحصل على كفالة حسن التنفيذ من المصرف، إذا لزم الأمر، بنسبة ١٠٪ (عشرة بالمائة) من سعر العقد.

٥- نوافق على الالتزام بهذا العرض لمدة ١٢٠ (مائة وعشرون) يومًا من التاريخ المحدد لاستلامه ويبقى مقيّدًا لنا ويمكن قبوله في أي وقت قبل انتهاء تلك الفترة.

٦- ما لم وحتى يتم إعداد اتفاقية رسمية وتنفيذها، يُعتبر هذا العرض، مشفوعًا بموافقتكم الخطية، عقدًا ملزمًا بيننا.

٧- في حال عدم مطابقة عرضنا لمواصفات المناقصة، نتعهد باستبعاد أي عدم امتثال.

٨- تدرك أنكم لستم ملزمين بقبول أدنى أو أي عرض قد تتلقونه.

٩- كذلك، نقرّ بتعديل أو قبول أي تعديلات على أي شروط أو مواصفات للعرض المرفق ، لجعله يمتثل بشكل صارم لشروط العرض ومواصفاته، إذا تبين وجود أي اختلاف بين العرض والمناقصة المذكورة أعلاه.

حُرّر بتاريخ ...../...../٢٠٢٤

توقيع ..... بصفته مفوضًا بتوقيع المناقصات والعروض نيابةً عن: .....

(ملاحظة: يُطلب من مقدمي العروض ملء كافة الفراغات الواردة).

الجمهورية اللبنانية

مؤسسة كهرباء لبنان

دفتر شروط للمناقصة العمومية فيما يتعلق بتشغيل وصيانة معملي دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات

الجزء ٢

جدول الأسعار

التاريخ: أيار ٢٠٢٤

Bill of Quantities

B- Deir-Amar
Tab 1B

Bill of Quantities for Operation & Maintenance main staff for Deir-Amar Combined Cycle Power Plant in complete combined cycle mode (Two gas turbines, one steam turbine). The total of this Table 1A shall cover all works under the Contract if not specifically listed in one of the subsequent tables.

Item	Level of Education	Experience/ Years/	Country of Origin	Function	N°	Unit	Qty (MM)	Cost of recruitment & mobilization (currency)	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
I	Main staff for Deir Amar combined cycle power plant in complete combined cycle mode (2 gas turbines, 1 steam turbine)									
1 DA	Eng	12	UR	Superintendent	1	MM	60			
2 DA	Eng	10	UR	Operation Head	1	MM	60			
3 DA	Eng	10	UR	Maintenance Head	1	MM	60			
4 DA	Eng	10	UR	Safety Engineer	1	MM	60			
5 DA	Ugr	10	Lebanese	Administration Head	1	MM	60			
6 DA	Eng	8	Lebanese	Deputy Operation Head	1	MM	60			
7 DA	Eng	8	Lebanese	Deputy Maintenance Head	1	MM	60			
8 DA	Eng	5	Lebanese	Instrumentation Process Control Engineer	1	MM	60			
9 DA	Eng	5	Lebanese	Maintenance Engineer	3	MM	180			
10 DA	T	5	Lebanese	Scheduling/Purchasing Supervisor	1	MM	60			
11 DA	T	5	Lebanese	Mechanical Technician / Machinery Workshop Tech.	5	MM	300			
12 DA	SW	2	Lebanese	Mechanical Fitter	3	MM	180			
13 DA	T	5	Lebanese	Electrical Technician	3	MM	180			
14 DA	SW	2	Lebanese	Electrical Fitter	2	MM	120			
15 DA	T	5	Lebanese	I&C Technician	3	MM	180			
16 DA	SW	2	Lebanese	I&C Fitter	2	MM	120			
17 DA	T / SW	5	Lebanese	Store Keeper / Assistant Store Keeper	2	MM	120			
18 DA	Eng	5	Lebanese	Statistician	1	MM	60			
19 DA	Eng	5	Lebanese	Chemist	1	MM	60			
20 DA	T	5	Lebanese	Chemist	2	MM	120			
21 DA	Eng	10	Lebanese	Shift in Charge Supervisor	5	MM	300			
22 DA	T	10	Lebanese	Control Room and Substation Operators	15	MM	900			
23 DA	T	5	Lebanese	Field Operator	10	MM	600			

Bill of Quantities

Tab 1B

Item	Level of education	Experience /Years/	Country of origin	Function	N°	Unit	Qty (MM)	Cost of recruitment and mobilization (currency)	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
24 DA	**T, W & SW**		**Lebanese**	**MISCELLANEOUS**						
24.1 DA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Thermal Insulation Technician**	**1**	**MM**	60			
24.2 DA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Painting Technician**	**2**	**MM**	120			
24.3 DA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Welders**	**1**	**MM**	60			
24.4 DA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Crane Operator / Forklift Operator**	**1**	**MM**	60			
24.5 DA		**5**	**open**	**Various Works, Support etc. beyond the above listed**						
									Total	

Eng = Engineer UGR = University Graduate W = Worker T = Technician UR = Unrestricted
SW = Skilled Worker MM = Man Month

THE STAFF OF THE OPERATOR SHALL COMPRISE AS A MINIMUM THE ABOVE NUMBER OF HIGHLY QUALIFIED PERSONNEL. THE OPERATOR SHALL PROVIDE ALL ADDITIONAL NECESSARY, SUFFICIENT AND QUALIFIED STAFF TO PERFORM THE OPRATION AND MAINTENANCE OF THE POWER PLANT IN A PERFECT MANNER. THE WORKING HOURS OF EACH OF THE OPERATOR'S STAFF BE 45 HOURS PER WEEK.

NOTE: **All Operator Staff shall have the Required Skill Certificates.**

Bill of Quantities

Tab 2B

Bill of Quantities for Scheduled Maintenance for Deir-Amar Combined Cycle Power Plant in complete combined cycle mode (Two Gas Turbines, One Steam Turbine)

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
II	SCHEDULED INSPECTIONS AND MAINTENANCE SERVICES (THE BIDDER SHALL GIVE DETAILS, AND BREAK DOWN OF PRICES)				
25 DA	SCHEDULED INSPECTIONS AND MAINTENANCE OF ALL THE EQUIPMENT				
25.1 DA	**MAJOR OVERHAULS AS PER OEM MANUALS**				
25.1.1 DA	**Gas turbine**	No.	2		
25.1.2 DA	**Refurbishment of turbines blades and vanes**	**No.**	**2**		
25.1.3 DA	**Refurbishment of Hot Gas Path Parts**	**No.**	**2**		
25.1.4 DA	**Gas Turbine Auxiliaries**	Set	**2**		
25.1.5DA	GT's Generator	No.	2		
25.1.6 DA	**GT Generator's Auxiliaries**	**Set**	**2**		
25.1.7 DA	Steam turbine	No.	1		
25.1.8 DA	**Steam Turbine Auxiliaries**	**Set**	**1**		
25.1.9 DA	Condensate, Feed Water and Steam Systems	Lot	1		
25.1.10 DA	HRSG regular major Overhaul	No.	2		
25.1.11 DA	ST Generator	No.	1		
25.1.12 DA	**ST Generator Auxiliaries**	**Set**	**1**		
25.1.13 DA	All other facilities not listed above	Lot	1		
25.2 DA	**MINOR OVERHAULS AS PER OEM MANUALS**				
25.2.1 DA	Gas Turbine	No.	**20**		
25.2.2 DA	Steam Turbine	**No.**	**1**		
25.2.3 DA	Steam Turbine Generator	**No.**	**1**		
25.2.4 DA	All other facilities not listed above	Lot	1		
25.3 DA	**COMMISSIONING, TUNING AND TESTING OF BOTH GTS FOR NATURAL GAS OPERATION**	**No.**	**2**		
26 DA	**EFFICIENCY MONITORING (MONTHLY)**	**No.**	**55**		
27 DA	**INSTRUMENTATION REVIEW / CALIBRATION FOR MEASURING DEVICES**	**No.**	**5**		
28 DA	**REFERENCE PERFORMANCE TEST**	**No.**	**1**		
28.1 DA	**PERFORMANCE OF ANNUAL GUARANTEE TESTS (GTCC)**	**No.**	**5**		
29 DA	**PREVENTIVE MAINTENANCE** (as per Condition of Contract, clause 3.5, concerning the quality and frequency of maintenance)				
29.1 DA	**Auxiliary Boiler**	**Lot**	**1**		
29.2 DA	**Single Point Mooring SPM (Including Hose Rotation / Replacement)**	**Lot**	**1**		
Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price	Total price

Bill of Quantities

				excluding VAT (currency)	excluding VAT (currency)
29.3 DA	**Desalination Water Plant (Including Storage and Distribution System)**	**Lot**	**1**		
29.4 DA	**Demi-Water Plant (Including Storage and Distribution System)**	**Lot**	**1**		
29.5 DA	**Fuel Oil treatment Plant**	**Lot**	**1**		
29.6 DA	**FO Truck Loading and un-loading station**	**Lot**	**1**		
29.7 DA	**Instrument and Service Air Systems**	**Lot**	**1**		
29.8 DA	**Chlorination Plant**	**Lot**	**1**		
29.9 DA	**Black Start and Emergency Diesel Engines (Including Engines Auxiliaries)**	**Lot**	**1**		
29.10 DA	**Waste Water Treatment Plant, Potabilization Plant and Service Water System**	**Lot**	**1**		
29.11 DA	**Sea Water Intake including Screening System**	**Lot**	**1**		
29.12 DA	**Effluents Neutralization Plant, Sanitary and Sewage System**	**Lot**	**1**		
29.13 DA	**All Fuel Oil and Water Tanks (Including Recoating as per requirement)**	**Lot**	**1**		
29.14 DA	**Generator's Circuit Breakers**	**Lot**	**1**		
29.15 DA	**Low Voltage switchgears**	**Lot**	**1**		
29.16 DA	**Medium Voltage switchgears including all associated Transformers**	**Lot**	**1**		
29.17 DA	**Step-up Transformers**	**Lot**	**1**		
29.18 DA	**220 KV substation**	**Lot**	**1**		
29.19 DA	**66 KV and 20 KV Substations (including related transformers)**	**Lot**	**1**		
29.20 DA	**Gas Reducing Station / Gas filtering Skid (only for Zahrani)**	**Lot**	**1**		
29.21 DA	All other facilities not listed above	**Lot**	**1**		
30 DA	**All kind of Maintenance for AUXILIARIES** (as per Condition of Contract, clause 3.5, concerning the quality and frequency of maintenance)				
30.1 DA	**Civil Works and Repairs for the Facilities and Buildings, Boundary Fences, Stores, Workshop, Ways, Out fall Culvert, etc…**	**Lot**	**1**		
30.2 DA	**HVAC System**	**Lot**	**1**		
30.3 DA	**Fire Alarm and Fire Fighting Systems**	**Lot**	**1**		
30.4 DA	**Plumbing Rainwater and Sewage Systems**	**Lot**	**1**		

Bill of Quantities

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
30.5 DA	**Earthing, Lightning and Cathodic Protection Systems**	**Lot**	**1**		
30.6 DA	**Piping, Ducting and Insulation (For all Facilities including SPM, Natural Gas Reducing Station, F.O. Unloading Station, Sea Water Intake, etc…)**	**Lot**	**1**		
30.7 DA	**DCS AND HMI SYSTEMS (including upgrade to the latest releases issued by the pertinent OEM)**	**Lot**	**1**		
30.8 DA	**CONTROL Systems for GTs**	**Lot**	**1**		
30.9 DA	**AC and DC Power System including all batteries and UPSs**	**Lot**	**1**		
30.10 DA	**Telecommunications Systems**	**Lot**	**1**		
30.11DA	**Painting and Coating for the Facility and Systems**	**Lot**	**1**		
30.12 DA	**All other facilities not listed above**	**Lot**	**1**		

NOTE:

1- The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

2- Before the end of the Contract Period, and if the Operator:

a. Failed to perform any of the above listed services because they were not due

Or

b. Couldn't perform any of the above listed services in agreement with the Owner

Then, the Owner will deduct the price of this service as mentioned in C.o.C. Clause 7

Bill of Quantities

TAB 3B

BILL OF QUANTITIES FOR SPARE PARTS, CONSUMABLES AND TOOLS FOR DEIR-AMAR COMBINED CYCLE POWER PLANT

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
III	**SPARE PARTS, CONSUMABLES AND TOOLS**				
31 DA	**SPARE PARTS RESTOREMENT COST (DURING THE GRACE PERIOD as per Annex 4)**	**Lot**	**1**		
32 DA	**SPARE PARTS ANNUAL EXPENDITURES and TERMINATION RESTOREMENT EXPENDITURES.**	**Lot**	**1**		
33.1 DA	**Full set of last stage blades (L-0) related to ST LP Turbine**	set	1		
33.2 DA	**SUPPLY OF INNER CASING (LATEST OEM VERSION)**	set	2		
33.3 DA	**SUPPLY OF MIXING CHAMBERS (LATEST OEM VERSION)**	set	4		
34 DA	**CONSUMABLES (THE BIDDER SHALL GIVE DETAILS, AND BREAK DOWN OF MATERIAL AND PRICES. THE MATERIALS BREAKDOWN IS INDICATIVE AND THERE SHALL BE NO LIMITATIONS OR RESTRICTIONS ON THE QUANTITIES AND MATERIALS TO BE PROVIDED BY THE OPERATOR.**				
34.1 DA	Oils, Lubricants and Greases	Lot	1		
34.2 DA	Chemical Products	Lot	1		
34.3 DA	All Kind of Batteries for DC Power Supply in the power plant	Lot	1		
34.4 DA	GTs Air intake filters	Lot	1		
34.5 DA	Foam Tank and Portable Fire Extinguisher Refilling or Replacement	Lot	1		
34.6 DA	Other Consumable Material not listed above	Lot	1		
35 DA	**TOOLS OWNED BY THE OPERATOR AND PROVIDED ONLY FOR FIVE YEARS.**	**Lot**	**1**		
				Total	

NOTE: The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

TAB 4B

BILL OF QUANTITIES FOR AUXILIARY AND MISCELLANEOUS SERVICES FOR DEIR-AMAR COMBINED CYCLE POWER PLANT

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
IV	**MISCELLANEOUS SERVICES**				
36 DA	**POWER PLANT TAKEOVER (report preparation)**	**Lot**	**1**		
37 DA	**PROCEDURES AND INSTRUCTIONS WORK-OUT**				
37.1 DA	Operation procedures and instructions	Lot	1		
37.2 DA	Maintenance procedures and instructions	Lot	1		
37.3 DA	Administration procedures	Lot	1		
37.4 DA	Safety procedures	Lot	1		
37.5 DA	Hand-over procedure	Lot	1		
37.6 DA	Communication procedures between the Owner and Operator	Lot	1		
37.7 DA	Security Procedures	Lot	1		
37.8 DA	LOTO Procedures	Lot	1		
37.9 DA	Quality Control Procedures	Lot	1		
38 DA	**ADMINISTRATIVE SERVICES**	**Lot**	**1**		
38.1 DA	**INSURANCES**	**Lot**	**1**		
38.2 DA	**INSURANCE COST – POLICY OF THE FACILITIES ("ALL RISKS")**	**Lot**	**1**		
38.3 DA	**INSURANCE COST – POLICY FOR THIRD PARTYLIABILITY (DELICT AND PRODUCT TYPE)**	**Lot**	**1**		
384 DA	**INSURANCE COST – POLICY (AGAINSTACCIDENTS FOR PERSONNEL)**	**Lot**	**1**		
38.5 DA	**INSURANCE COST – POLICY COVERING WORKERS COMPENSATION, AUTOMOBILE, AND LIABILITY OF OPERATOR AS OWNER**	**Lot**	**1**		
39 DA	**FUEL DISCHARGE (SPM SYSTEM) – MANWORK* (unloading per Tanker)**	**Lot**	**1**		
40 DA	**CHARGING AND DISCHARGING OF FUEL TRANSPORTATION VEHICLES – MANWORK**	**Lot**	**1**		
41 DA	**SECURITY GUARD DUTIES**	**Lot**	**1**		
42 DA	**VEHICLES NEEDED BY OPERATOR (including cost Of fuel, maintenance etc.) ****	**Lot**	**1**		

Bill of Quantities

TAB 4B

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
43 DA	OFFICE EQUIPMENT PURCHASE	Lot	1		
44 DA	OFFICE MATERIALS FOR OPERATOR AND OWNER	Lot	1		
45 DA	CLEANING for all the facilities	Lot	1		
46 DA	FIRST AID AND MEDICAL ACTIVITIES	Lot	1		
47 DA	TRANSPORTATION	Lot	1		
48 DA	POST, COURIER SERVICES	Lot	1		
49 DA	PESTICISATION AND DERATIZATION	Lot	1		
50 DA	COMUNICATION SERVICES FOR OPERATOR AND OWNER (INTERNET SERVICES, TELEPHONE BILLS)	Lot	1		
51 DA	LANDSCAPING AND GARDENING	Lot	1		
52 DA	OTHERS SUPPLIES THAT MIGHT BE DEEMED NECESARRY (GIVE DETAILS)	Lot	1		
				TOTAL	

*

- in case the GTs will be operated on natural gas the relevant amount of fuel discharged will be computed and charged based on effective number of tankers discharged.

**

- any vehicle needed for the good O&M services (cars, pick-up, cranes, loaders, excavators, trucks etc…) must be taken into consideration in this item.

NOTE: The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

Bill of Quantities

TAB 5B

VOID

TAB 6B

BILL OF QUANTITIES FOR OTHER SERVICES FOR DEIR-AMAR COMBINED CYCLE POWER PLANT

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
VI	**OTHER SERVICES** **(THE BIDDER SHALL GIVE DETAILS, AND BREAKAK DOWN OF PRICES AND DESCRIPTION OF THESE SERVICES)**				
53 DA	**SERVICES TO BE SUGGESTED BY THE BIDDER**				
				TOTAL	

NOTE: The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

TAB 7B

BILL OF QUANTITIES FOR OPERATION AND MAINTENANCE OF THE DEIR-AMAR COMBINED CYCLE POWER PLANT

Item	DESCRIPTION	TOTAL PRICE EXCLUDING VAT (CURRENCY)	VAT (CURRENCY)	TOTAL PRICE INCLUDING VAT (CURRENCY)
I	**Main staff for complete combined cycle mode (as per Table 1A)**			
II	MAINTENANCE SERVICES (as per Table 2A)			
III	SPARE PARTS, CONSUMABLES AND TOOLS (as per Table 3A)			
IV	AUXILIARY AND MISCELLANOUS SERVICES (as per Table 4A)			
VI	OTHERS (as per Table 6A)			
	TOTAL FOR DEIR AMAR POWER PLANT			

A- FOR DEIR-AMAR POWER PLANT:

Contract Price and Currency (exclusive of VAT)_____
(figures)_____
or such other sum as may be determined in accordance with the said conditions.
(Hereinafter called "the Contract Price") for Operation and Maintenance of all of the facilities of the Deir –Amar combined cycle power plant.
VAT Amount (Price and Currency)_____
(figures)_____
Contract Price and Currency (inclusive of VAT)_____
(figures)_____
or such other sum as may be determined in accordance with the said conditions.

VOID

Bill of Quantities

TAB 9B

TRAINING FOR PROSPECTIVE EDL O&M STAFF FOR DEIR-AMAR POWER PLANT

THE BIDDER SHALL SUBMIT A DETAILED TRAINING SCHEDULE FOR PROSPECTIVE EDL (O&M) STAFF INDICATING THE NUMBER OF TRAINEES, THEIR QUALIFICATIONS, TYPE AND PLACE OF COURSES AND DURATION (OPTIONAL SERVICES).

ITEM	DESCRIPTION	TOTAL PRICE (CURRENCY)
IX	TRAINING OF EDL (O&M) STAFF	
65 DA	TOTAL FOR DEIR AMAR POWER PLANT	

Bill of Quantities

TAB 10B

VOID

A- Zahrani
Tab 1A

Bill of Quantities for Operation & Maintenance main staff for Zahrani Combined Cycle Power Plant in complete combined cycle mode (Two gas turbines, one steam turbine). The total of this Table 1A shall cover all works under the Contract if not specifically listed in one of the subsequent tables.

Item	Level of Education	Experience/ Years/	Country of Origin	Function	N°	Unit	Qty (MM)	Cost of recruitment & mobilization (currency)	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
I	Main staff for Deir Amar combined cycle power plant in complete combined cycle mode (2 gas turbines, 1 steam turbine)									
1 ZA	Eng	12	UR	Superintendent	1	MM	60			
2 ZA	Eng	10	UR	Operation Head	1	MM	60			
3 ZA	Eng	10	UR	Maintenance Head	1	MM	60			
4 ZA	Eng	10	UR	Safety Engineer	1	MM	60			
5 ZA	UGR	10	Lebanese	Administration Head	1	MM	60			
6 ZA	Eng	8	Lebanese	Deputy Operation Head	1	MM	60			
7 ZA	Eng	8	Lebanese	Deputy Maintenance Head	1	MM	60			
8 ZA	Eng	5	Lebanese	Instrumentation Process Control Engineer	1	MM	60			
9 ZA	Eng	5	Lebanese	Maintenance Engineer	3	MM	180			
10 ZA	T	5	Lebanese	Scheduling/Purchasing Supervisor	1	MM	60			
11 ZA	T	5	Lebanese	Mechanical Technician / Machinery Workshop Tech.	5	MM	300			
12 ZA	SW	2	Lebanese	Mechanical Fitter	3	MM	180			
13 ZA	T	5	Lebanese	Electrical Technician	3	MM	180			
14 ZA	SW	2	Lebanese	Electrical Fitter	2	MM	120			
15 ZA	T	5	Lebanese	I&C Technician	3	MM	180			
16 ZA	SW	2	Lebanese	I&C Fitter	2	MM	120			
17 ZA	T / SW	5	Lebanese	Store Keeper / Assistant Store Keeper	2	MM	120			
18 ZA	Eng	5	Lebanese	Statistician	1	MM	60			
19 ZA	Eng	5	Lebanese	Chemist	1	MM	60			
20 ZA	T	5	Lebanese	Chemist	2	MM	120			
21 ZA	Eng	10	Lebanese	Shift in Charge Supervisor	5	MM	300			
22 ZA	T	10	Lebanese	Control Room and Substation Operators	15	MM	900			
23 ZA	T	5	Lebanese	Field Operator	10	MM	600			

Tab 1A

Item	Level of education	Experience /Years/	Country of origin	Function	N°	Unit	Qty (MM)	Cost of recruitment and mobilization (currency)	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
24 ZA	**T, W & SW**		**Lebanese**	**MISCELLANEOUS**						
24.1 ZA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Thermal Insulation Technician**	**1**	**MM**	60			
24.2 ZA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Painting Technician**	**2**	**MM**	120			
24.3 ZA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Welders**	**1**	**MM**	60			
24.4 ZA	**T**	**3**	**Lebanese**	**Crane Operator / Forklift Operator**	**1**	**MM**	60			
24.5 ZA		**5**	**open**	**Various Works, Support etc. beyond the above listed**						
									Total	

Eng = Engineer UGR = University Graduate W = Worker T = Technician UR = Unrestricted
SW = Skilled Worker MM = Man Month

THE STAFF OF THE OPERATOR SHALL COMPRISE AS A MINIMUM THE ABOVE NUMBER OF HIGHLY QUALIFIED PERSONNEL. THE OPERATOR SHALL PROVIDE ALL ADDITIONAL NECESSARY, SUFFICIENT AND QUALIFIED STAFF TO PERFORM THE OPRATION AND MAINTENANCE OF THE POWER PLANT IN A PERFECT MANNER. THE WORKING HOURS OF EACH OF THE OPERATOR'S STAFF BE 45 HOURS PER WEEK.

NOTE: **All Operator Staff shall have the Required Skill Certificates.**

Tab 2A

Bill of Quantities for Scheduled Maintenance for Zahrani Combined Cycle Power Plant in complete combined cycle mode (Two Gas Turbines, One Steam Turbine)

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
II	SCHEDULED INSPECTIONS AND MAINTENANCE SERVICES (THE BIDDER SHALL GIVE DETAILS, AND BREAK DOWN OF PRICES)				
25 ZA	SCHEDULED INSPECTIONS AND MAINTENANCE OF ALL THE EQUIPMENT				
25.1 ZA	**MAJOR OVERHAULS AS PER OEM MANUALS**				
25.1.1 ZA	**Gas turbine**	No.	**2**		
25.1.2 ZA	**Refurbishment of turbines blades and vanes**	**No.**	**2**		
25.1.3 ZA	**Refurbishment of Hot Gas Path Parts**	**No.**	**2**		
25.1.4 ZA	**Gas Turbine Auxiliaries**	**Set**	**2**		
25.1.5ZA	GT's Generator	No.	**2**		
25.1.6 ZA	**GT Generator's Auxiliaries**	**Set**	**2**		
25.1.7 ZA	Steam turbine	No.	1		
25.1.8 ZA	**Steam Turbine Auxiliaries**	**Set**	**1**		
25.1.9 ZA	Condensate, Feed Water and Steam Systems	Lot	1		
25.1.10 ZA	HRSG regular major Overhaul	No.	2		
25.1.11 ZA	ST Generator	No.	1		
25.1.12 ZA	**ST Generator Auxiliaries**	**Set**	**1**		
25.1.13 ZA	All other facilities not listed above	Lot	1		
25.2 ZA	**MINOR OVERHAULS AS PER OEM MANUALS**				
25.2.1 ZA	Gas Turbine	No.	22		
25.2.2 ZA	Steam Turbine	**No.**	**1**		
25.2.3 ZA	Steam Turbine Generator	**No.**	**1**		
25.2.3 ZA	All other facilities not listed above	Lot	1		
25.3 ZA	**COMMISSIONING, TUNING AND TESTING OF BOTH GTS FOR NATURAL GAS OPERATION**	**No.**	**2**		
26 ZA	**EFFICIENCY MONITORING (MONTHLY)**	**No.**	**55**		
27 ZA	**INSTRUMENTATION REVIEW / CALIBRATION FOR MEASURING DEVICES**	**No.**	**5**		
28 ZA	**REFERENCE PERFORMANCE TEST**	**No.**	**1**		
28.1 ZA	**PERFORMANCE OF ANNUAL GUARANTEE TESTS (GTCC)**	**No.**	**5**		
29 ZA	**PREVENTIVE MAINTENANCE** (as per Condition of Contract, clause 3.5, concerning the quality and frequency of maintenance)				
29.1 ZA	**Auxiliary Boiler**	**Lot**	**1**		
29.2 ZA	**Single Point Mooring SPM (Including Hose Rotation / Replacement)**	**Lot**	**1**		
29.3 ZA	**Desalination Water Plant (Including Storage and Distribution System)**	**Lot**	**1**		
Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price	Total price

Bill of Quantities

				excluding VAT (currency)	excluding VAT (currency)
29.3 ZA	**Desalination Water Plant (Including Storage and Distribution System)**	Lot	1		
29.4 ZA	**Demi-Water Plant (Including Storage and Distribution System)**	Lot	1		
29.5 ZA	**Fuel Oil treatment Plant**	Lot	1		
29.6 ZA	**FO Truck Loading and un-loading station**	Lot	1		
29.7 ZA	**Instrument and Service Air Systems**	Lot	1		
29.8 ZA	**Chlorination Plant**	Lot	1		
29.9 ZA	**Black Start and Emergency Diesel Engines (Including Engines Auxiliaries)**	Lot	1		
29.10 ZA	**Waste Water Treatment Plant, Potabilization Plant and Service Water System**	Lot	1		
29.11 ZA	**Sea Water Intake including Screening System**	Lot	1		
29.12 ZA	**Effluents Neutralization Plant, Sanitary and Sewage System**	Lot	1		
29.13 ZA	**All Fuel Oil and Water Tanks (Including Recoating as per requirement)**	Lot	1		
29.14 ZA	**Generator's Circuit Breakers**	Lot	1		
29.15 ZA	**Low Voltage switchgears**	Lot	1		
29.16 ZA	**Medium Voltage switchgears including all associated Transformers**	Lot	1		
29.17 ZA	**Step-up Transformers**	Lot	1		
29.18 ZA	**220 KV substation**	Lot	1		
29.19 ZA	**66 KV and 20 KV Substations (including related transformers)**	Lot	1		
29.20 ZA	**Gas Reducing Station / Gas filtering Skid (only for Zahrani)**	Lot	1		
29.21 ZA	All other facilities not listed above	Lot	1		
30 ZA	**All kind of Maintenance for AUXILIARIES** (as per Condition of Contract, clause 3.5, concerning the quality and frequency of maintenance)				
30.1 ZA	**Civil Works and Repairs for the Facilities and Buildings, Boundary Fences, Stores, Workshop, Ways, Out fall Culvert, etc…**	Lot	1		
30.2 ZA	**HVAC System**	Lot	1		
30.3 ZA	**Fire Alarm and Fire Fighting Systems**	Lot	1		
30.4 ZA	**Plumbing Rainwater and Sewage Systems**	Lot	1		

Bill of Quantities

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
30.5 ZA	**Earthing, Lightning and Cathodic Protection Systems**	**Lot**	**1**		
30.6 ZA	**Piping, Ducting and Insulation (For all Facilities including SPM, Natural Gas Reducing Station, F.O. Unloading Station, Sea Water Intake, etc…)**	**Lot**	**1**		
30.7 ZA	**DCS AND HMI SYSTEMS including upgrade to the latest release issued by the pertinent OEM.**	**Lot**	**1**		
30.8 ZA	**CONTROL Systems for GTs**	**Lot**	**1**		
30.9 ZA	**AC and DC Power System including all batteries and UPSs**	**Lot**	**1**		
30.10 ZA	**Telecommunications Systems**	**Lot**	**1**		
30.11ZA	**Painting and Coating for the Facility and Systems**	**Lot**	**1**		
30.12 ZA	**All other facilities not listed above**	**Lot**	**1**		

NOTE:

1- The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

2- If at the end of the Contract Period, the Operator:

a. Failed to perform any of the above listed services because they weren't due

Or

b. Couldn't perform any of the above listed services in agreement with the owner

Then, the Owner will deduct the price of this service.

TAB 3A

BILL OF QUANTITIES FOR SPARE PARTS, CONSUMABLES AND TOOLS FOR Zahrani COMBINED CYCLE POWER PLANT

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
III	**SPARE PARTS, CONSUMABLES AND TOOLS**				
31 ZA	**SPARE PARTS RESTOREMENT COST (DURING THE GRACE PERIOD as per Annex 4)**	**Lot**	**1**		
32 ZA	**SPARE PARTS ANNUAL EXPENDITURES and TERMINATION RESTOREMENT EXPENDITURES.**	**Lot**	**1**		
33 ZA	**SET OF BLADES AND VANES (STAGES 3 and 4)**	set	0		
33.1 DA	**SUPPLY OF INNER CASING (LATEST OEM VERSION)**	set	2		
33.2 DA	**SUPPLY OF MIXING CHAMBERS (LATEST OEM VERSION)**	set	4		
34ZA	**CONSUMABLES (THE BIDDER SHALL GIVE DETAILS, AND BREAK DOWN OF MATERIAL AND PRICES. THE MATERIALS BREAKDOWN IS INDICATIVE AND THERE SHALL BE NO LIMITATIONS OR RESTRICTIONS ON THE QUANTITIES AND MATERIALS TO BE PROVIDED BY THE OPERATOR.**				
34.1 ZA	Oils, Lubricants and Greases	Lot	1		
34.2 ZA	Chemical Products	Lot	1		
34.3 ZA	All Kind of Batteries for DC Power Supply in the power plant	Lot	1		
34.4 ZA	GTs Air intake filters	Lot	1		
34.5 ZA	Foam Tank and Portable Fire Extinguisher Refilling or Replacement	Lot	1		
34.6 ZA	Other Consumable Material not listed above	Lot	1		
35 ZA	**TOOLS OWNED BY THE OPERATOR AND PROVIDED ONLY FOR FIVE YEARS.**	Lot	1		
				Total	

NOTE: The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

TAB 4A

BILL OF QUANTITIES FOR AUXILIARY AND MISCELLANEOUS SERVICES FOR Zahrani COMBINED CYCLE POWER PLANT

tem	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
IV	**MISCELLANEOUS SERVICES**				
36 ZA	**POWER PLANT TAKEOVER (report preparation)**	**Lot**	**1**		
37 ZA	**PROCEDURES AND INSTRUCTIONS WORK-OUT**				
37.1 ZA	Operation procedures and instructions	Lot	1		
37.2 ZA	Maintenance procedures and instructions	Lot	1		
37.3 ZA	Administration procedures	Lot	1		
37.4 ZA	Safety procedures	Lot	1		
37.5 ZA	Hand-over procedure	Lot	1		
37.6 ZA	Communication procedures between the Owner and Operator	Lot	1		
37.7 ZA	Security Procedures	Lot	1		
37.8 ZA	Quality Control Procedures	Lot	1		
38 ZA	**ADMINISTRATIVE SERVICES**	**Lot**	**1**		
38.1ZA	**INSURANCES**	**Lot**	**1**		
38.1 ZA	**INSURANCE COST – POLICY OF THE FACILITIES ("ALL RISKS")**	**Lot**	**1**		
38.2 ZA	**INSURANCE COST – POLICY FOR THIRD PARTYLIABILITY (DELICT AND PRODUCT TYPE)**	**Lot**	**1**		
38.3 ZA	**INSURANCE COST – POLICY (AGAINSTACCIDENTS FOR PERSONNEL)**	**Lot**	**1**		
38.4 ZA	**INSURANCE COST – POLICY COVERING WORKERS COMPENSATION, AUTOMOBILE, AND LIABILITY OF OPERATOR AS OWNER**	**Lot**	**1**		
39 ZA	**FUEL DISCHARGE (SPM SYSTEM) – MANWORK* (unloading per Tanker)**	**Lot**	**1**		
40 ZA	**CHARGING AND DISCHARGING OF FUEL TRANSPORTATION VEHICLES – MANWORK**	**Lot**	**1**		
41ZA	**SECURITY GUARD DUTIES**	**Lot**	**1**		
42 ZA	**VEHICLES NEEDED BY OPERATOR (including cost Of fuel, maintenance etc.) ****	**Lot**	**1**		

Bill of Quantities

TAB 4A

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
43 ZA	OFFICE EQUIPMENT PURCHASE	Lot	1		
44 ZA	OFFICE MATERIALS FOR OPERATOR AND OWNER	Lot	1		
45 ZA	CLEANING for all the facilities	Lot	1		
46 ZA	FIRST AID AND MEDICAL ACTIVITIES	Lot	1		
47 ZA	TRANSPORTATION	Lot	1		
48 ZA	POST, COURIER SERVICES	Lot	1		
49 ZA	PESTICISATION AND DERATIZATION	Lot	1		
50 ZA	COMUNICATION SERVICES FOR OPERATOR AND OWNER (INTERNET SERVICES, TELEPHONE BILLS)	Lot	1		
51 ZA	LANDSCAPING AND GARDENING	Lot	1		
52 ZA	OTHERS SUPPLIES THAT MIGHT BE DEEMED NECESARRY (GIVE DETAILS)	Lot	1		
				TOTAL	

*

- in case the GTs will be operated on natural gas the relevant amount of fuel discharged will be computed and charged based on effective number of tankers discharged.

**

- any vehicle needed for the good O&M services (cars, pick-up, cranes, loaders, excavators, trucks etc…) must be taken into consideration in this item.

NOTE: The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

Bill of Quantities

TAB 5A

TRAINING FOR PROSPECTIVE OPERATOR (O&M) STAFF FOR Zahrani POWER PLANT

THE BIDDER SHALL SUBMIT A DETAILED TRAINING SCHEDULE FOR PROSPECTIVE OPERATOR (O&M) STAFF, INDICATING
THE NUMBER OF TRAINEES, THEIR QUALIFICATIONS, TYPE AND PLACE OF COURSES AND THEIR DURATION.

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
V	**TRAINING OF OPERATOR O&M STAFF**				
53 ZA	**ANNUAL TRAINING FOR OPERATION STAFF**	No.	5		
54 ZA	**ANNUAL TRAINING FOR MAINTENANCE STAFF**	No.	5		
55 ZA	**ANNUAL FIRFIGHTING, SAFETY AND MEDICAL TRAINING**	No.	5		
56 ZA	**PERSONAL QUALIFICATION EXAMS**	No.	5		
				TOTAL	

NOTE:
1- The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.
2- Training has to be carried out by an approved Company or qualified Operator Trainers.
3- Owner to approve all Trainer Material.

TAB 6A

BILL OF QUANTITIES FOR OTHER SERVICES FOR Zahrani COMBINED CYCLE POWER PLANT

Item	DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit price excluding VAT (currency)	Total price excluding VAT (currency)
VI	**OTHER SERVICES** **(THE BIDDER SHALL GIVE DETAILS, AND BREAKAK DOWN OF PRICES AND DESCRIPTION OF THESE SERVICES)**				
57 ZA	**SERVICES TO BE SUGGESTED BY THE BIDDER**				
				TOTAL	

NOTE: The manpower already priced in table 1A should be excluded from the price of services.

TAB 7A

BILL OF QUANTITIES FOR OPERATION AND MAINTENANCE OF THE Zahrani COMBINED CYCLE POWER PLANT

Item	DESCRIPTION	TOTAL PRICE EXCLUDING VAT (CURRENCY)	VAT (CURRENCY)	TOTAL PRICE INCLUDING VAT (CURRENCY)
I	**Main staff for complete combined cycle mode (as per Table 1A)**			
II	**MAINTENANCE SERVICES (as per Table 2A)**			
III	**SPARE PARTS, CONSUMABLES AND TOOLS (as per Table 3A)**			
IV	**AUXILIARY AND MISCELLANOUS SERVICES (as per Table 4A)**			
	TRAINING OF THE STAFF (as per Table 5A)			
VI	**OTHERS (as per Table 6A)**			
	TOTAL FOR DEIR AMAR POWER PLANT			

A- FOR Zahrani POWER PLANT:

Contract Price and Currency (exclusive of VAT)_____
(figures)_____
or such other sum as may be determined in accordance with the said conditions.
(Hereinafter called "the Contract Price") for Operation and Maintenance of all of the facilities of the Deir –Amar combined cycle power plant.
VAT Amount (Price and Currency)_____
(figures)_____
Contract Price and Currency (inclusive of VAT)_____
(figures)_____
or such other sum as may be determined in accordance with the said conditions.

TAB 8A

VOID

Bill of Quantities

TAB 9A

TRAINING FOR PROSPECTIVE O&M STAFF FOR Zahrani POWER PLANT

THE BIDDER SHALL SUBMIT A DETAILED TRAINING SCHEDULE FOR PROSPECTIVE EDL (O&M) STAFF INDICATING THE NUMBER OF TRAINEES, THEIR QUALIFICATIONS, TYPE AND PLACE OF COURSES AND DURATION (OPTIONAL SERVICES).

ITEM	DESCRIPTION	TOTAL PRICE (CURRENCY)
IX	TRAINING OF O&M STAFF	
72 ZA	TOTAL FOR ZAHRANI POWER PLANT	

TAB 10A

VOID